

**Keren Kelita López García**

Propuesta pedagógica para la implementación B-learning del curso Idiv I, II, Idioma Vernáculo I, II, del V Ciclo de la carrera de Profesorado de Enseñanza Media en Pedagogía y Técnico en Administración Educativa de la Facultad de Humanidades, Universidad de San Carlos de Guatemala.

**Asesor:** Lic. Jesús Guzmán Domínguez



**USAC**  
**TRICENTENARIA**  
Universidad de San Carlos de Guatemala

Facultad de Humanidades  
Departamento de Pedagogía

Guatemala, mayo de 2018

Este informe fue presentado por la autora como trabajo del Ejercicio Profesional Supervisado, previo a obtener el grado de Licenciada en Pedagogía y Administración Educativa.

Guatemala, mayo de 2018.

## INDICE

<b>Resumen</b>	<b>i</b>
<b>Introducción</b>	<b>ii-iii</b>
<b>Capítulo I</b>	<b>1</b>
<b>1. Diagnóstico</b>	<b>1</b>
1.1 Contexto	1
1.1.1 Geográfico	1
1.1.1.1 Localización	1
1.1.1.2 Tamaño	2
1.1.1.3 Clima	2
1.1.1.4 Terreno	2
1.1.1.5 Recursos naturales	2
1.1.1.6 Vías de comunicación	2
1.1.2 Económico	3
1.1.2.1 Medios de productividad	3
1.1.2.2 Fuentes laborales y ubicación socioeconómica de la población	3
1.1.2.3 Medios de comunicación	3
1.1.2.4 Servicios de transporte	3
1.1.3 Social	4
1.1.3.1 Integración de la población	4
1.1.3.2 Etnia	4
1.1.3.4 Vivienda	4
1.1.3.5 Cultura	4
1.1.3.5.1 Actividades Culturales	4
1.1.4 Político	5
1.1.4.1 Personalidad Jurídica	5
1.1.4.2 Organizaciones de poder local	5
1.1.4.3 Organizaciones / Agrupaciones	5
1.1.5 Filosófico	6
1.1.5.1 Religión	6
1.1.6 Competitividad	6
1.1.6.1 Instituciones similares	6
1.1.6.2 Servicios que presta	6
1.1.6.3 Carreras	7
1.2 Análisis Institucional	7
1.2.1 identidad institucional	7
1.2.1.1 Nombre	7
1.2.1.2 Localización Geográfica	7
1.2.1.3 Visión	8
1.2.1.4 Misión	8
1.2.1.5 Objetivos	8

1.2.1.6 Principios	9
1.2.1.7 Servicios que presta	9
1.2.1.8 Organigrama	10
1.2.2 Desarrollo histórico	11
1.2.2.1 Origen	11
1.2.2.2 Fundadores u organizadores	11
1.2.2.3 Sucesos o épocas especiales.	11
1.2.3 Usuarios	12
1.2.3.1 Procedencia	12
1.2.3.2 Estadística anual	12
1.2.3.3 Usuarios	12
1.2.3.4 Tipos de usuarios	12
1.2.3.5 Situación económica	12
1.2.3.6 Movilidad de los usuarios	13
1.2.4 Infraestructura	13
1.2.4.1 Locales para administración	13
1.2.4.2 Locales para el personal	13
1.2.4.3 Áreas para realizar tareas institucionales	13
1.2.4.4 Áreas de eventos generales	13
1.2.4.5 Servicios de carácter higiénico	13
1.2.4.6 Servicios básicos	14
1.2.4.7 Área de vehículos	14
1.2.5 Proyección Social	14
1.2.5.1 Participación en eventos comunitarios.	14
1.2.5.2 Trabajo de voluntariado.	14
1.2.5.3 Acciones de solidaridad con la comunidad.	14
1.2.5.4 Participación en acciones de beneficio social comunitario.	15
1.2.5.5 Participación en la prevención y asistencia en emergencias.	15
1.2.5.6 Fomento cultural.	15
1.2.6 Finanzas	15
1.2.6.1 Fuentes de obtención de los fondos económicos.	15
1.2.6.2 Venta de bienes y servicios.	15
1.3 Carencias Detectadas	16
1.4 Problematización	17
1.5 Hipótesis-Acción	18
1.6 Matriz de Priorización del problema	19
1.6.1 Priorización del Problema	20
1.6.2 Análisis de viabilidad y factibilidad	21
1.6.3 Justificación de la Investigación.	22
1.6.4 Problema seleccionado	22
1.6.5 Solución propuesta como viable y factible.	22
1.6.6 Hipótesis establecida	22
<b>Capítulo II</b>	<b>23</b>

<b>2. Fundamentación Teórica</b>	<b>23</b>
2.1 Bases para la fundamentación teórica.	23
2.1.1 Problema Seleccionado.	23
2.1.2 Hipótesis -acción.	23
2.2 Métodos de Aprendizaje	23
2.2.1 Educación Presencial.	23
2.2.2 Educación Semi presencial (Blended Learning).	24
2.2.3 Educación a distancia ( E-Learning).	25
2.2.4 Educación U-Learning	26
2.2.4.1 Universidad en la Nube.	26
2.2.4.2 Los Mooc	27
2.3 La Educación Virtual en la Facultad de Humanidades	28
2.3.1 Reseña Histórica	28
2.3.2 Aportes del programa de educación virtual de la facultad de humanidades - PEVFAHUSAC-	29
2.3.3 Situación actual.	30
2.4 Propuestas para generalizar la educación virtual en la Facultad de Humanidades.	30
2.4.1 La formación de tutores virtuales	31
2.4.2 La capacitación de docentes y estudiantes enlaces	31
2.4.3 Designación de epesistas para la Modalidad B-Learning	31
2.5 Cosmovisión Maya.	32
2.5.1 La creación del universo	32
2.5.2 El maíz	33
2.5.3 Identidad del Pueblo Maya K'iche'	33
2.5.4 Valores Mayas	33
<b>Capitulo III</b>	<b>35</b>
<b>3. Plan de acción</b>	<b>35</b>
3.1 Tema del proyecto	35
3.2 Problema seleccionado	35
3.3 Hipótesis-acción	35
3.4 Ubicación geográfica de la intervención	35
3.5 Ejecutor de la intervención	35
3.6 Unidad ejecutora	36
3.7 Descripción de la intervención	36
3.8 Justificación de la intervención	36
3.9 Objetivos de la intervención	36
3.9.1 Objetivo general.	36
3.9.1 Objetivos específicos	36
3.10 Actividades para el logro de objetivos	37
3.11 Metas	37
3.12 Cronograma	38
3.13 Recursos	39
3.13.1 Humanos	39

3.14 Presupuesto	39
<b>Capítulo IV</b>	<b>40</b>
<b>4. Ejecución y sistematización de la intervención</b>	<b>40</b>
4.1 Descripción de las actividades realizada	40
4.2 Productos, logros y evidencias.	42
4.2.1 Producto No. 1	44
4.2.1.1 Sílabo de Idioma Vernáculo I y II.	44
4.2.2 Producto No. 2	59
4.2.2.1 Hipertextos del curso Idioma Vernáculo I y II	59
4.2.3 Producto No. 3	114
4.2.3.1 Capturas sde pantalla del cuso B-learning Idioma vernáculo I, I.	114
4.3 Sistematización	122
4.3.1 Actores	124
4.3.2 Acciones	124
4.3.3 Resultados	124
4.3.4 Implicaciones	125
4.3.5 Lecciones Aprendidas	125
<b>Capítulo V</b>	<b>126</b>
<b>5. Evaluación del proceso</b>	<b>126</b>
5.1 Diagnóstico	126
5.2 Fundamentación teórica	127
5.3 Plan de acción	127
5.4 Ejecución y sistematización de la intervención	127
5.5 Voluntariado	128
<b>Capítulo VI</b>	<b>129</b>
<b>6. Voluntariado</b>	<b>129</b>
6.1 Voluntariado de la Facultad de Humanidades – USAC	129
6.2 Título	129
6.3 Lugar	129
6.4 Plan y Jornada	129
6.5 Carrera	129
6.6 Beneficiados	130
6.6.1 Directos	130
6.6.2 Indirectos	130
6.7 Descripción del Voluntariado	130
6.8 Actividades realizadas en el Voluntariado	131
<b>Conclusiones</b>	<b>132</b>
<b>Recomendaciones</b>	<b>133</b>
<b>Referencias</b>	<b>134</b>
<b>E-grafías</b>	<b>136</b>
<b>Apéndice</b>	<b>138</b>
<b>Plan del estudio contextual</b>	<b>138</b>
<b>Anexos</b>	<b>148</b>

## Resumen

El presente informe se ha elaborado luego de implementar dentro de la Facultad de Humanidades de la Universidad de San Carlos de Guatemala, la modalidad B-learning principalmente con los estudiantes de la asignatura Idioma Vernáculo I y II, del V Ciclo del Profesorado de Enseñanza Media en Pedagogía y Técnico en Administración Educativa, que imparte el idioma Kaqchikel dentro del mismo.

Se trabajó en conjunto con la docente titular la Licenciada Elda Clorinda Marroquín, para implementarla dentro del Campus Virtual, organizando y planificando contenido para que los estudiantes realizaran las actividades con eficacia dentro del mismo, obteniendo así el mejor manejo de las notas de cada estudiante y el control de la entrega de cada tarea.

El principal objetivo de este informe es dar a conocer los resultados que se obtuvieron en este Ejercicio Profesional Supervisado, como también dar a conocer las propuestas pedagógicas que se utilizaron para que los estudiantes implementaran dentro de la plataforma y trabajar diferentes cursos en línea con la educación a distancia, con el fin de alcanzar los objetivos académicos que la Facultad de Humanidades posee, por lo que para llevar a cabo este proyecto se realizaron previamente capacitaciones, para desarrollar las habilidades de trabajar en la plataforma virtual de aprendizaje que utiliza la Facultad de Humanidades.

**Palabras Clave:** Idioma Vernáculo – Idioma Kaqchikel – Modalidad B-learning – Plataformas virtuales de aprendizaje – Educación a distancia Propuesta pedagógica B-learning.

## Introducción

El presente informe corresponde al proceso de Ejercicio Profesional Supervisado de la carrera de Licenciatura en Pedagogía y Administración Educativa, de la Facultad de Humanidades de la Universidad de San Carlos de Guatemala. Dicho informe contiene varias fases que fueron realizadas por la estudiante Epesista, las cuales se describen a continuación:

**El diagnóstico institucional:** En el cual después de obtener la autorización previa de la Facultad de Humanidades para realizar el Ejercicio Profesional Supervisado -EPS- se inició con la elaboración del plan de la etapa de diagnóstico, plasmando los datos institucionales, datos del proyectista, la justificación del plan, los objetivos, las actividades, los recursos a utilizar y un instrumento para evaluar el proceso. Posteriormente se redactaron cuestionarios en base a los datos de la guía de los ocho sectores para formar los instrumentos de aplicación.

Después de haber obtenido la información necesaria para analizar las carencias y necesidades institucionales y de contexto, se redactó el informe de diagnóstico institucional tomando en cuenta la información de la institución con su respectivo análisis y priorización de problemas para finalizar con el análisis de viabilidad y factibilidad.

**Fundamentación Teórica:** Esta etapa contiene la investigación al tener ya seleccionada la hipótesis-acción a implementar por medio de un proyecto, ya se está en posibilidad de referirse a un tema y a las leyes que se asocian a dicho tema y sustentan este Ejercicio Profesional Supervisado. Cada uno de los temas se da a conocer en la fundamentación teórica relacionados con la tecnología y la modalidad b-learning, se trató de la manera más concreta posible con base a los autores que los desarrollaron en su momento.

**Plan de acción:** En esta fase se trata sobre el plan de acción en el que se describe la institución en la cual se realizaron las actividades de acuerdo con el cronograma, todo ello a lograr el objetivo y metas que se pretende alcanzar para el aporte pedagógico que es de suma importancia a la población estudiantil, por lo tanto se encuentran todos los elementos necesarios para hacer la intervención surgida de la hipótesis-acción seleccionada.

**Ejecución y Sistematización de la intervención:** Esta fase corresponde a la realización y descripción de cada una de las actividades determinadas en el cronograma del plan de acción. Por lo que se vigiló por que se tuvieran en disponibilidad los recursos necesarios para el resultado esperado.

La guía para efectuar esta etapa fue el plan de acción en donde se visualizan los objetivos propuestos, las metas esperadas, las actividades, recursos, los responsables, se contó con un procedimiento de control que permitió visualizar el avance del proyecto y cuidar, en caso de tener que dirigir a un grupo de estudiantes, que cada uno de los actores realizará las tareas que les correspondían.

**Evaluación del proceso:** Se realizó la fase de la evaluación para verificar si los objetivos propuestos fueron alcanzados para lograr el proyecto, puesto que la evaluación es un proceso que se realiza paralelamente a las diversas etapas del Ejercicio Profesional Supervisado. Por lo que aquí se encuentran las evidencias de instrumentos utilizados y resultados.

**Voluntariado:** Esta fase es la descripción de la acción de beneficio social realizada además del proyecto ejecutado en la Facultad de Humanidades. Se identifica el apoyo que se ha brindado a la institución, el cual puede consistir en las actividades de apoyo y participación en campañas específicas promovidas por la Facultad en beneficio de la población guatemalteca en general.

Al final del informe se encuentran las conclusiones en respuesta a los objetivos planteados, recomendaciones, apéndice y anexos que serán de apoyo para la culminación del presente informe.

## Capítulo I Diagnóstico

### 1.1 Contexto

#### 1.1.1 Geográfico

##### 1.1.1.1 Localización

Ciudad Universitaria, Avenida Petapa zona 12, Edificio S-4, colinda al Norte con el edificio Bienestar Estudiantil. Al Sur con el parqueo de vehículos del edificio, al Este con edificio S-5 Facultad de Ciencias Jurídicas, al Oeste con Recursos Educativos.



DEAI. (2015). Ubicación Ciudad Universitaria Zona 12 Edificio S-4. [FIGURA]. Recuperado de <http://digid.usac.edu.gt/deai/>

### **1.1.1.2 Tamaño**

La Facultad de Humanidades es un edificio de 2 niveles, con un área de 1,250 mts.2 y tiene un área descubierta de 120 mts2.

### **1.1.1.3 Clima**

La universidad de San Carlos de Guatemala, Facultad de Humanidades está situada en el departamento de Guatemala, por lo que goza del mismo clima sub-tropical de tierras altas, debido a su elevación sobre el nivel del mar (1500-1700 msnm), por lo que tiende a tener un clima muy suave, casi primaveral a lo largo del año.

### **1.1.1.4 Terreno**

El terreno de la Facultad de Humanidades está dentro de la finca propiedad de la Universidad y su elevación sobre el nivel del mar es de (1500-1700 msnm).

### **1.1.1.5 Recursos naturales**

La Facultad posee buenos recursos naturales, puesto que se fomenta el cuidado del mismo, siendo una institución humanista dentro de ella existen diferentes tipos de flores ornamentales, plantas, y arboles tales como: helechos, palmeras, céspedes, anuales, gardenias, etc. tanto en su interior y como en su exterior

### **1.1.1.6 Vías de comunicación**

Acceso principal sobre el Anillo Periférico norte por la séptima avenida de la Zona 12 y el segundo acceso por la Avenida Petapa, los cuales brindan acceso al bulevar de la Ciudad Universitaria hasta llegar al edificio S4 de la Facultad de Humanidades, cuentan cada una con dos carriles de ingreso y dos de salida.

## **1.1.2 Económico**

### **1.1.2.1 Medios de productividad**

Dentro de la Facultad de Humanidades, no se venden productos como comercialización, pero sí prestan servicios y los ingresos posiblemente se invierten para el uso del edificio, los pagos que están autorizados son: certificados de estudio, solvencias, exámenes de recuperación, exámenes privados y actos de graduación.

### **1.1.2.2 Fuentes laborales y ubicación socioeconómica de la población**

La mayoría de la población estudiantil son del entorno laboral, otro porcentaje es de escasos recursos y una minoría de un nivel medio alto los cuales cuentan con los recursos necesarios para mantener una estabilidad en el entorno educativo y en los distintos ámbitos de su vida

### **1.1.2.3 Medios de comunicación**

La Facultad cuenta con distintos medios de comunicación para difundir información a los estudiantes y personal de dicha Facultad, entre ellos están:

- Revista
- Sitio web
- Campus virtual
- Teléfono
- E-mail
- Radio
- Redes sociales (Facebook, Twitter, Youtube)

### **1.1.2.4 Servicios de transporte**

La Universidad de San Carlos brinda servicio gratuito de transporte interno, que traslada a los estudiantes hasta las distintas paradas con las que cuenta dentro del campus universitario, en su mayoría los estudiantes usan el transporte público, otros cuentan con vehículo propio y otro grupo de estudiantes se transporta por ciclo vía, un transporte que es monitoreado por la Municipalidad de Guatemala que conecta con la Calzada Aguilar Batres hacia la Universidad de San Carlos de Guatemala, beneficiando así a la población estudiantil de la Facultad de Humanidades.

### **1.1.3 Social**

#### **1.1.3.1 Integración de la población**

La población estudiantil de la Facultad de Humanidades está conformada por 55% de mujeres y un 45% hombres, según un estudio realizado en Prensa Libre (2016). Generalmente son de recursos bajos, en la minoría son de clase media y un 0.1% son de clase alta.

#### **1.1.3.2 Etnia**

La etnia que más predomina en la Facultad de Humanidades en la jornada Matutina, plan diario es la etnia Ladina y un porcentaje menor existe la etnia maya kaqchikel.

#### **1.1.3.4 Vivienda**

La población estudiantil de la Facultad de Humanidades posee viviendas en las áreas urbanas y en su minoría en el área rural de Guatemala.

#### **1.1.3.5 Cultura**

Se fomenta la cultura dentro de la Facultad, haciendo partícipes a los estudiantes en diferentes actividades tales como, Mañanas deportivas, Musicales con participación de Marimba, conferencias, exposiciones de pinturas y de libros, tanto que el 17 de septiembre de 1945, mediante el acta No. 78 PUNTO DECIMO SEXTO el Consejo Superior Universitario funda la Facultad de Humanidades y se declara aquella ocasión como “Día de la Cultura Universitaria”.

##### **1.1.3.5.1 Actividades Culturales**

Algunas de las actividades culturales que promueve la Facultad de Humanidades son: Elección de Señorita Humanidades, actividades de exposición de costumbres y cultura guatemalteca, pinturas en óleo y esculturas realizadas por estudiantes de la Facultad, exposiciones de arte y concursos de canto, que se promueven más en las actividades de aniversario y en el transcurso del año.

## **1.1.4 Político**

### **1.1.4.1 Personalidad Jurídica**

La Facultad de Humanidades es una institución con personalidad jurídica, regida por la ley y sus estatutos, que está bajo el control de la Universidad de San Carlos de Guatemala del Estado quien le corresponde dirigir, desarrollar y organizar la educación de estudios superiores del país.

### **1.1.4.2 Organizaciones de poder local**

Junta directiva, es el órgano de toma de decisiones finales y conducción de las políticas, está integrada por la máxima autoridad de la Facultad de Humanidades, el Decano, dos son profesores titulares, un profesional, uno no profesional y dos estudiantes:

- Decanato
- Presidente
- Secretario
- Vocal I
- Vocal II
- Vocal III
- Vocal IV
- Vocal V

### **1.1.4.3 Organizaciones / Agrupaciones**

- La Asociación de Estudiantes Humanistas (AEH) Es la organización propiamente de la Facultad de Humanidades que vela por el bienestar y mejoramiento de los estudiantes de la Facultad.
- La Asociación de Estudiantes Universitarios (AEU) es una organización permanente con fines gremiales, cívicos y culturales, integrada por los estudiantes de la Universidad de San Carlos de Guatemala,” dejando los estatutos limitados a 5 páginas y únicamente 4 secretarías a elección popular cada 2 años para proteger al secretariado.

## **1.1.5 Filosófico**

### **1.1.5.1 Religión**

En Guatemala existe libertad de culto ya que en la Constitución política de Guatemala establece. El ejercicio de todas las religiones es libre. Toda persona tiene derecho a practicar su religión o su creencia, tanto en público como en privado. (1985, art.36).

Po lo tanto la Universidad de San Carlos, es una universidad laica.

## **1.1.6 Competitividad**

### **1.1.6.1 Instituciones similares**

En Guatemala existe otras universidades, y funcionan dentro del sistema de educación superior del país. Actualmente se posee 01 Universidad Pública y 14 Universidades Privadas, con un total de 15 Universidades legalmente autorizadas para funcionar y otorgar títulos y diplomas en toda la República de Guatemala, y dentro de las mismas, existen Facultades que compiten por la enseñanza en la rama de la educación, entre ellas están:

- Universidad del Valle de Guatemala
- Universidad Mariano Gálvez de Guatemala
- Universidad Francisco Marroquín
- Universidad Rural de Guatemala.
- Universidad del Istmo
- Universidad Panamericana
- Universidad Mesoamericana
- Universidad Galileo
- Universidad San Pablo de Guatemala
- Universidad Internaciones
- Universidad de Occidente
- Universidad Da Vinci de Guatemala
- Universidad Regional de Guatemala

### **1.1.6.2 Servicios que presta**

Se prestan diferentes servicios a nivel académico y administrativo, entre esos servicios atiende diferentes grados que son: pre-grados, grados y post-grados.

### **1.1.6.3 Carreras**

La Facultad ofrece una extensión de carreras para fomentar la competitividad en la educación, entre ellas se pueden mencionar:

- Profesorado en Pedagogía y Tecnología de la Información y Comunicación
- Profesorado en Pedagogía y Técnico en Administración Educativa
- Profesorado en Enseñanza Media en Pedagogía, Ciencias Sociales y Formación Ciudadana
- Profesorado en Enseñanza Media en Pedagogía y Promotor en Derechos Humanos
- Profesorado en Enseñanza Media en Pedagogía y Técnico en Investigación Educativa
- Profesorado en Enseñanza Media en Pedagogía y Educación Intercultural
- Profesorado en Enseñanza Media en Ciencias Económico-Contable
- Profesorado en Enseñanza Media en Pedagogía y Ciencias Naturales con Orientación Ambiental
- Licenciatura en Pedagogía y Administración Educativa
- Licenciatura en Derechos Humanos
- Licenciatura en Investigación Educativa
- Licenciatura en Pedagogía e Interculturalidad
- Licenciatura en Pedagogía y Planificación Curricular
- Maestría en Docencia Universitaria.
- Maestría en Investigación
- Maestría en Currículum
- Maestría en Letras
- Doctorado en Educación
- Doctorado en Filosofía

## **1.2 Análisis Institucional**

### **1.2.1 identidad institucional**

#### **1.2.1.1 Nombre**

Facultad de Humanidades, Universidad de San Carlos de Guatemala.

#### **1.2.1.2 Localización Geográfica**

La Facultad de Humanidades se localiza dentro del campus de la Universidad de San Carlos de Guatemala. En la zona 12 de la ciudad capital del municipio y departamento de Guatemala

### 1.2.1.3 Visión

“Ser la entidad rectora en la formación de profesionales humanistas, con base científica y tecnológica de acuerdo con el momento socioeconómico, cultural, geopolítico y educativo, con impacto en las políticas de desarrollo nacional, regional e internacional.”

(Aprobado por Junta Directiva en Punto TRIGESIMO SEGUNDO, Inciso 32.3, Acta 11-2008 del 15 de julio de 2008).

### 1.2.1.4 Misión

“La Facultad de Humanidades, es la Unidad Académica de la Universidad de San Carlos de Guatemala, especializada en la formación de profesionales con excelencia académica en las distintas áreas humanísticas, que incide en la solución de los problemas de la realidad nacional.”

(Aprobado por Junta Directiva en Punto TRIGESIMO SEGUNDO, Inciso 32.3, Acta 11-2008 del 15 de julio de 2008)

### 1.2.1.5 Objetivos

La Facultad de Humanidades se propone, como objetivos fundamentales:

- Integrar el pensamiento universitario, mediante una visión conjunta y universal de los problemas del hombre y del mundo;
- Investigar en los campos de las disciplinas filosóficas, históricas, literarias, pedagógicas, psicológicas, lingüísticas, y en los que con ellas guardan afinidad y analogía;
- Enseñar las ramas del saber humano enunciadas en el inciso anterior, en los grados y conforme a los planes que adelante se enuncian;
- Preparar y titular a los Profesores de Segunda Enseñanza (Enseñanza Secundaria) tanto en las Ciencias Culturales como en las Ciencias Naturales y en las artes. Para este propósito debe colaborar estrechamente con las demás Facultades que integran la Universidad de San Carlos de Guatemala, así como con las Academias, Conservatorios e Institutos que ofrecen enseñanzas especializadas;
- Dar en forma directa a los universitarios, y en forma indirecta a todos los interesados en las cuestiones intelectuales, una base de cultura general y de conocimientos sistemáticos del medio nacional, que les es indispensable para llenar eficazmente su cometido en la vida de la comunidad;

- Crear una amplia y generosa conciencia social en el conglomerado universitario, a fin de articular la función de la Universidad y de sus estudiantes y egresados con las altas finalidades de la colectividad;
- Realizar las labores de extensión cultural que son necesarias para mantener vinculada a la Universidad con los problemas y con las realidades nacionales;
- Coordinar sus actividades con Bibliotecas, Museos, Academias, Conservatorios y con todas aquellas instituciones que puedan cooperar a la conservación, al estudio, a la difusión y al avance del arte y de las disciplinas humanísticas;
- Cumplir todos aquellos otros objetivos que por su naturaleza y su orientación le competen.” (*Unidad de Planificación FAHUSAC (2014)*)

### **1.2.1.6 Principios**

- Desarrollar, en el universitario, conciencia clara de la realidad, para conocerla, y así ofrecer soluciones a los problemas de la sociedad, en el campo de la Educación.
- Posibilitar el desarrollo y aplicación de propuestas pedagógicas (políticas, tecnológicas y académicas).
- Generar, permanentemente, el estudio, propuesta, discusión y desarrollo de una concepción de la Pedagogía, pertinente a las condiciones de la realidad nacional e internacional.
- Formar profesionales con una preparación integral y alto nivel académico, técnico y humanístico, que puedan desempeñarse, eficiente y creativamente, en cualquier campo para el desarrollo de la educación nacional.
- Apoyar, sistemáticamente, la cualificación pedagógica de las distintas instituciones y agentes educativos universitarios y extra universitarios. (Facultad de Humanidades (s.f.))

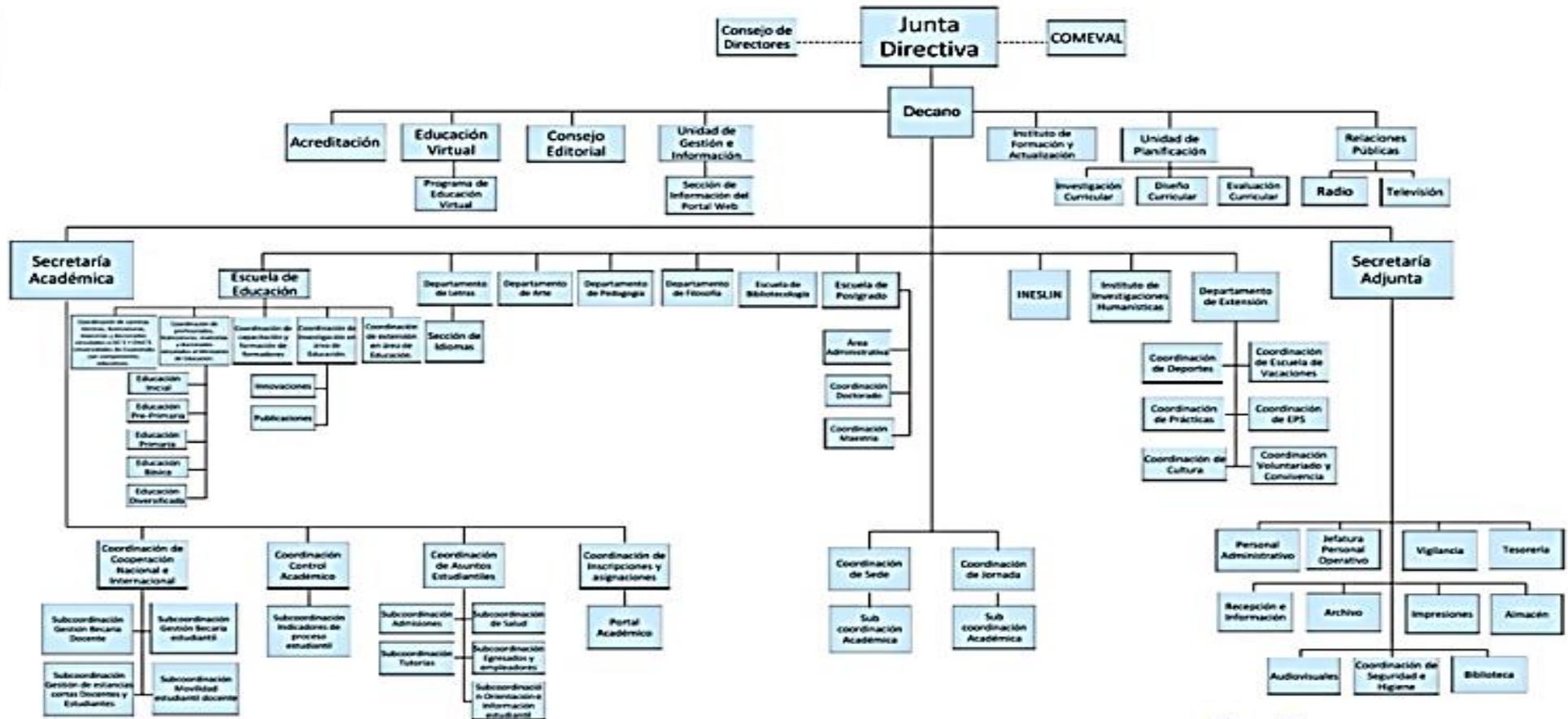
### **1.2.1.7 Servicios que presta**

La Facultad de Humanidades, presta servicios educativos, y forma parte de la formación de estudios superiores de la Universidad de San Carlos de Guatemala, entre esos servicios atiende diferentes grados que son: pre-grados, grados y post-grado

## 1.2.1.8 Organigrama



# Organigrama Facultad de Humanidades



Aprobado en el Punto DÉCIMO, del acta 16-2015 de la sesión de Junta Directiva del 21-5-2015

## 1.2.2 Desarrollo histórico

### 1.2.2.1 Origen

El 9 de noviembre de 1944, la Junta Revolucionaria de Gobierno, emitió el decreto No. 12 por medio del cual se otorgaba autonomía a la Universidad de San Carlos de Guatemala. El decreto en mención entró en vigencia el 1 de diciembre del mismo año e indicaba en el Artículo 3º la integración de la Universidad por siete Facultades, entre ellas la Facultad de Humanidades.

El proyecto de creación de la Facultad de Humanidades fue presentado al Consejo Superior Universitario el 5 de diciembre del mismo año y el 9 de dicho mes, el Rector de la Universidad propone integrar provisionalmente la Junta Directiva de la Facultad según consta en Punto TERCERO de dicha sesión. El 17 de septiembre de 1945, mediante el acta No. 78 PUNTO DECIMO SEXTO el Consejo Superior Universitario funda la Facultad de Humanidades y se declara aquella ocasión como “Día de la Cultura Universitaria”.

(Usac, 2016)

### 1.2.2.2 Fundadores u organizadores

En este breve recorrido histórico, que nos ofrece la página de la Facultad de Humanidades, aparecen personajes propulsores del anhelado proyecto de fundación. Quedan grabados en nosotros como símbolos de una generación representada por ellos, los nombres de: Juan José Arévalo, Raúl Osegueda Palala, Adolfo Monsanto, Juan J. Orozco Posadas, Jorge Luis Arriola, José Rölz Bennett, Mardoqueo García Asturias, Edelberto Torres, Alfredo Carrillo Ramírez, Luis Martínez Mont.. (Usac, 2016)

### 1.2.2.3 Sucesos o épocas especiales.

En sus inicios la Facultad de Humanidades estuvo ubicada en el edificio de la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales: 9ª. Av. sur y 10ª. Calle, Zona 1. Posteriormente se trasladó a la 9ª. Av. y 14 calle, zona 1, hoy Bufete Popular. A finales de la década de los sesenta se trasladó al Campus de la Ciudad Universitaria, Zona 12, edificio S-5. En la actualidad se ubica en el edificio S-4. De la Facultad de Humanidades han egresado humanistas eminentes. Se citan, en Filosofía a Rodolfo

Ortiz Amiel y José Mata Gavidia; Historia, a Héctor Samayoa Guevara y Daniel Contreras; en Pedagogía y Ciencias de la Educación a Carlos González Orellana y Luis Arturo Lemus; en Psicología a Fernando de León Porras y León Valladares; en Literatura a Ricardo Estrada y Carlos Mencos Deká. (humanidades, 2014)

### **1.2.3 Usuarios**

#### **1.2.3.1 Procedencia**

La población estudiantil de la institución es en 90% guatemalteca con un 10% de extranjeros.

#### **1.2.3.2 Estadística anual**

Según la coordinadora de información pública la Facultad cuenta con 28,500 alumnos inscritos en el año 2017 (Resolución No. 156- 2017)

#### **1.2.3.3 Usuarios**

Los usuarios de la Facultad de Humanidades se desglosan de esta manera:

- Población Estudiantil
- Personal Docente
- Población en General

#### **1.2.3.4 Tipos de usuarios**

- Personal docente: 1,050 docentes, en sede central 271 docentes en distintas jornadas.
- Estudiantes en general 32 mil estudiantes  
*Registro y Estadística (Comunicación personal, visita 29 de agosto 2016)*

#### **1.2.3.5 Situación económica**

Generalmente la minoría son de recursos bajos, de clase media y un 0.1% son de clase alta. En la Facultad de Humanidades la mayoría que labora lo hacen en instituciones educativas de Guatemala.

### **1.2.3.6 Movilidad de los usuarios**

Se pueden enlistar algunos transportes en los que los usuarios se movilizan:

- Transporte propio
- Transporte interno (USAC)
- Transporte público
- Ciclo vía

## **1.2.4 Infraestructura**

### **1.2.4.1 Locales para administración**

La Facultad cuenta con 24 locales disponibles distribuidos en el edificio S4 con dos niveles para el uso externo e interno de la población administrativa. Los cuales se distribuyen entre oficinas administrativas, archivo, tesorería, Biblioteca.

### **1.2.4.2 Locales para el personal**

Cuenta con 40 cubículos para el uso del personal docente y 19 salones de clases distribuidos dentro del edificio, para uso del personal docente y estudiantil.

### **1.2.4.3 Áreas para realizar tareas institucionales**

La Facultad dispone de las siguientes áreas para realizar tareas institucionales:

- 1 sala de docentes.
- 1 aula magna.

### **1.2.4.4 Áreas de eventos generales**

Dentro del edificio se dispone de dos áreas para eventos generales, el centro cultural y el salón de usos múltiples conocido como Aula Magna.

### **1.2.4.5 Servicios de carácter higiénico**

La Facultad de Humanidades cuenta con 5 servicios sanitarios, 3 para estudiantes y visitantes, (2 para mujeres y 1 para hombres) y dos exclusivo para personal docente y administrativo.

#### **1.2.4.6 Servicios básicos**

La Facultad de Humanidades cuenta con los servicios básicos siguientes:

- Energía eléctrica
- Agua potable
- Teléfono
- Fax
- Drenajes
- Wifi en todo el edificio.

#### **1.2.4.7 Área de vehículos**

El edificio cuenta con parqueo que está ubicado a un costado de este.

### **1.2.5 Proyección Social**

#### **1.2.5.1 Participación en eventos comunitarios.**

La Facultad de Humanidades ha tenido participación en eventos comunitarios en los que se hace presente para apoyar en causas que lo ameritan por medio de los estudiantes y personal docente, algunas actividades que se han realizado son los proyectos de extensión a instituciones educativas públicas, reforestación dentro y fuera del edificio, etc, puesto que, dentro de su misión está especializada en la formación de profesionales con excelencia académica en las distintas áreas humanísticas, que incide en la solución de los problemas de la realidad nacional.

#### **1.2.5.2 Trabajo de voluntariado.**

La Facultad posee participación en el trabajo voluntario, cabe mencionar la participación de estudiantes en las Elecciones Electorales como Observadores, la participación en Congresos de Educación como Edecanes, en desastres naturales como el deslizamiento del Cambray, el Huracán Stan y la erupción del volcán de fuego, entre otros que ocurren en nuestro país, etc.

#### **1.2.5.3 Acciones de solidaridad con la comunidad.**

Dentro de los problemas de la realidad nacional se presentan emergencias como el deslizamiento del Cambray o por los huracanes que han afectado Guatemala, como Facultad Humanista se brindaron acciones de solidaridad, recolectando víveres tanto para la comunidad, los usuarios y sus familias.

#### **1.2.5.4 Participación en acciones de beneficio social comunitario.**

El ejercicio profesional supervisado es una práctica técnica de gestión profesional mediante la cual los estudiantes contribuyen a través de la Facultad de Humanidades a realizar acciones de administración, docencia, investigación, extensión y servicio con el objetivo de retribuir a la sociedad guatemalteca su aporte a la Universidad de San Carlos de Guatemala.

#### **1.2.5.5 Participación en la prevención y asistencia en emergencias.**

Se cuenta dentro de la Facultad con mecanismos de prevención y asistencia en emergencias.

#### **1.2.5.6 Fomento cultural.**

La Facultad posee diferentes actividades con las cuales fomentan la cultura entre ellas se puede mencionar, teatro, danza, exposiciones, bibliotecas, alfabetización, así como diversas prácticas educativas.

### **1.2.6 Finanzas**

#### **1.2.6.1 Fuentes de obtención de los fondos económicos.**

Según el Decreto 50-2916, en el Título I, artículo 1, el Presupuesto de ingresos y egresos comprendido del 1 de enero al 31 de diciembre del 2017 para la nación es de: (76, 989, 451,000 quetzales). Y el presupuesto destinado para la Facultad de Humanidades es de: 29,400,874.00 quetzales.

#### **1.2.6.2 Venta de bienes y servicios.**

Dentro de la Facultad de Humanidades, no se venden productos o bienes, pero prestan servicios que generan una ganancia también para uso del edificio, dentro de los cobros que están autorizados son: certificados de estudio, solvencias, exámenes de recuperación, exámenes privados y actos de graduación.

### 1.3 Carencias Detectadas

No.	Carencias detectadas en la facultad de humanidades
1	Ausencia de laboratorio de computación.
2	Falta de salones para población estudiantil.
3	Insuficiente información de las finanzas de la institución.
4	Insuficiente presupuesto para atender las necesidades de la población estudiantil
5	Desactualización por parte de la página CIP de la Usac
6	Personal operativo insuficiente
7	Dificultad para la práctica de la plataforma virtual
8	Atraso en el uso de las tecnologías
9	Desactualización tecnológica
10	Falta de material tecnológico para la plataforma por parte de los docentes
11	No se proporciona información clara de datos administrativos.
12	Falta de registro de asistencia digital.
13	Poca motivación por parte de los docentes para la ejecución la plataforma virtual
14	No se conoce la planificación de la Facultad
15	Escaza información dentro del portal de la Facultad.
16	Desactualización de datos históricos.
17	Falta de metas concretas dentro de la Facultad
18	Escaso material tecnológico para las metodologías dentro de plataforma virtual

## 1.4 Problematización

Carencias	Problema
<ul style="list-style-type: none"> <li>Ausencia de laboratorio de computación.</li> <li>Falta de salones para población estudiantil.</li> </ul>	<p>¿Cómo gestionar la habilitación de espacios para salones necesarios?</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Insuficiente información de las finanzas de la institución.</li> <li>Insuficiente presupuesto para atender las necesidades de la población estudiantil</li> </ul>	<p>¿Cómo hacer para gestionar mayor presupuesto y así atender las necesidades de la población estudiantil, brindando una mejor información?</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Desactualización por parte de la página CIP de la USAC.</li> <li>Desactualización tecnológica.</li> <li>Desactualización de datos históricos.</li> <li>Atraso en el uso de las tecnologías.</li> </ul>	<p>¿Por qué existe desactualización tecnológica sin implementar el avance de la tecnología?</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Personal operativo insuficiente.</li> <li>Falta de registro de asistencia digital.</li> <li>Falta de metas concretas dentro de la Facultad</li> </ul>	<p>¿Por qué no se diseña un plan para obtener un mejor control dentro de la implementación operativa de la Facultad?</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Dificultad para la práctica de la plataforma virtual.</li> <li>Escases de material tecnológico para ingresar al campus virtual por parte de los docentes.</li> <li>Escaso material didáctico para las metodologías B-learning dentro del Campus Virtual.</li> </ul>	<p>¿Cómo involucrar al personal docente en la ejecución correcta del Campus Virtual, elaborando material didáctico para las metodologías B-Learning?</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>No se proporciona información clara de datos administrativos.</li> <li>No se conoce la planificación de la Facultad,</li> <li>Escaza información dentro del portal de la Facultad.</li> </ul>	<p>¿Cuáles son las circunstancias que provocan la falta de comunicación dentro de la Facultad de Humanidades?</p>

## 1.5 Hipótesis-Acción

Problema	Hipótesis-Acción
¿Cómo gestionar la habilitación de espacios para salones necesarios?	<b>Si</b> se gestiona la habilitación de espacios para los salones que hacen falta en la Facultad, <b>entonces</b> se obtendrá mayor eficacia en el edificio.
¿Cómo hacer para gestionar mayor presupuesto y así atender las necesidades de la población estudiantil, brindando una mejor información?	<b>Si</b> se gestiona mayor presupuesto para la Facultad de Humanidades, <b>entonces</b> se podrá atender las necesidades de la población estudiantil.
¿Por qué existe desactualización tecnológica en la Facultad, sin implementar el avance de la tecnología?	<b>Si</b> se implementa la actualización de la tecnología en la Facultad, <b>entonces</b> se propiciará el interés por docentes y estudiantes a utilizar nuevas metodologías.
¿Por qué no se diseña un plan para obtener un mejor control dentro de la implementación operativa de la Facultad?	<b>Si</b> se diseña un programa para el control de las actividades operativas, <b>entonces</b> se obtendrá una mejora en los procesos del personal operativo.
¿Cómo involucrar al personal docente en la utilización correcta del Campus Virtual, proporcionando material didáctico para la metodología B-Learning?	<b>Si</b> se elabora material didáctico para los procesos de enseñanza-aprendizaje en la metodología B-Learning dentro del Campus Virtual de la Facultad de Humanidades, <b>entonces</b> se puede involucrar el personal docente a la ejecución correcta del Campus Virtual.
¿Cuáles son las circunstancias que provocan la falta de comunicación dentro de la Facultad de Humanidades?	<b>Si</b> se realiza un rediseño organizacional actualizado, <b>entonces</b> se puede mejorar la comunicación en los procesos de información dentro de la Facultad.

### 1.6 Matriz de Priorización del problema

XXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXX	<b>Insuficiente infraestructura</b>	<b>Desconfianza económica dentro de la Facultad.</b>	<b>Desactualización tecnológica población docente.</b>	<b>Desimplementación operativa</b>	<b>Desinterés a las metodologías B- Learning.</b>	<b>Incomunicación en los procesos de información.</b>
<b>1. Insuficiente Infraestructura</b>	XXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXX	Insuficiente Infraestructura	Desactualización tecnológica.	Desimplementación operativa	<b>Desinterés a las metodologías B- Learning.</b>	Insuficiente Infraestructura
<b>2. Desconfianza económica dentro de la Facultad.</b>	//////////////////// //////////////////// ////////////////////	XXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXX	Desactualización tecnológica.	Desconfianza económica dentro de la Facultad.	<b>Desinterés a las metodologías B- Learning.</b>	Incomunicación en los procesos de información.
<b>5 Desactualización tecnológica.</b>	//////////////////// ////////////////////	//////////////////// //////////////////// ////////////////////	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	Desimplementación operativa	<b>Desinterés a las metodologías B- Learning.</b>	Desactualización tecnológica.
<b>6 Desimplementación operativa</b>	//////////////////// //////////////////// ////////////////////	//////////////////// //////////////////// //////////////////// ////////////////////	//////////////////// //////////////////// ////////////////////	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	<b>Desinterés a las metodologías B- Learning.</b>	Incomunicación en los procesos de información.
<b>7 Desinterés a las metodologías B- Learning.</b>	//////////////////// //////////////////// ////////////////////	//////////////////// //////////////////// ////////////////////	//////////////////// //////////////////// ////////////////////	//////////////////// //////////////////// ////////////////////	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	<b>Desinterés a las metodologías B- Learning.</b>
<b>8 Incomunicación en los procesos de información.</b>	//////////////////// ////////////////////	//////////////////// //////////////////// ////////////////////	//////////////////// //////////////////// ////////////////////	//////////////////// ////////////////////	//////////////////// //////////////////// //	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXX

### 1.6.1 Priorización del Problema

Luego de analizar los diferentes problemas más significativos que afectan a la Facultad de Humanidades se observa lo siguiente:

El problema:

1. Insuficiente infraestructura, aparece 2 veces
2. Desconfianza económica dentro de la Facultad, aparece 1 vez
3. Desactualización tecnológica, aparece 3 veces
4. Des implementación operativa, aparece 2 veces
- 5. Desinterés a las metodologías B-Learning, aparece 5 veces**
6. Incomunicación en los procesos de información, aparece 2 veces

Entonces para este caso el problema priorizado y los factores que los producen es el problema 5: ¿Cómo involucrar al personal docente en la utilización correcta del Campus Virtual, proporcionando material didáctico para la metodología B-Learning? con las carencias siguientes:

1. Dificultad para la práctica del campus virtual.
2. Escases de material tecnológico para ingresar al campus virtual por parte de los docentes.
3. Escaso material didáctico para las metodologías B-learning dentro del Campus Virtual.

Y con las posibles soluciones:

1. Involucrar al personal docente en el uso continuó del campus virtual.
2. Capacitar al personal docente para la correcta utilización del campus virtual.
3. Elaboración de material didáctico para los procesos de enseñanza-aprendizaje en la metodología B-Learning que se incorporan dentro del Campus Virtual de la Facultad de Humanidades.

### 1.6.2 Análisis de viabilidad y factibilidad

A continuación, se presentan los criterios para priorizar las tres opciones de solución que se especificaron anteriormente.

Nº.	INDICADORES	OPCIÓN 1		OPCIÓN 2		OPCIÓN 3	
		SI	NO	SI	NO	SI	NO
	<b>FINANCIERO</b>						
1	¿Se cuenta con los recursos financieros para el proyecto?		X		X	X	
2	¿Para la ejecución se utilizarán recursos de la institución?		X	X			X
3	<b>¿El proyecto se ejecutará con recursos propios?</b>		X		X	X	
	<b>ADMINISTRACION LEGAL</b>						
1	¿Responde a las competencias de la Facultad de Humanidades?	X		X		X	
2.	¿Se tiene la autorización legal para realizar el proyecto?		X	X		X	
	<b>POLITICO</b>						
1	¿Estratégicamente le conviene a la institución?	X		X		X	
2	¿Es necesaria la ejecución del proyecto para la institución?	X		X		X	
	<b>SOCIAL</b>						
1	¿Trae beneficios para la comunidad educativa?	X			X	X	
2	¿El proyecto toma en cuenta a las personas sin importar su nivel económico?		X	X		X	
	<b>TOTAL</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>3</b>	<b>8</b>	<b>1</b>

### 1.6.3 Justificación de la Investigación.

En la actualidad se sabe que la tecnología ha venido avanzado año con año, por lo que es necesaria la implementación de las TIC (Tecnologías de la información y la comunicación), dentro de los salones de la Facultad de Humanidades y una buena opción es haciendo uso del Campus Virtual que ha sido implementada desde el año 2009, para dar un mejor servicio, una mejor guía y lograr competencias tecnológicas en los estudiantes, es por eso que, es necesaria esta investigación, para dar a conocer las dificultades que se tienen y poder darle una solución al desinterés que existe por parte de la comunidad educativa de la Facultad de Humanidades.

### 1.6.4 Problema seleccionado

Dentro de los problemas que presentan la Facultad de Humanidades, que demandan soluciones urgentes fue seleccionado el No 5, **Desinterés a las metodologías B-Learning**, puesto que, afecta el desempeño de los procesos de enseñanza-aprendizaje.

### 1.6.5 Solución propuesta como viable y factible.

Para solucionar el problema: **El desinterés a las metodologías B-Learning**, existen 3 opciones cuya viabilidad y factibilidad se analizó con los indicadores: Financiero, Administración legal, Político y Social; lo que permitió concluir que la opción más viable y factible es la No. 3: "Elaboración de material didáctico para los procesos de enseñanza-aprendizaje en la metodología B-Learning que se incorporan dentro del Campus Virtual de la Facultad de Humanidades."

### 1.6.6 Hipótesis establecida

<p>¿Cómo involucrar al personal docente en la utilización correcta del Campus Virtual, proporcionando material didáctico para la metodología B-Learning??</p>	<p><u>Si</u> se elabora material didáctico para la aplicación de la Metodología B-Learning en los procesos de enseñanza-aprendizaje dentro del Campus Virtual de la Facultad de Humanidades, <u>entonces</u> se puede involucrar el personal docente a la ejecución correcta del Campus Virtual.</p>
---	--

## Capítulo II

### Fundamentación Teórica

#### 2.1 Bases para la fundamentación teórica.

##### 2.1.1 Problema Seleccionado.

¿Cómo involucrar al personal docente en la utilización correcta del Campus Virtual, proporcionando material didáctico para la metodología B-Learning?

##### 2.1.2 Hipótesis -acción.

**Si** se elabora material didáctico para la aplicación de la Metodología B-Learning en los procesos de enseñanza-aprendizaje dentro del Campus Virtual de la Facultad de Humanidades, **entonces** se puede involucrar al personal docente a la ejecución correcta del Campus Virtual.

#### 2.2 Métodos de Aprendizaje

##### 2.2.1 Educación Presencial.

La educación presencial o convencional, es aquella que como su nombre lo dice se exige y requiere de una presencialidad obligatoria en el aula para poder dirigir el aprendizaje por medio del profesor, quien en su función más tradicional explica, aclara, comunica ideas y experiencias: el desarrollo del proceso de enseñanza-aprendizaje y docente-educativo, el educando y el profesor se encuentran en la misma dimensión espacio-temporal.

También es la modalidad de estudio más común en las instituciones de educación superior y gran parte de las carreras cuentan con programas presenciales. Es una modalidad presencial cuando tanto la docencia como la práctica de aprendizajes se dan en tiempo real entre profesor y estudiante. Casi todas las universidades se basan en esta modalidad de aprendizaje.

Los estudiantes en línea de hoy consisten sobre todo en gente de trabajo que está intentando mejorar sus oportunidades. Sin embargo, esta característica está cambiando a medida de que las universidades están empezando a ofrecer carreras completas a través de Internet o en forma híbrida, creando una nueva población joven de estudiantes virtuales.

Hasta hace algunas décadas, la educación formal era adquirida dentro de las aulas de la escuela; ahora, las TIC han logrado transpolar las aulas a espacios virtuales de aprendizaje donde los alumnos hacen uso de la computadora y el internet como principal recurso para el aprendizaje; lo cual, ha llevado a replantear los modos tradicionales de enseñar y aprender (Licona, F., 2011).

### 2.2.2 Educación Semi presencial (Blended Learning).

La definición más sencilla y también la más precisa lo describe como aquel modo de aprender que combina la enseñanza presencial con la tecnología no presencial: “which combines face-to-face and virtual teaching” (Coaten, Marsh, 2003).

Una idea clave es la de selección de los medios adecuados para cada necesidad educativa. En términos de formación en la empresa, Brennan, al tiempo que señala que el término tiene diferentes significados para diferentes personas, como “cualquier posible combinación de un amplio abanico de medios para el aprendizaje diseñados para resolver problemas específicos” (Brennan, 2004). Lo primero que pensamos es que esto no es una novedad.

Efectivamente, como señala Mark Brodsky: “Blended learning no es un concepto nuevo. Durante años hemos estado combinando las clases magistrales con los ejercicios, los estudios de caso, juegos de rol y las grabaciones de vídeo y audio, por no citar el asesoramiento y la tutoría” (2003).

No sólo no es un concepto nuevo, sino que de hecho ha recibido varias denominaciones. En la literatura anglosajona destaca el término “híbrido” (“Hybrid model”) citado por Marsh (2003). El término “blended learning” sigue una tendencia con una marcada raíz procedente del campo de la Psicología escolar en la que destaca el término “aprendizaje” como contrapuesto al de “enseñanza”.

Recuérdese entre otros antecedentes el paso de la “Enseñanza asistida por ordenador” (EAO, en Inglés “CAI”), por “Aprendizaje basado en el ordenador” (ABO, en Inglés “BCL”). Creo que después de tantos años esta vieja matización como periódicamente algún recién llegado enarbola como quien acaba de descubrir la clave del fracaso escolar, debe ser definitivamente puesta en su sitio.

Es positivo destacar el acento en el estudiante y que la enseñanza se centre en el alumno, pero seamos serios, el profesor NO puede diseñar el aprendizaje (aunque puede facilitarlo, orientarlo, tutorizarlo, etc.).

El profesor sólo puede diseñar la enseñanza ya que el aprendizaje es una actividad propia del alumno que el propio alumno diseña (de modo visible o a espaldas del profesor) del modo que considera más adecuado para obtener sus propios objetivos de aprendizaje.

En ese contexto es normal que los didactas (especialistas en diseñar la enseñanza) utilicen términos referidos a su propio quehacer profesional, términos más adecuados y que no por eso renuncian a resaltar el papel clave del alumno en su propio aprendizaje (¿alguien lo dudó?).

Aplicado al blended learning encontramos nuevos términos para referirse a modelos de formación en los que se espera que se produzca un aprendizaje mixto. Así Jesús Salinas (1999) lo describió como “Educación flexible”, y es de hecho el modelo que se aplica en el “Campus Extens” (notar que se evita el uso de “campus virtual”) de la Universidad de Illes

Balears, en donde se aprovechan sistemas virtuales como la videoconferencia o la web, con sesiones presenciales.

Otro término para referirse a estos modelos mixtos es el de “Enseñanza semipresencial” (Bartolome,2001; Leão y Bartolome, 2003), término que comenzó a utilizarse el curso 1998-1999 en los estudios de Comunicación Audiovisual de la Universidad de Barcelona y que posteriormente ha sido incorporado al léxico de otras iniciativas de dicha universidad. Pascual (2003) también utiliza el término “formación mixta”. En este artículo se pueden leer los términos “aprendizaje mixto” y aprendizaje “mezclado”, éste último más como un facilitador a través de una traducción literal que una propuesta de traducción.

### **2.2.3 Educación a distancia ( E-Learning).**

El e-learning consiste en la educación y capacitación a través de Internet. Este tipo de enseñanza online permite la interacción del usuario con el material mediante la utilización de diversas herramientas informáticas.

Este nuevo concepto educativo es una revolucionaria modalidad de capacitación que posibilitó internet, y que hoy se posiciona como la forma de capacitación predominante en el futuro. Este sistema ha transformado la educación, abriendo puertas al aprendizaje individual y organizacional. Es por ello que hoy en día está ocupando un lugar cada vez más destacado y reconocido dentro de las organizaciones empresariales y educativas.

El término "e-learning" es la simplificación de Electronic Learning. El mismo reúne a las diferentes tecnologías, y a los aspectos pedagógicos de la enseñanza y el aprendizaje.

El e-learning comprende fundamentalmente los siguientes aspectos:

- El pedagógico, referido a la Tecnología Educativa como disciplina de las ciencias de la educación, vinculada a los medios tecnológicos, la psicología educativa y la didáctica.
- El tecnológico, referido a la Tecnología de la Información y la Comunicación, mediante la selección, diseño, personalización, implementación, alojamiento y mantenimiento de soluciones en donde se integran tecnologías propietarias y de código abierto (Open Source).

A primera vista, los componentes tecnológicos son los más tangibles y el ejemplo más significativo son las plataformas de e-learning o LMS (Learning Management Systems); sistemas que permiten la administración y control de los aspectos administrativos de la capacitación entre otras funciones.

Los aspectos pedagógicos son como el alma del e-learning y van a trabajar sobre los contenidos. Puede que al principio sean los menos tangibles, pero serán al final los componentes más relevantes en términos de eficacia de los objetivos de enseñanza y aprendizaje fijados. (e-abclearning, 2017)

## **2.2.4 Educación U-Learning**

Es la formación ubicua, es decir la educación disponible en distintos canales al mismo tiempo. Es el agregado de actividades formativas, que apoyadas en la tecnología nos permiten recibir y asimilar información, disponible desde cualquier lugar; para incorporarla a nuestro saber personal.

De acuerdo con la Real Academia Española, el término “ubicuo” se utiliza generalmente para hacer referencia a Dios, como aquel “que está presente a un mismo tiempo en todas partes”. Sin embargo, también puede emplearse al hablar de una persona “que todo lo quiere presenciar y vive en continuo movimiento”.

U-Learning engloba nuevas actividades formativas apoyadas en las nuevas tecnologías como: m-Learning, c-Learning, e-Training, televisión interactiva, Web 2.0... Bajo este término se agrupa la presencia de la tecnología en todos los momentos y en todas las situaciones en los que una persona puede agregar un nuevo conocimiento a su saber personal. La ubicuidad del conocimiento debe ser todo medio tecnológico que nos llame a aprender algo nuevo en nuestra vida diaria.

El U-learning o formación ubicua (disponible en distintos canales al mismo tiempo) sirve para describir el conjunto de actividades formativas apoyadas en la tecnología, con el requisito de que puedan ser accesibles en cualquier lugar, por tanto, este término debe incorporar cualquier medio tecnológico que permita recibir información, y facilite la asimilación e incorporación al saber personal de cada individuo.

Este concepto surge como respuesta a las necesidades propias de la evolución de nuestra sociedad, permitiendo ampliar el significado del término eLearning, ya conocido, que se entiende como un método de enseñanza aprendizaje que hace uso de herramientas tecnológicas, recogiendo un amplio abanico de aplicaciones y procesos entre los que se incluye el aprendizaje basado en tecnologías Web a través de un ordenador personal. (Martín-Sanz, 2011)

### **2.2.4.1 Universidad en la Nube.**

En la era de la digitalización, la nube se convierte en el "espacio" donde almacenar las informaciones, comunicarse, relacionarse, compartir ideas, trabajar, leer, visualizar, crear contenidos, aprender... Y la universidad, como institución de educación superior que todavía tiene un papel relevante en nuestra sociedad, no se escapa de este espacio. Actualmente, en nuestros sistemas universitarios, conviven procesos de enseñanza y aprendizaje diversos que tienen lugar en entornos diferentes y bajo modelos educativos con objetivos claramente diferenciados.

Son muchos los aspectos en los que la universidad debe replantearse su propósito y su forma. Hoy se habla de un conocimiento flexible y cambiante, así como de una autoría social y un conocimiento colectivo.

Mientras la universidad, como institución, se muestra tan resistente como siempre, la sociedad le vuelve la espalda en cada vez más aspectos. Permanece su prestigio con un cierto carácter exótico y con el apoyo de los poderes políticos y culturales. Pero poco a poco vemos como el conocimiento se escapa de sus aulas y se filtra por la red donde encuentra el caldo de cultivo en que auto regenerarse.

Redefinir la universidad es una tarea a las que todas las instituciones de Educación Superior se enfrentan, veladamente o no, en esta primera mitad del siglo XXI. Y por ello escapa a las posibilidades de este texto que ha decidido centrarse en un único aspecto: la universidad integrándose en la red del conocimiento, en un mundo cohesionado (y dividido) por la red.

En ese sentido enriquece otros títulos de esta colección. Las diferentes reflexiones que integran este volumen provienen de investigadores de diferentes países europeos y latinoamericanos y su interés proviene tanto de la calidad de las aportaciones como de su diversidad de puntos de vista. (Bergmann, 2013)

#### **2.2.4.2 Los Mooc**

El año 2012 fue “el año de los MOOC” (massive open online courses), según el New York Times (Pappano, 2012). En ese año, mediante esos cursos online masivos y gratuitos, pasaron cosas excitantes que tomaron al mundo por sorpresa. La empresa Udacity empezó con 150.000 estudiantes. Posteriormente abrió Coursera, que en menos de un año sumó más de 2 millones de estudiantes, 33 universidades asociadas y más de 200 cursos en oferta.

Luego edX (la plataforma sin ánimo de lucro iniciada por Harvard y el MIT abierta posteriormente a Berkeley, Georgetown, Texas y Wesley), que pretende ser una marca “premium” en los cursos gratuitos y que comenzó sus cursos con 370.000 estudiantes.

La gran fuerza de los Mooc reside en su capacidad de unir nodos de conocimiento. Desde una concepción conectivista, donde la creación del conocimiento se basa en el establecimiento de conexiones, está claro que cuanto mayor sea el número de nodos, más posibilidades de aprendizaje hay en un curso determinado. Por lo tanto, el cambio desde las plataformas educativas cerradas a entornos de aprendizaje abiertos ha supuesto la posibilidad de que miles de personas de todo el mundo sigan diferentes iniciativas educativas

Dado el auge que han experimentado este tipo de cursos, han ido apareciendo iniciativas privadas, que con la colaboración de grandes expertos de cada materia, profesores de las más prestigiosas universidades de Estados Unidos, se han convertido en grandes éxitos como son los casos de Udacity y Coursera.

Edx, es la segunda gran plataforma para Mooc, que pertenece al Instituto Tecnológico de Massachussets (MIT) y que ha venido a confirmar la importancia de la tendencia de los cursos masivos y a reforzar la sensación de que es un movimiento que está llamado a

cambiar la educación, puesto que las mejores universidades del mundo se han unido a él. (mooc.es, 2017)

### **2.3 La Educación Virtual en la Facultad de Humanidades**

El uso de las tecnologías de la información y la comunicación TIC, se ha vuelto indispensable en todos los ámbitos de la sociedad de la información; el sector educativo no puede ser la excepción; ya que el mismo, más que ningún otro, tiene la oportunidad de hacer eficientes los procesos y optimizar los recursos, con y a través de las TIC.

Lo anterior se enmarca en uno de los Objetivos del Milenio, puesto de manifiesto en la Declaración Mundial sobre la Educación Superior en el Siglo XXI : visión y acción, de llevar educación para todos; hecho que reviste fundamental importancia para el desarrollo sociocultural y económico de Guatemala.

La Facultad de Humanidades de la Universidad de San Carlos de Guatemala buscando desarrollar esos Objetivos del Milenio crea el Programa de Educación Virtual. con el Punto vigésimo octavo, del Acta 004-2011, de la sesión de Junta Directiva del 15 de febrero de 2011 y por el Punto VIGÉSIMO QUINTO, del Acta 20-2012 de la sesión extraordinaria de Junta Directiva de fecha 12 de julio de 2012.

#### **2.3.1 Reseña Histórica**

La iniciativa de introducir el uso de las Tecnologías de la Información y Comunicaciones - TIC- en la Facultad de Humanidades de la Universidad de San Carlos de Guatemala, se inició en la Escuela de Bibliotecología, en el segundo semestre de 2008; en aquella ocasión se implementó la metodología del Módulo instruccional, las técnicas del texto paralelo y de resolución de problemas; obviamente, la comunicación se realizaba a través del correo electrónico.

Es bueno dejar constancia que los inicios de la educación virtual se encuentran en el contexto del Proceso de Autoevaluación y Acreditación de las Carreras que sirve la Escuela de Bibliotecología, cuyo único propósito fue, es y seguirá siendo la optimización del proceso de aprendizaje.

En la Escuela de Bibliotecología iniciaron este nuevo reto pedagógico el Licenciado Jesús Guzmán Domínguez y la Licenciada Dora Cristina Godoy López, siempre con el apoyo incondicional de la Licenciada Amelia Yoc Smith, directora de la Escuela.

En el mes de mayo de 2006, para atender al llamado del Consejo Superior Universitario, de mejorar la calidad educativa en todas las áreas académicas y unidades de la Universidad de San Carlos de Guatemala; la Facultad de Humanidades aprobó realizar el proceso de autoevaluación en todas las carreras que sirve, creó la Comisión de autoevaluación y nombró como coordinadora a la Maestra Ana María Saavedra, por medio del Punto Noveno, inciso nueve, punto uno, del Acta de Junta Directiva No. 15- 2006, de fecha 23 de mayo de 2006. (Guzmán Domínguez, 2012)

La Facultad de Humanidades de la Universidad de San Carlos de Guatemala presentó el Sitio web y Campus virtual FAHUSAC; este acontecimiento es muestra de la innovación tecnológica, que, a partir de este 31 de agosto de 2012, facilitará la comunicación entre la Unidad Académica y toda la Comunidad Humanista.

Por estos medios, se accederá a información oficial, vigente y de calidad, inherente a la vida académica de la Facultad de Humanidades.

El Sitio web de la Facultad, además de ofrecer información, pone a disposición de profesores y estudiantes el Campus virtual FAHUSAC, que tiene como propósito fundamental ofrecer los recursos tecnológicos/didácticos necesarios (archivos, videos, sonido; foros, chats, wikis; autoevaluaciones, trabajo en grupo, control de calificaciones, entre otros), para realizar un proceso de aprendizaje inclusivo, a través de la modalidad virtual presencial o b-learning.

El Campus virtual utiliza el Sistema de Gestión de Contenidos Moodle, que fue concebido y diseñado para realizar tareas de aprendizaje en ambientes virtuales. Este Proyecto forma parte de la iniciativa innovadora, que el Señor Decano, M.A. Walter Mazariegos, se propuso implementar desde el inicio de su administración.

Los inicios del Sitio web se realizaron a principios del año 2010, por el grupo de epesistas conformado por Jorge Humberto Florián, Byron Samuel González y Brenda Jeanneth Hernández que iniciaron el Proyecto bajo la coordinación de la M.A. Elba Marina Monzón de Barillas, Directora del Departamento de Relaciones Públicas. Actualmente la administración general del sitio está a cargo del Lic. Manuel Ángel Monzón y de la M.A. Elba Marina Monzón de Barillas, administradora de la información de la Facultad, por nombramiento de la Honorable Junta Directiva, específicamente para esta tarea.

### **2.3.2 Aportes del programa de educación virtual de la facultad de humanidades - PEVFAHUSAC-**

Coadyuvar para la consecución de la excelencia académica en la Facultad de Humanidades.

Ser la Plataforma requerida para que la comunidad humanista acceda al conocimiento y uso de las Tecnologías de la Información y Comunicaciones -TIC-.

Proporcionar las Directrices, para que la comunidad humanista adquiera las competencias necesarias para buscar, seleccionar, organizar, analizar, utilizar y comunicar, de forma eficaz y eficiente la información, en la sociedad del conocimiento.

Ofrecer las opciones pertinentes, para que la Facultad de Humanidades, avance al ritmo de otras instituciones de educación superior latinoamericanas, en relación al conocimiento y uso de las TIC.

Proponer metodologías de aprendizaje innovadoras, con base en las nuevas corrientes pedagógicas, en la sociedad de la información y del conocimiento.

Ser una opción de democratización de la educación superior en Guatemala, a través de la implementación de la modalidad educativa virtual presencial (blearning) y de la modalidad a distancia (e learning).

Buscar, seleccionar, mediar pedagógicamente y producir materiales didácticos, para las diferentes asignaturas de las Carreras que ofrece la Facultad de Humanidades.

Promocionar e implementar la cultura de la investigación, el respeto a los derechos de autor y el ejercicio de la ética de la investigación.

Ofrecer las directrices y recursos didácticos-tecnológicos, para que docentes y estudiantes adquieran las competencias genéricas y específicas, que exige la actual sociedad de la información.

### **2.3.3 Situación actual.**

La Facultad utiliza el sistema de gestión de contenidos conocido como Moodle del cual ampliaremos a continuación:

Moodle es un LMS o LCMS (Learning Content Management System o sistema de administración de contenidos de aprendizaje) que Según Rice (2007), es una aplicación Web diseñada para ayudar a educadores y entrenadores a crear cursos.

Hoy día, el Sitio web y el Campus Virtual FAHUSAC, son una realidad gracias al trabajo de los profesores que integran el Programa de Educación Virtual, nombrada por Junta Directiva, y coordinada por el Licenciado Jesús Guzmán Domínguez, quién para dar a conocer la evolución histórica de la educación virtual en la Facultad y apoyar el desenvolvimiento exitoso del Campus Virtual, redactó los libros electrónicos:

Evolución histórica de la implementación de la educación virtual en la Facultad de Humanidades de la Universidad de San Carlos de Guatemala. Directrices básicas para trabajar cursos b-learning a través de la Plataforma Moodle. (Humanidades, 2017)

### **2.4 Propuestas para generalizar la educación virtual en la Facultad de Humanidades.**

Sin duda alguna, todos los logros alcanzados hasta la fecha han sido posibles, gracias al apoyo incondicional del Señor Decano Licenciado Walter Ramiro Mazariegos Biolis. El Programa de Educación Virtual de la Facultad de Humanidades -PEVFAHUSAC nace, crece y se desarrolla en su Gestión.

Las Perspectivas son muy prometedoras, puesto que vivimos en una sociedad global, donde el ejercicio y éxito de todas las profesiones, pasa necesariamente por el desarrollo de las competencias para identificar, localizar, evaluar, organizar, utilizar y comunicar, de manera eficaz y eficiente, la información.

Es por eso que, las propuestas que a continuación se presentan, son para generalizar un poco más la educación virtual dentro de la Facultad de Humanidades.

#### **2.4.1 La formación de tutores virtuales**

Para la formación de tutores virtuales, se propone que se amplíen cursos en donde los docentes puedan desarrollar habilidades propiamente para ser tutores en entornos virtuales de aprendizaje.

Con el fin de manejar las herramientas pedagógicas y tecnológicas necesarias para guiar a los participantes en los procesos de aprendizaje en la virtualidad, animarlos a desarrollar una comunidad virtual, ayudarlos a desarrollar mayores niveles de comprensión a través de las actividades y de la retroalimentación obtenida, y así con esta propuesta se espera que los participantes puedan aprender a evaluar los resultados obtenidos.

Así mismo integrar y usar de manera óptima las nuevas tecnologías de la información y la comunicación al igual que las herramientas de la WEB 2.0, al proceso de enseñanza en entornos virtuales de aprendizaje.

#### **2.4.2 La capacitación de docentes y estudiantes enlaces**

Las capacitaciones son necesarias para el correcto uso de la tecnología de la información y comunicación, es por eso que se propone que se mantengan permanentemente capacitaciones a docentes y estudiantes enlaces de cada ciclo, con el fin de que toda la nueva información se dé correctamente a los usuarios constantemente y se mantenga en uso la educación virtual por medio de la plataforma que utiliza la Facultad de Humanidades.

#### **2.4.3 Designación de epesistas para la Modalidad B-Learning**

Se propone que se designen constantemente epesistas para que puedan realizar proyectos que sean de beneficios para la comunidad Humanista y dentro de ellos se pueda avanzar hacia el constante uso de la plataforma virtual, que se dé a conocer la modalidad B-Learning para que se empleen correctamente los proyectos y motivar primero a docentes que ponen resistencia al uso de las Tecnologías de la Información y la Comunicación. -TIC-

También se propone fomentar el aprendizaje en los profesores con una metodología de trabajo docente que les permita constituirse en facilitadores del proceso de construcción de conocimiento por parte de los alumnos, con una clara visión del aprendizaje como un proceso de formación de por vida y de la tecnología computacional como un medio imprescindible para promover la educación virtual dentro de la Facultad de Humanidades.

## 2.5 Cosmovisión Maya.

Nuestra Cosmogonía es el sustento más profundo que nuestras abuelas y nuestros abuelos crearon para explicarnos el origen de la vida, el origen y el desenvolvimiento del Universo. Es nuestra forma propia de ver, entender y vivir el sentido de la vida. (Alva, 2008)

Cosmovisión es el estudio del Universo y a su vez la forma que los diferentes pueblos ven y explican el mundo y la vida.

La espiritualidad y las ciencias son la explicación minuciosa de esta Cosmogonía. Los rituales sagrados, códices, inscripciones en piedra, ideogramas, tecnología, arte, tejido, música, tradición oral, organización y normas de convivencia son la vivencia personal, familiar y social que, como descendientes milenarios, aún mantienen vigente.

Junto con la cultura viva, el conocimiento registrado en libros es una fuente adicional para facilitar la comprensión de su Cosmogonía. Entiéndase por libros los textos que desde la época de la invasión han registrado los conocimientos mayas en escritura castellana.

Varios son los que constituyen esta categoría, los más conocidos son el Pop-Wuj, Anales de los Cakchiqueles, Título de los Señores de Totonicapán, Rabinal Achí y los Libros del Chilam Balam. Todos contienen, con distinta extensión y profundidad, los conceptos fundamentales de esta Cosmogonía.

Sin embargo, en los últimos tiempos, es reconocido el Pop Wuj como el principal exponente de la Cosmogonía Maya.

### 2.5.1 La creación del universo

*Relato de lo que todavía era silencio, vibración, fermentación, vibraba, espasmaba, palpitaba, es decir cuando el cielo estaba vacío. (Pop-Wuj)*

Así inician hablando nuestras abuelas y nuestros abuelos para expresar, con la profundidad de unas cuantas palabras, el asombro de su espíritu al encontrar el hilo de la creación y formación.

Con este asombro espiritual, que dispone al respeto y a la solemnidad ante la vida, inician su exploración sobre el origen de la existencia, hasta llegar a comprender la maravilla de la diversidad nacida de un punto originario, la semilla cósmica.

Nuestra Cosmogonía observa y reconoce que existe un punto originario de la vida. Este punto originario es el contenido vibratorio total de la existencia en reposo. Todo lo que no había aparecido, ya existía. Todo lo que no se ha formado, ya existe en la vibración incesante de la Madre Tierra y del Universo. El reposo en este sentido, no es pasividad, sino el recorrido que lleva a la madurez.

Tz'aqol B'itol, Alom Qajolom, Tepew Q'uq'kumatz son la unidad dual entre energía y materia. Son el alumbramiento originario de la vida, son el desenvolvimiento permanente de la vida, son la realización eterna de la vida.

La vida nace de una eclosión vibracional condensada; a partir de allí se va formando en sus diversas expresiones. Cada una de las partes formadas es representación del origen. (Alva, 2008)

### **2.5.2 El maíz**

En la cosmovisión maya, el maíz es sagrado y constituye la base de la vida. El maíz sagrado es un elemento central de la cosmovisión maya desde el inicio de nuestra existencia hasta hoy día. Según el Popol Wuj, nuestros abuelos y nuestras abuelas formaron al hombre y a la mujer usando el maíz, por eso el proceso de realizar la siembra del maíz es trascendental e importante.

El sagrado maíz ha marcado y dado sentido a la vida, por lo que hay que guardar respeto, fundamentalmente, por los cerros.

La siembra del maíz es sagrada porque está unida con la vida del ser humano, el cual, al igual que el maíz, nace, crece, florece, produce, madura y muere. El maíz es un ser vivo y está establecido un orden lógico de cómo se debe hacer cada procedimiento practicado por nuestros abuelos.

### **2.5.3 Identidad del Pueblo Maya K'iche'**

La identidad y derecho del Pueblo K'iche' como parte del Pueblo Maya es un conjunto de componentes indispensables y complementarios. Abordar este tema es remitirse a la historia verdadera, cosmovisión, astronomía, arquitectura, autoridades, agricultura, artesanía, espiritualidad, administración de justicia, idiomas, organización, gramática, matemática, medicina, tecnología, economía, comercio, vestuario, cultura, toponimias. Por tanto es erróneo afirmar que recurrir a la violencia y aplicar cualquier castigo físico es la aplicación del Derecho Maya. El Derecho de los pueblos originarios de este continente no es simplemente un castigo físico. Quizá el castigo físico sea una alternativa de corregir una falta, pero eso no es todo el derecho maya, porque además de resolver los conflictos, educa, previene, repara y corrige, entre muchas otras cosas. (Hernández, 2014)

### **2.5.4 Valores Mayas**

- **Respeto a la vida humana**

Nadie tiene Derecho de destruir la vida de otra persona, ni golpearla. Nadie tiene Derecho de hacer justicia recurriendo a la violencia. La administración de justicia de los pueblos indígenas nada tiene que ver con los llamados linchamientos. No está demás recordar que la palabra linchamiento se deriva de Linch, esto es el apellido de un gobernador del Estado

de Florida Estados Unidos que a finales del siglo XVIII daba cierta legitimidad a estos actos de barbarie. Respetar la vida humana es tenerle amor al prójimo. Quien agrede a otro ser humano ha perdido el amor al prójimo.

- **Respeto a la Madre Naturaleza**

¿Qué es la Madre Naturaleza? Hay cuatro componentes principales, sin las cuales nada ni nadie puede vivir: La tierra, el aire, el agua, el fuego o calor.

Es necesario e impostergable que pasemos de la reflexión a la acción. La reflexión del cómo hemos respetado todo esto, nos obliga a tener una congruencia entre lo que sentimos, pensamos, decimos y hacemos. Antes de cortar una planta, de recolectar los frutos, de matar algún animal, es necesario pedir permiso y ser agradecido. Los animales solo son mensajeros, no los causantes de los males individuales y colectivos, como el Tukur, cuando los perros aúllan, cuando pasan los azacuanes anunciando el invierno o el verano.

- **Respeto al tiempo**

Generalmente se escucha decir los términos de buen tiempo y mal tiempo. El tiempo es un don sagrado que nos permite ubicar nuestras actividades cotidianas. No existe mal tiempo, el tiempo es sagrado; tiene que llover, tiene que haber frío, tiene que haber calor para que haya equilibrio. Casi cotidianamente se dice no tengo tiempo. El tiempo allí está, es el ser humano quien no se ubica en él. Respeto a la palabra La palabra es un compromiso de vida, lo que se promete hacer se debe cumplir. Cuando alguien asume un compromiso y no lo cumple está cometiendo una falta al respeto a la palabra.

- **Respeto a los mayores**

Se respeta a los mayores cediéndoles el paso en el camino, agachando la cabeza porque así se transmiten las energías positivas. En algunos lugares, los niños les besan la mano a sus abuelos, a sus padres, tíos y otras personas mayores.

- **Respeto a los niños**

Los hijos son los retoños de esta generación, son la continuación de nuestra existencia Agredir Y tratar mal a los niños es destruir un futuro en proceso. (Alva, 2008)

## Capítulo III

### Plan de acción

#### 3.1 Tema del proyecto

“Propuesta pedagógica para la implementación B-learning del curso Idiv I, II, Idioma Vernáculo I, II, del V Ciclo de la carrera Profesorado en Enseñanza Media en Pedagogía y Técnico en Administración Educativa de la Facultad de Humanidades, Universidad de San Carlos de Guatemala.”

#### 3.2 Problema seleccionado

**¿Cómo involucrar al personal docente en la utilización correcta del Campus Virtual, proporcionando material didáctico para la metodología B-Learning?**

#### 3.3 Hipótesis-acción

**Si se elabora material didáctico para la aplicación de la Metodología B-Learning en los procesos de enseñanza-aprendizaje dentro del Campus Virtual de la Facultad de Humanidades, entonces se puede involucrar el personal docente y estudiantil a la ejecución correcta del Campus Virtual.**

#### 3.4 Ubicación geográfica de la intervención

Ciudad Universitaria, Avenida Petapa zona 12, Edificio S-4, colinda al Norte con el edificio Bienestar Estudiantil. Al Sur con el parqueo de vehículos del edificio, al Este con edificio S-5 Facultad de Ciencias

#### 3.5 Ejecutor de la intervención

Epesista: Keren Kelita López García

### **3.6 Unidad ejecutora**

Universidad de San Carlos de Guatemala, Facultad de Humanidades, Departamento de Pedagogía.

### **3.7 Descripción de la intervención**

El presente plan de acción pretende intervenir en todos los elementos necesarios para hacer valer la hipótesis acción que se seleccionó previamente, y con esto puntualizar en mejorar el uso de la Plataforma virtual dentro de la Facultad de Humanidades, elaborando productos que faciliten la enseñanza-aprendizaje de los alumnos y los docentes.

### **3.8 Justificación de la intervención**

La implementación se realizará porque, acorde al diagnóstico realizado en la Facultad de Humanidades, se detectó que no se están alcanzando los objetivos través de la modalidad virtual presencial o b-learning, debido a que hace falta utilizar la plataforma virtual por parte de los docentes y estudiantes de dicha Facultad. Es necesario entonces, hacer un replanteamiento de la organización, redefinición de sus procesos, técnicas y de instrumentos de las funciones de dicha plataforma y, sobre todo, dar dirección hacia el logro de los objetivos como docentes y como alumnos, con el propósito de contribuir en la calidad del proceso de aprendizaje-enseñanza.

### **3.9 Objetivos de la intervención**

#### **3.9.1 Objetivo general.**

Contribuir al conocimiento de la función de la plataforma virtual de la Facultad de Humanidades, desarrollando material didáctico para la aplicación de la Metodología B-Learning, en la asignatura Idiv I, II Idioma Vernáculo I, II.

#### **3.9.1 Objetivos específicos**

- Elaborar propuesta de silabo para planificar el desarrollo correcto del curso Idiv I, II Idioma Vernáculo I, II, dentro de la plataforma virtual.
- Elaborar bloques de aprendizaje hipertextuales para el curso Idiv I, II Idioma Vernáculo I, II.
- Implementar en el campus virtual de la Facultad de Humanidades, el curso Idiv I, II Idioma Vernáculo I, II de modalidad B-Learning. seleccionando contenidos pedagógicos y recursos didácticos tecnológicos.

### 3.10 Actividades para el logro de objetivos

- Visitar institución para permiso de trabajar dentro de la plataforma virtual de la Facultad de Humanidades.
- Taller sobre el uso de Plataforma virtual para epevistas.
- Presentación con docente encargada del curso Idiv I, II Idioma Vernáculo I, II.
- Presentación en clase con alumnos sobre el proyecto a trabajar.
- Asesoramiento para alumnos sobre plataforma virtual.
- Elaboración de diagnóstico.
- Investigar contenidos pedagógicos y los recursos para implementar dentro del curso.
- Crear versión digital del curso Idiv I, II Idioma Vernáculo I, II en plataforma virtual.
- Visita con asesor para instrucciones generales.
- Elaboración de Silabo.
- Elaboración de bloques de aprendizaje hipertextuales de apoyo a curso.
- Creación de la versión digital del curso (modalidad B-learning).
- Ejecución de contenidos dentro del curso establecido en plataforma virtual.
- Culminación del curso Idiv I, II Idioma Vernáculo I, II, con alumnos.
- Visita con asesor para instrucciones finales.
- Elaboración de informe final.

### 3.11 Metas

- Diseñar un silabo del curso Idiv I, II Idioma Vernáculo I, II, para planificar el desarrollo correcto del curso dentro de plataforma virtual.
- Diseñar 4 bloques de aprendizaje hipertextuales para el curso Idiv I, II Idioma vernáculo I, II.
- Desarrollar el curso Idiv I, II Idioma vernáculo implementándolo en el Campus virtual de la Facultad de Humanidades en modalidad B-Learning.



### 3.13 Recursos

#### 3.13.1 Humanos

- Epesista
- Docentes
- Asesor
- Alumnos

### 3.14 Presupuesto

Recursos	Precio	Costo total
Servicio de Internet		Q250.00
Materiales de oficina		Q325.00
Equipo de cómputo e insumos.		Q1,500
250 Horas de trabajo Epesista	Q 20.00	Q5,000
Imprevistos 10%		Q 500.00
<b>TOTAL</b>		<b>Q.7,575.00</b>

## Capítulo IV

### Ejecución y sistematización de la intervención

#### 4.1 Descripción de las actividades realizada

Actividades	Resultados
<b>1. Visita a institución para trabajar proyecto</b>	El día 14 de Julio se presentó la carta para aprobar a epesistas el trabajar con el Ejercicio Profesional Supervisado, dentro de la Facultad de Humanidades en diferentes asignaturas. Logrando el permiso para trabajar,
<b>2. Taller sobre el uso de la plataforma virtual.</b>	El día 15 nos reunimos con el asesor Lic. Jesús Guzmán para conocer el uso correcto de la plataforma virtual y poner en marcha el EPS.
<b>3. Presentación con Docente encargada del curso Idiv I, II Idioma Vernáculo I, II</b>	El día 18 de Julio me presente con la docente encargada del curso Idiv I, II Idioma Vernáculo I, II para exponer el proyecto a realizar.
<b>4. Presentación en clase del proyecto sobre plataforma virtual.</b>	El día 19 de julio me presenté con los estudiantes del curso Idiv I, II Idioma Vernáculo I, II para darles instrucciones de la nueva modalidad que se trabajaría y la forma en la que debían ingresar.
<b>5. Asesoramiento para alumnos</b>	Se otorgó tiempo dentro del curso para asesorar a los estudiantes y así lograr que todos contaran con una cuenta dentro de la plataforma virtual, para así continuar con el curso y elaborar los contenidos, obteniendo así la aceptación de la mayoría de los estudiantes.
<b>6. Elaboración de Diagnostico</b>	Se puso en marcha la elaboración del diagnóstico para detectar las carencias a solucionar.
<b>7. Investigar contenidos pedagógicos</b>	Al investigar los contenidos pedagógicos a presentar se obtuvo información que sustentara la base del curso dentro del campus virtual.
<b>8. Crear la versión digital del curso en Plataforma Virtual.</b>	Se obtuvo el contenido necesario para crear la versión digital del curso dentro de la plataforma virtual.
<b>9. Creación de silabo de la asignatura.</b>	Con la elaboración de Silabo para el curso asignado se obtuvo un mejor control de los

	contenidos planificados para trabajar dentro de la plataforma virtual.
<b>10. Visita con asesor</b>	Las visitas con el asesor asignado dan como resultado la elaboración correcta del curso implementado dentro de la plataforma virtual.
<b>11. Elaboración de Hipertextos.</b>	Con la elaboración de hipertextos se obtuvo una base acerca de los contenidos establecidos en el curso para que los estudiantes obtengan una mejor guía de trabajo.
<b>12. Visita con asesor</b>	En la siguiente visita con el asesor correspondiente se dieron a conocer los avances del curso dentro de la plataforma virtual, pudiendo corregir algunos inconvenientes.
<b>13. Ejecución de contenidos dentro de plataforma virtual.</b>	Los estudiantes pudieron ejecutar a cabalidad los contenidos y las tareas asignadas por la docente encargada dentro de la plataforma virtual.
<b>14. Culminación de proyecto en asignatura</b>	En la culminación se pudieron evidenciar los logros obtenidos con cada estudiante en el manejo de sus notas finales.
<b>15. Visita con asesor</b>	En la última visita se obtuvo los resultados esperados en los estudiantes a través de la plataforma virtual y su participación.
<b>16. Elaboración de informe final.</b>	Con el informe final se puede establecer con mayor claridad los objetivos con los que se trabajó el Ejercicio Profesional Supervisado.

#### 4.2 Productos, logros y evidencias.

Productos	Logros y evidencias
<ul style="list-style-type: none"> <li>Búsqueda, selección y mediación pedagógica de los contenidos de la asignatura. Idiv I, II. Idioma Vernáculo I, II.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se obtuvo contenido adecuado para organizar el curso dentro del campus virtual.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Elaboración de la versión inicial de Silabo de la asignatura Idiv I, II. Idioma Vernáculo I, II.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contribuir a mejorar la planificación del curso Idioma Vernáculo I, II, que se desarrolló dentro del campus virtual.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Creación de las actividades para la asignatura, Idiv I, II. Idioma Vernáculo I, II.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Obtener actividades adecuadas para el desarrollo del curso Idioma Vernáculo I, II.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Creación de la versión digital del curso Idiv I, II. Idioma Vernáculo I, II.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contribuir al desarrollo de propuestas pedagógicas</li> <li>Montaje del curso dentro del campus virtual</li> </ul>

**Propuesta pedagógica para la implementación B-Learning del curso Idiv I, II, Idioma Vernáculo I, II, del V ciclo de la carrera de Profesorado de Enseñanza Media en Pedagogía y Técnico en Administración Educativa de la Facultad de Humanidades, Universidad de San Carlos de Guatemala**



**Keren Kelita López García**

Productos, logros y evidencias  
PROPUESTA PEDAGÓGICA

## 4.2.1 Producto No. 1

### 4.2.1.1 Sílabo de Idioma Vernáculo I y II.



**PRODUCTO**  
**#1**

Keren Kelita López García

# SÍLABO



**Silabo**  
**Idi V I, II**

**UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA**  
**FACULTAD DE HUMANIDADES**  
**DEPARTAMENTO DE PEDAGOGÍA**  
**PROFESORADO EN ENSEÑANZA MEDIA EN PEDAGOGÍA Y ADMINISTRACIÓN**  
**EDUCATIVA.**  
**IDIOMA VERNÁCULO NIVELES I Y II**  
**CRÉDITOS ACADÉMICOS: 3**  
**PRERREQUISITO: L0.2**  
**QUINTO SEMESTRE 2016**  
**FACILITADORA: ELDA CLORINDA MARROQUIN ITZOL.**  
[EDACMARRO@GMAIL.COM](mailto:EDACMARRO@GMAIL.COM)  
Epesista: Keren Kelita López García



**1. Sumilla**

El curso idioma vernáculo niveles i y ii, permite valorar la cultura ancestral de los pueblos, a partir de su cosmovisión e imaginario colectivo, así como el desarrollo de procesos educativos que dimensionen la filosofía, la organización social, las diversas formas culturales y de convivencia. El curso en si debe enfocarse como un vehículo de comunicación y de comprensión, para fortalecer los valores de la identidad y la educación intercultural.

Asimismo, implica la planificación y desarrollo de objetivos de aprendizaje, hasta lograr las competencias (básicas, genéricas o transversales y específicas) propuestas en cada módulo.

## 2. Competencias del curso

### A. Competencias básicas

- Practica valores éticos, morales y espirituales de acuerdo con su cultura.
- Desarrollar en el estudiante el proceso de alfabetización bilingüe, las habilidades de lecto-escritura necesarias para su incorporación a la cultura.

### B. Competencias genéricas

- Aplica los avances de la ciencia y la tecnología de las culturas para desarrollar el espíritu de investigación, la creatividad y el pensamiento crítico.
- Ejerce los Derechos Humanos y los valores que favorecen la democracia, actuando con responsabilidad social y con apego a la ley.

### C. Competencias eje

- Emplea puntualmente vocabulario rico y abundante en producciones orales y escritas en forma natural responsablemente.
- Aplica eficazmente las cuatro habilidades que comprende el curso (escuchar, hablar, leer y escribir) para la realización de una práctica comunitaria con respeto.



## A. Competencias por Modulo:

Página 2 de 14

### **Competencia Modulo 1:**

- Emplea un vocabulario rico y abundante en producciones orales, escritas, en forma natural a personas de distinta edad, sexo, procedencia, en los tres tiempos (Amanecer, atardecer, anochecer).

### **Competencia Modulo 2:**

- Define el conocimiento de la realidad de la educación bilingüe intercultural en Guatemala.

### **Competencia Modulo 3**

- Utiliza puntualmente vocabulario rico y abundante en producciones orales y escritas en forma natural responsablemente.

### **Competencia Modulo 4**

- Conoce las normas en la comunicación oral y su importancia en su contexto diario.

### 3. Desarrollo integrado

MODULO 1	Experiencias previas	Competencia	Actividades de clase	Recursos	Actividades en plataforma virtual.
<b>Concepciones Ancestrales de la Cosmovisión.</b>					
<p>Concepción cosmológica de la vida.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cosmovisión: su naturaleza, sus principios, sus características, su vinculación con la lengua.</li> <li>• Principios de la Cosmovisión maya.</li> <li>• Principios y valores mayas, Expresiones útiles y onomatopéyicas.</li> <li>• Palabras nuevas o vocabulario, Artículos</li> </ul> <p>Los afijos poseedores de sustantivos pre vocálicos.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Pronombres personales.</li> <li>✓ Conversaciones de saludos.</li> <li>✓ Aplicación de los pronombres personales.</li> </ul>	<p>Emplea un vocabulario rico y abundante en producciones orales, escritas, en forma natural a personas de distinta edad, sexo, procedencia, en los tres tiempos (Amanecer, atardecer, anochecer).</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Presentación catedrática-estudiantes.</li> <li>-Organización de equipos de trabajo</li> <li>-Introducción motivadora</li> <li>-Lectura de programa de curso</li> <li>-Introducción al tema "Cosmovisión Maya"</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Didácticos</li> <li>- Medios virtuales.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Conversación en parejas. /Debate dentro de la plataforma virtual.</li> <li>-Puesta en común respecto al tema/ Foro Plataforma Virtual.</li> </ul>
<b>Establecimiento de tiempos concretos:</b>	3 Semanas				
<b>Metodología:</b>	<p><b>Metodología:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Metodología b-learning</li> <li>• Metodología activa</li> </ul> <p><b>Registradores Gráficos:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mapas conceptuales</li> <li>• Diagramas</li> </ul>	<p><b>Técnicas:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Expositivas</li> <li>• Interrogativas</li> <li>• Exploratoria</li> <li>• Comparativa</li> <li>• Socializada</li> </ul>	<p><b>Aprendizaje:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Significativo</li> <li>• Integrador</li> <li>• Cooperativo</li> <li>• Autónomo</li> <li>• Autogestionario</li> </ul>		
<b>Referencias.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Academia de Lenguas Mayas de Guatemala. (2003). Comunidad Lingüística Kaqchikel, Kojtzijon pa kaqchikel ch'ab'äl, Guatemala.</li> <li>• Academia de Lenguas Mayas de Guatemala. (2006). Comunidad Lingüística Kaqchikel, Gramática Normativa del Idioma Maya Kaqchikel, primera Edición.</li> <li>• Tv-MAYA. (14 de Diciembre de 2016). Obtenido de <a href="http://avancso.org.gt/tvmaya">http://avancso.org.gt/tvmaya</a></li> </ul>				

MODULO 2	Experiencias previas	Competencia	Actividades de clase	Recursos	Actividades en plataforma virtual.
El idioma vernáculo y su gramática.					
<p>Idioma vernáculo</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>El idioma como portador de cultura y conocimientos ancestrales</li> <li>El marco geográfico del idioma: mapa lingüístico y su significación</li> <li>El alfabeto del idioma: Su constitución lingüística:               <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Pronunciación</li> <li>✓ Aparato fonador</li> <li>✓ Los articuladores: producción de sonidos y símbolos fonéticos</li> </ul> </li> <li>Artículos</li> <li>Gramática básica: prefijos posesivos               <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Pre- vocales</li> <li>✓ Pre-consonantes</li> <li>✓ El prefijo posesivo y el artículo.</li> </ul> </li> <li>Diálogos interactivos</li> <li>✓ Palabras nuevas (creación de léxico)</li> <li>✓ El verbo</li> <li>✓ Los tiempos del verbo</li> <li>✓ Conjugaciones en los tiempos del verbo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ ¿Cómo presentarnos?</li> <li>✓ ¿Cómo expreso mi nombre?</li> <li>✓ Sonidos onomatopéyicos de las grafías del idioma kaqchikel</li> <li>✓ ¿Cómo saludo?</li> </ul>	<p>Define el conocimiento de la realidad de la educación bilingüe intercultural en Guatemala.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Dramatización de sonidos onomatopéyicos</li> <li>* Ejercicios orales y escritos.</li> <li>* Presentación grupal</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Didácticos</li> <li>- Medios virtuales.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ejercicios interactivos, verbos y sus tiempos/ Recurso tareas.</li> <li>Presentación de video, respecto al idioma maya.</li> <li>Ejercicios orales (conversación No. 1 subida a plataforma virtual/ recurso Tarea.</li> </ul>
Establecimiento de tiempos concretos:	3 Semanas				
<b>Metodología:</b>	<p><b>Metodología:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Metodología b-learning</li> <li>Metodología activa</li> </ul> <p><b>Registradores Gráficos:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Mapas conceptuales</li> <li>Diagramas</li> </ul>	<p><b>Técnicas:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Expositivas</li> <li>Interrogativas</li> <li>Exploratoria</li> <li>Comparativa</li> <li>Socializada</li> </ul>	<p><b>Aprendizaje:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Significativo</li> <li>Integrador</li> <li>Cooperativo</li> <li>Autónomo</li> <li>Autogestionario</li> </ul>		
<b>Referencias.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Academia de Lenguas Mayas de Guatemala. (2003). Sistematización de Contenidos y Metodología L2. Guatemala.</li> <li>Maja'il kaqchikel, (2003), nivel básico, Guatemala.</li> </ul>				

<b>MODULO 3</b>	<b>Experiencias previas</b>	<b>Competencia</b>	<b>Actividades de clase</b>	<b>Recursos</b>	<b>Actividades en plataforma virtual.</b>
<b>Expresiones Útiles</b>					
<p>Expresiones más útiles dentro del idioma Kaqchikel</p> <p>Pre consonánticos</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Diálogos</li> <li>- Comprobación simultanea</li> <li>- Los verbos</li> <li>- Los tiempos de los verbos</li> <li>- Conjugaciones en los tiempos del verbo</li> <li>- Prácticas lúdicas.</li> </ul> <p>Fonemas</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Consonantes</li> <li>- Vocales</li> <li>- Oraciones interrogativas</li> <li>- Tiempos verbales: el verbo ser y estar</li> <li>- Expresiones ancestrales</li> <li>- Palabras nuevas</li> <li>- Particulares</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Frases útiles</li> <li>✓ Vocabulario, palabras nuevas.</li> <li>✓ Concepción del Calendario</li> <li>✓ Xukulem, Mejelem: Ceremonia Maya, conexión cósmica</li> <li>✓ Tiempos Ancestrales.</li> <li>✓ El verbo ser y estar.</li> </ul>	<p>Utiliza puntualmente vocabulario rico y abundante en producciones orales y escritas en forma natural responsablemente.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Visita a (iars) ¿Por qué estamos como estamos? Repesando las relaciones interétnicas en Guatemala</li> <li>✓ Realización de conversatorio.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Didácticos</li> <li>- Medios virtuales.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ejercicios interactivos / Foro</li> <li>- Foro discusión sobre visita a museo IJAR /Foro dentro de plataforma,</li> <li>- Hojas de trabajo, conversaciones /Recurso Tareas.</li> </ul>
<b>Establecimiento de tiempos concretos:</b>	4 Semanas				
<b>Metodología:</b>	<p><b>Metodología:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Metodología b-learning</li> <li>• Metodología activa</li> </ul> <p><b>Registradores Gráficos:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mapas conceptuales</li> <li>• Diagramas</li> </ul>	<p><b>Técnicas:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Expositivas</li> <li>• Interrogativas</li> <li>• Exploratoria</li> <li>• Comparativa</li> <li>• Socializada</li> </ul>	<p><b>Aprendizaje:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Significativo</li> <li>• Integrador</li> <li>• Cooperativo</li> <li>• Autónomo</li> <li>• Autogestionario</li> </ul>		
<b>Referencia.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Academia de Idiomas Mayas, (2004). Marco Curricular para el Desarrollo del Idioma Kaqchikel. primera Edición.</li> <li>• PANTALEÓN. (2001). <b>Compendio de Nombres en lenguas Kaqchikel.</b> Guatemala: Academia de lenguas Mayas de Guatemala.</li> </ul>				

MODULO 4	Experiencias previas	Competencia	Actividades de clase	Recursos	Actividades en plataforma virtual.
Integración de contenidos					
Integración de contenidos <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vocabulario</li> <li>• Posesivos</li> <li>• Oraciones</li> <li>• Sustantivos relacionales</li> <li>• Oraciones interrogativas</li> <li>• Interpretación</li> <li>• El verbo ser y estar</li> <li>• Proceso de investigación</li> <li>• Ejercicios de redacción de ensayos</li> <li>• Ejercicios orales con guía instructora</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Interpretación del canto “Ri Ti Numes”</li> <li>✓ Revisión de proyecto de investigación</li> <li>✓ Ejercicio de redacción de ensayo como producto de investigación.</li> <li>✓ Revisión y últimos detalles para entrega de ensayos</li> </ul>	Conoce las normas en la comunicación oral y su importancia en su contexto diario.	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Hoja de trabajo con las grafías del idioma Kaqchikel oral y escrita.</li> <li>✓ Ensayos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Didácticos</li> <li>- Medios virtuales.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Puesta en común respecto al tema/ Foro Plataforma Virtual.</li> <li>- Guías de trabajo./ Recurso Tareas.</li> </ul>
Establecimiento de tiempos concretos:	3 Semanas				
<b>Metodología:</b>	<b>Metodología:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Metodología b-learning</li> <li>• Metodología activa</li> </ul> <b>Registradores Gráficos:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mapas conceptuales</li> <li>• Diagramas</li> </ul>		<b>Técnicas:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Expositivas</li> <li>• Interrogativas</li> <li>• Exploratoria</li> <li>• Comparativa</li> <li>• Socializada</li> </ul>	<b>Aprendizaje:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Significativo</li> <li>• Integrador</li> <li>• Cooperativo</li> <li>• Autónomo</li> <li>• Autogestionario</li> </ul>	
<b>Referencia.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Academia de Idiomas Mayas, (2004). Marco Curricular para el Desarrollo del Idioma Kaqchikel. primera Edición.</li> <li>• Pantaleón. (2001). <b>Compendio de Nombres en lenguas Kaqchikel.</b> Guatemala: Academia de lenguas Mayas de Guatemala.</li> </ul>				

## 4. Cronograma

Fecha:	Tematica	Actividades	Valoración
11/07/2016 14/07/2016	<ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Presentación catedratica-estudiantes.</li> <li>☞ Organización de equipos de trabajo</li> <li>☞ Introduccion motivadora</li> <li>☞ Lectura de programa de curso</li> <li>☞ Introducción al tema "Cosmovision Maya"</li> <li>☞ Lineamientos para realizar investigacion en el curso "Comunicación Intercultural"</li> <li>☞ Asignación de ejercicios y tareas para la siguiente clase.</li> </ul>		
18/07/2016 22/07/2016	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ ¿Cómo presentarnos?</li> <li>✓ ¿Cómo expreso mi nombre?</li> <li>✓ Presentacion de video, respecto al idioma maya.</li> </ul>	<p>Conversacion en parejas.</p> <p>Puesta en comun respecto al tema/ Foro Plataforma Virtual</p>	<p>02 pts.</p> <p>02pts.</p>
25/07/2016 28/07/2016	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Sonidos onomatopéyicos de las grafías del idioma kaqchikel</li> <li>✓ ¿Cómo saludo?</li> </ul> <p><b>Introduccion a la parte doctrinaria.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ La cosmovisión Maya: su naturaleza, sus principios, sus características, su vinculación con el idioma.</li> <li>✓ <i>Importancia del idioma Maya</i></li> <li>✓ Concepción del Calendario</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Dramatización de sonidos onomatopeyicos</li> <li>* Ejercicios oral (conversación No. 1) y escrito</li> <li>* Grupalmente elegiran una tecnica didactica para desarrollar los temas.</li> </ul>	<p>5 Pts.</p>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Xukulem, Mejelem: Ceremonia Maya, conexión cósmica</li> <li>✓ Ceremonia como espacio de aprendizaje</li> <li>✓ El Cholq'ij calendario sagrado</li> <li>✓ El Cholq'ij calendario lunar o sagrado de 260 días y sus energías.</li> </ul>		
<p>1/08/2016</p> <p>4/08/2016</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ <b>Desarrollo del tema: La cosmovisión Maya: su naturaleza, sus principios, sus características, su vinculación con el idioma.</b></li> <li>✓ <b>Importancia del idioma Maya</b></li> <li>✓ <b>I parcial</b></li> <li>✓ <b>¿Cómo saludo? En los tres tiempos</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>* <b>Presentacion grupal con tecnicas</b></li> <li>* <b>Conversaciones de saludos, material didactico identificando cada uno de ellos y por escrito una hoja de trabajo.</b></li> <li>* <b>Ejercicio oral (conversación)</b></li> </ul>	<p>5pts.</p> <p>10 Pts</p>
<p>8/08/2016</p> <p>12/08/2016</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Frases útiles</li> <li>✓ Vocabulario, palabras nuevas.</li> <li>✓ Concepción del Calendario</li> <li>✓ Xukulem, Mejelem: Ceremonia Maya, conexión cósmica.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Ejercicio oral (conversacion )</li> <li>* Utilización de la técnica didactica, forma grupal.</li> </ul>	
15/08/2016	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Ceremonia como espacio de aprendizaje</li> </ul>		5 Pts.

18/08/2016 22/08/2016	✓ Hoja de trabajo con las grafías del idioma Kaqchikel oral y escrita	* Aplicación de la hoja de trabajo	
25/08/2016 29/08/2016	<ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Primera presentación de investigación</li> <li>✓ El Cholq'ij calendario sagrado</li> <li>✓ El Cholq'ij calendario lunar o sagrado de 260 días y sus energías</li> </ul>	* Presentación de temas	
1/09/2016 5/09/2016	<ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Expresiones útiles y onomatopéyica</li> <li>☞ Palabras útiles</li> <li>☞ Juegos lúdicos con esfera de marcador de posesivos</li> </ul>	* Presentación de títeres con expresiones útiles	4pts
8/09/2016 12/09/2016	<ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Posesivos</li> <li>☞ Oraciones interrogativa</li> <li>☞ Sustantivos relacionales</li> </ul>	☞ Juegos lúdicos con esfera de marcador de posesivos	4pts
15/09/2016 19/09/2016 22/09/2016	<ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Oraciones interrogativa</li> <li>☞ Sustantivos relacionales</li> </ul>	* Conversaciones	5pts
26/09/2016 29/09/2016	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Interpretación del canto "Ri Ti Numes"</li> <li>✓ Revisión de proyecto de investigación</li> </ul>	Se revisará individualmente el proceso de investigación	
3/10/2016 6/10/2016	<ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Oraciones interrogativa</li> <li>☞ El verbo ser y estar</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Ejercicios escritos y orales</li> <li>✓ Interpretación y dramatización del canto "Ri Ti Numes"</li> </ul>	5pts 3pts
10/10/2016 13/10/2016	El parcial	✓ Visita a (iias) ¿Por qué estamos como estamos? Repesando las relaciones	10pts

		interétnicas en Guatemala * Realización de conversatorio	
17/10/2016 20/10/2016	Integración de contenidos	* Guía de trabajo	5pts
24/10/2016 27/10/2016	Vocabulario	* Juego de lotería	5pts
31/10/2016 3/11/2016	Proceso de investigación		
7/11/2016 10/11/2016	✓ Ejercicio de redacción de ensayo como producto de investigación. ✓ Revisión y últimos detalles para entrega de ensayos	* Ejercicios por escrito	
14/11/2016 17/11/2016	<b>Evaluación Final</b> Ejercicios orales con guía instructora ✓ Entrega de Informe de la actividad de extensión Entrega de producto de investigación	Zona.....  Evaluación final:  10 Pts. proyecto de Extensión  20 Pts. Producto de investigación	70 Pts.

## 5. Metodología

- **Método activo**

El método activo, favorece la participación del alumno y el mismo método y sus actividades son las que logran la motivación del alumno. Todas las técnicas de enseñanza pueden convertirse en activas mientras el profesor se convierte en el orientador del aprendizaje.

- **Metodología b-learning**

La metodología B-Learning (formación combinada, del inglés blended learning) consiste en un proceso de aprendizaje virtual-presencial. Este modelo de formación hace uso de las ventajas de la formación 100% online y la formación presencial, combinándolas en un solo tipo. El diseño instruccional del programa académico que adopta la modalidad b-Learning, debe incluir tanto actividades online como presenciales, pedagógicamente estructuradas, de modo que se facilite lograr el aprendizaje buscado.

## 6. Recursos

- Un equipo de profesores-tutores que proporcionará asesoramiento técnico y especializado en Ciencias de la información.
- Un administrador técnico del Campus Virtual de la Facultad de Humanidades. ([Http://fahusac.edu:gt](http://fahusac.edu.gt))
- Plataforma MOODLE. Versión 2.7.2
- Medios virtuales

## 7. Estrategias

Las estrategias de aprendizaje se reforzarán con la investigación del contexto, la interacción y la participación activa del estudiante, a través de:

- Experiencias vivenciales
- Observaciones guiadas
- La crítica de textos
- Los estudios dirigidos, en función de módulos educativos virtuales, talleres, laboratorios.
- Talleres de expresión escrita a partir de utilización de los programas.
- Expresión y comunicación escrita.
- Propuestas modelos alternativos de evaluación
- Aplicaciones para desarrollar trabajos colaborativos
- Interacción a través de plataformas virtuales y aplicaciones.

## 8. Evaluación

ACTIIDADES	PUNTEO
<b>Conversaciones en parejas</b>	10 pts.
<b>Campus Virtual/ Actividades</b>	15 pts
<b>Proyecto de extensión</b>	10 pts.
<b>Investigación, Ensayo.</b>	20
<b>Laboratorios de puestas en común/ Ejercicios orales.</b>	15 pts
<b>Prueba final</b>	30 pts
<b>Total</b>	100 pts

## 9. Aspectos legales.

El Reglamento General de Evaluación y Promoción del Estudiante de la Universidad de San Carlos de Guatemala, establece lo siguiente:

Un estudiante podrá asignarse y cursar una asignatura si ha aprobado el requisito establecido para el efecto por la unidad académica respectiva. (Artículo 31)

La zona tendrá un valor mínimo de 70 puntos y un máximo de 85 puntos, según lo aprobado por el órgano de dirección de cada unidad académica. (Artículo 18)

La nota mínima promoción para aprobar una signatura o actividad académica que se imparta en cualquier unidad académica es de 61 puntos, en una escala de cero a cien (Artículo 20)

Si por algún motivo no puede seguir asistiendo al curso, se le suplica avisar por escrito a la Dirección de la Escuela de Bibliotecología; ya que, de lo contrario, la asignatura le aparecerá cursada. (Artículo 26)

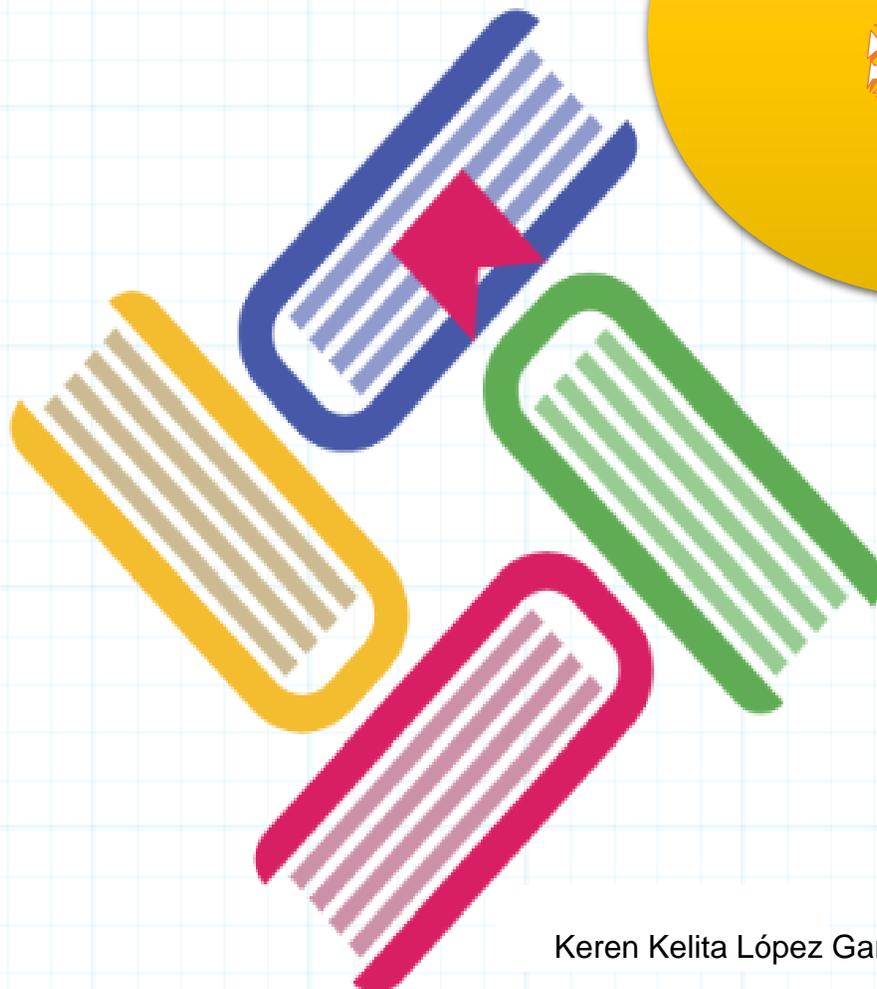
Al estudiante que se le sorprenda actuando de forma fraudulenta durante la realización de un examen o trabajos prácticos y que sea demostrado, se le anulará dicho examen o trabajos prácticos, sin perjuicio de iniciarle el procedimiento disciplinario correspondiente. (Artículo 39)

## 4.2.2 Producto No. 2

### 4.2.2.1 Hipertextos del curso Idioma Vernáculo I y II

**PRODUCTO**

**#2**



Keren Kelita López García

# HIPERTEXTOS

# CONCEPCIONES ANCESTRALES DE LA



COSMOVISIÓN

## Bloque 1

Keren Kelita López García  
Epesista 2016



## Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 Internacional (CC BY-NC-ND 4.0)

Este es un resumen legible por humanos de (y no un sustituto de) la [licencia](#) . [Descargo de responsabilidad](#) .

Usted es libre de:

- **Compartir** - copiar y redistribuir el material en cualquier medio o formato
  - El licenciante no puede revocar estas libertades siempre y cuando siga los términos de la licencia.

Bajo los siguientes términos:

- **Atribución** - Debe dar [un crédito adecuado](#) , proporcionar un enlace a la licencia e [indicar si se realizaron cambios](#) . Puede hacerlo de cualquier manera razonable, pero no de ninguna manera que sugiera que el licenciante lo respalda o su uso.
- **No Comercial** - Usted no puede usar el material con [fines comerciales](#) .
- **NoDerivatives** - Si [remixas, transforma o construyes](#) el material, no puedes distribuir el material modificado.
- **Sin restricciones adicionales** - No puede aplicar términos legales o [medidas tecnológicas](#) que restrinjan legalmente a otros de hacer cualquier cosa que la licencia permita.

Avisos:

- Usted no tiene que cumplir con la licencia para elementos del material de dominio público o donde su uso está permitido por una limitación aplicable.
- No se dan garantías. Es posible que la licencia no le proporcione todos los permisos necesarios para su uso previsto. Por ejemplo, otros derechos como la [publicidad, la privacidad o los derechos morales](#) pueden limitar el uso del material.

**“Aprender un idioma maya, no es propiciar atraso social... es demostrar que, como seres humanos, educados y civilizados, estamos conscientes de la riqueza cultural y lingüística de nuestro país.”**

**Jorge Aselmo Ixjotop puac.**

## Índice

### Presentación

.....	<b>3</b>
Historia de los idiomas mayas de Guatemala .....	4
Ubicación actual de los idiomas Mayas de Guatemala.....	5
La cosmovisión del pueblo maya .....	5
Sentimiento cósmico .....	6
El Universo .....	7
Amar la naturaleza y sentirnos parte del universo .....	7
Experiencias cotidianas de la cosmovisión maya .....	8
La ley de compensación de tojbál .....	8
Aspectos importantes de la cosmovisión maya .....	9
Conclusión .....	10
Referencias.....	11

## Presentación

A continuación, encontraras dentro de este texto de ayuda, una pequeña historia de los idiomas mayas para tener una concepción del pasado y comprender la situación presente de los mismos, sus concepciones ancestrales de la cosmovisión maya, para conocer sus sistema de valores y que es lo que los ha representado a los largo de la vida, es por eso que dentro de este texto podrás encontrar diversas actividades para motivarte a conocer aún más de este idioma y la forma correcta de denominar algunas cosas que son tan prácticas para ellos, y la forma de explicar el mundo, la vida y las cosas, que definen como una visión cosmogónica, vinculante y holística que constituye en la actualidad una alternativa para la construcción de una sociedad armónica, respetuosa y con profunda libertad humana.

Encontrarás diferentes iconos para facilitar tu aventura en este bloque con diferentes actividades:

 = **Aporte**

 = **Dato curioso**

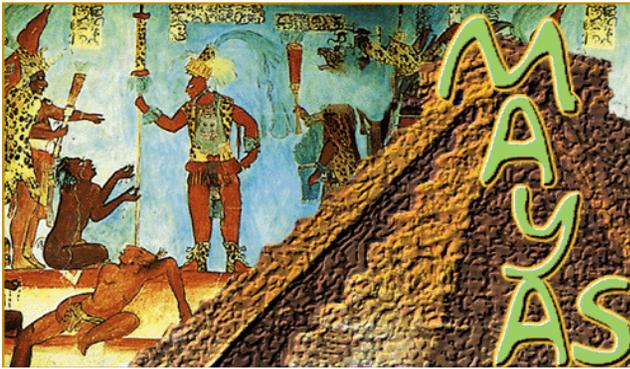
 = **Actividad**

 = **Evaluación**

## Historia de los idiomas mayas de Guatemala

Los idiomas descienden de un idioma al que se le ha llamado Protomaya o Nab'ee Maya' Tz'ij, el cual fue utilizado por los primeros maya hablantes hace aproximadamente 4,000 años en el noreste de Guatemala.

El protomaya fungió como el conducto de comunicación, por medio del cual el Pueblo maya alcanzo su desarrollo.



González. A (2010) Idioma maya [Figura]. Recuperado de <https://2.bp.blogspot.com>

Con el pasar de los años, éste sufrió de diversos cambios y divisiones, debido a factores sociales, políticos y geográficos de

la época, dando lugar a los 29 idiomas Mayas que existen actualmente, de los cuales 20 se hablan en Guatemala.

Estudios indican que la familia de idiomas mayas se separó por primera vez hace aproximadamente 3,400 años, dando como resultado 4 divisiones:

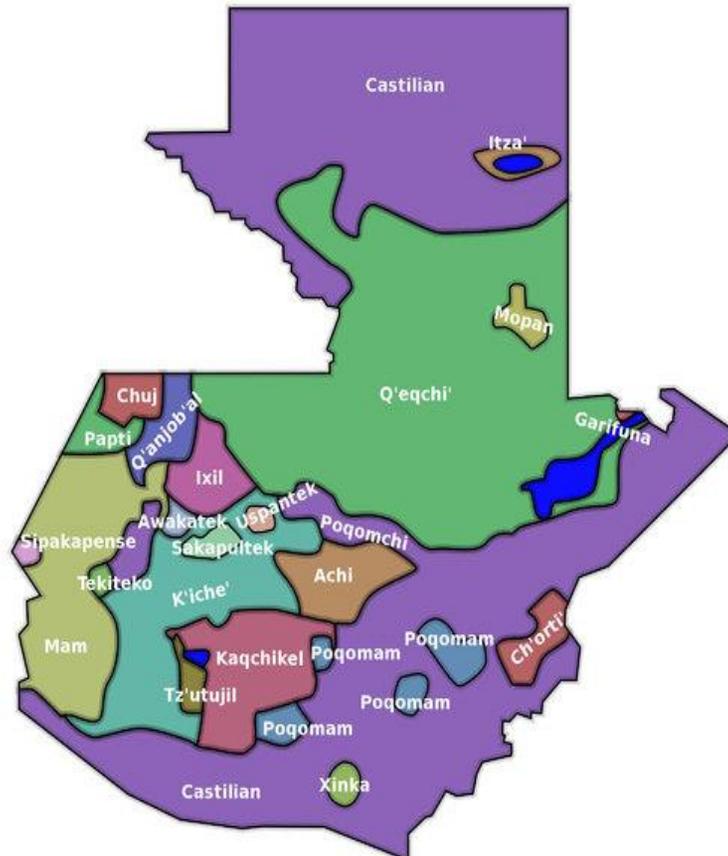
- La división wasteka
- La yukateka
- La occidental (Ch'ol y Q'anjob'al)
- La oriental (Mam y K'iche')

Posteriormente y debido a las contantes migraciones, etas ramas siguieron dividiéndose (unas más que otras) hasta legar al número de idiomas que se mencionó anteriormente.



## Aporte

### Ubicación actual de los idiomas Mayas de Guatemala



(2011) mapa lingüístico [Mapa]. Recuperado de <http://www.larutamayaonline.com>

### La Cosmovisión del Pueblo Maya

La cosmovisión del Pueblo Maya es un sistema de valores que interpreta y relaciona, el mundo, la vida, las cosas y el tiempo, es además, la explicación y forma de dimensionar el Universo y la Naturaleza. La cosmovisión, vincula a los seres humanos por medio del **Cholq'ij**, con todos los elementos que le rodean, con las cosas visibles y con las fuerzas que solo se sienten, es una filosofía de vida que propicia el bienestar material pero también la plenitud del espíritu.

*“Nuestra cosmovisión es el sustento más profundo que nuestras abuelas y abuelos crearon para explicarnos el origen de la vida, el origen y el desenvolvimiento del universo.”*  
(Ixjotop. 2013)

La cosmovisión Maya es su forma propia de ver, entender y vivir el sentido de la vida. Su espiritualidad y sus ciencias son la explicación minuciosa de esa cosmovisión.

Sus rituales sagrados, códices, inscripciones en piedras, tecnología, arte, tejido, música, tradición oral y otros.

Según este pensamiento cósmico, los significados de la existencia y de la vida

consisten en

correlacionar la

conciencia más

pequeña con la



González, A. (2010) Idioma maya [Figura]. Recuperado de <https://2.bp.blogspot.com>

conciencia más grande: Criatura-Universo. Criatura-Universo

construye el sentir ético de conjunto.

Se trata de la experiencia no mediada de comunidad. Visión

integral de vida. Se expresa culturalmente en desenvolvimiento

espiritual, biológico, social y económico de hombre-sociedad.

*“Al finalizar el siglo, hemos descubierto que somos parte de un inmenso sistema o conjunto de sistemas - que va de las plantas y los animales a las células, las moléculas, los átomos y las estrellas. Somos un eslabón de la "cadena del ser" como llamaban los antiguos filósofos al Universo...” (Octavio Paz - Premio Nobel de Literatura 1990)*

### **Sentimiento cósmico**

El sentimiento cósmico se cultiva para recrear la realidad original; responder a la necesidad espiritual humana; satisfacer aspiraciones éticas e imperativas de orden social. El sentimiento cósmico colma a la sociedad de relaciones respetuosas, armónicas, equilibradas, tolerantes y tiernas. Enseña que la vida es un pincel creativo y creador.

## El Universo

El concepto de persona se encuentra en la raíz de la lengua, probablemente, para despertar la experiencia, el sentimiento y la emoción de ser cada persona el universo mismo "Winak" significa: Gente, Universo, Totalidad.



Eroeriz. B (2012) Calendario maya IFigura1. Recuperado de <https://ore00.deviantart.net>

## Amar la Naturaleza y sentirnos parte del Universo

El **Calendario Sagrado** también está sincronizado con nuestro propio cuerpo. El cuerpo humano tiene 13 articulaciones principales en total y 20 dedos. Así podemos considerar la energía generada por la combinación de 13x20 como la herencia genética de nuestra galaxia.



## Actividad

**Instrucciones:** Busca el nombre de 5 idiomas mayas dentro de esta sopa de letras.

**Samaj:** Takanoj wo'ó' kib'i' Maya' taq ch'ab'al.

A	L	A	N	X	I'	J	R	P	R	I
A'	E	I	O'	U	J	K	U	O	K	R
K	A	Q	CH	I	K	E	L	P	I'	TZ
A	Á	X	U	R	N	S	A	T	A'	CH
Q	É	J	J	E	A	U	J	I'	P	P
X	Ó	I	L	J	P	O	J	E	S	O'
U	C	O	A	X	O	TZ	T'	X	Y	E'
I	TZ	A	J	P	M	L	E	W	M	A

## Experiencias cotidianas de la Cosmovisión Maya

Ellos creen que son hijas e hijos de una misma Madre Tierra. El

vivir es sublime. Los hijos e hijas de **Ajaw** solo están de paso en la Madre Tierra. Todo lo existente tiene vida. Todo lo que está en la Madre Tierra es sagrado, no destruir lo sagrado. Existe la ley de compensación (equilibrio). Vivir en la Madre Tierra es lleno de misterios del Ajaw. (...) Nuestro Creador y Formador nos dio la vida. La tierra es nuestra madre, porque de ella provienen nuestros alimentos, nuestra vestimenta, y todo lo que tenemos y hacemos es originaria de ella. Loq'alaj, unim'al, es la grandeza de lo sagrado que hay en la dimensión del Universo y del Cosmos.



### Curiosidad

**AJAW es el nombre más conocido para designar al Gran Padre, el Creador y Formador, el Dueño de Todo, o Ser Supremo.**

### La ley de compensación o tojb'al

Cualquier cosa que se haga en contra de la Naturaleza o los seres humanos, tarde o temprano se paga, como dicen los grandes profetas o *kalpules*, las abuelas y los abuelos, lo que siembres eso cosecharás.



Webbly. (2005) Ofrendas [Figura]. Recuperado de <https://museodelosmayas.weebly.com/uploads>



## Actividad

**Instrucciones:** Repasa estas frases para tener conocimiento de lo que aprendiste.

- ✚ **En Guatemala existen 20 idiomas mayas.**
  - ✓ Pan Iximulew e k'as juk'al maya'taq ch'ab, al.
- ✚ **El primer idioma que utilizaron los mayas se denomina Protomaya.**
  - ✓ Nab'ey maya'tzij rub'i' ri nab'ey kich'ab'al ri Maya'winaqi'

### Aspectos importantes de la cosmovisión maya

Según Aj Xol Ch'ok (2008), los aspectos más significativos de la cosmovisión maya son los siguientes:

- ❖ Todo es sagrado.
- ❖ El maíz es la base de la vida.

- ❖ Todo tiene Winaqil o es Winaq, término que refiere a la vida, imagen, corazón y espíritu que comparten todos los seres vivos del universo.
- ❖ Todo tiene vida. Todo lo que existe en el sagrado Kaj Ulew (universo) está vivo y cumple una función por la cual se le ha dado esa existencia.
- ❖ Todo tiene Rajawal, madre y padre.
- ❖ Todo necesita alimentarse y sustentarse.
- ❖ Todo es parte de cada ser que existe.
- ❖ Todo tiene un lenguaje. A cada situación, a cada ser vivo, a cada actividad, a cada instrumento se le debe hablar respetuosamente, todo tiene un discurso.

*“En la cosmovisión maya, el maíz es sagrado y constituye la base de la vida”*

(García, Curruchiche & Taquirá, 2009, p. 155):

El sagrado maíz es la base de la vida, es un elemento central de la cosmovisión maya, desde el inicio de nuestra existencia hasta hoy día. Según el Popol Wuj, nuestros abuelos y nuestras abuelas formaron al hombre y a la mujer usando el maíz, por eso el proceso de realizar la siembra del maíz es trascendental e importante, el sagrado maíz ha marcado y dado sentido a la vida, por lo que hay que guardar respeto, fundamentalmente, por los cerros.



Webbly. C (2005) Ofrendas [Figura]. Recuperado de <https://museodelosmayas.weebly.com/uploads>

## Conclusión

El pueblo maya interpreta el mundo como un sistema interrelacionado y como un orden vigilado espiritual y moralmente, que demanda respeto, gratitud y moderación. El Gobierno de Guatemala reconoció, a través del Acuerdo sobre identidad y derechos de los pueblos indígenas, que la cosmovisión maya se fundamenta en la relación armónica de todos los elementos del universo, en el que el ser humano es un elemento más, la tierra es la madre que da la vida y el maíz un signo sagrado (“Acuerdo sobre identidad”, 1997).

Entonces por estas razones que pudimos encontrar dentro de este texto, conocemos un poco acerca de la importancia de la cosmovisión como base para este idioma y su cultura que la hacen tan propia pero que, si como ciudadanos no la valoramos,

inculcamos y cuidamos, se irá perdiendo hasta que no quede nada de lo que hoy un tenemos dentro de nuestro hermoso país.

## Referencias

- García, A. P., Curruchiche, G. & Taquirá, S. (2009). *Ruxe'el Mayab' K'aslemäl: Raíz y espíritu del conocimiento maya*. Guatemala: Dirección General de Educación Bilingüe Intercultural, Instituto de Lingüística y Educación de la Universidad Rafael Landívar, Consejo Nacional de Estudios Mayas.
- Chochoy, M.F., Yac, P.C., Yaxón, I., et al. (2006). *Raxalaj mayab' K'aslemälil Cosmovisión maya, plenitud de la vida*. Guatemala: PNUD.
- Ixjotop Puac, A. (2013). *Texto Pedagógico para el aprendizaje del idioma kaqchikel como L2*. (1era edición). Guatemala: GYS.

# El Idioma Vernáculo



Chaicoj, W (2010) Idioma maya [Figura]. Recuperado de <http://rikaqchikel.blogspot.com>

BLOQUE 2

Keren Kelita López García  
Epesista 2016



## Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 Internacional (CC BY-NC-ND 4.0)

Este es un resumen legible por humanos de (y no un sustituto de) la [licencia](#) . [Descargo de responsabilidad](#) .

Usted es libre de:

- **Compartir** - copiar y redistribuir el material en cualquier medio o formato
- El licenciante no puede revocar estas libertades siempre y cuando siga los términos de la licencia.

Bajo los siguientes términos:



- **Atribución** - Debe dar [un crédito adecuado](#) , proporcionar un enlace a la licencia e [indicar si se realizaron cambios](#) . Puede hacerlo de cualquier manera razonable, pero no de ninguna manera que sugiera que el licenciante lo respalda o su uso.
- **No Comercial** - Usted no puede usar el material con [fines comerciales](#) .
- **NoDerivatives** - Si [remixas, transforma o construyes](#) el material, no puedes distribuir el material modificado.
- **Sin restricciones adicionales** - No puede aplicar términos legales o [medidas tecnológicas](#) que restrinjan legalmente a otros de hacer cualquier cosa que la licencia permita.

Avisos:

- Usted no tiene que cumplir con la licencia para elementos del material de dominio público o donde su uso está permitido por una limitación aplicable.
- No se dan garantías. Es posible que la licencia no le proporcione todos los permisos necesarios para su uso previsto. Por ejemplo, otros derechos como la [publicidad, la privacidad o los derechos morales](#) pueden limitar el uso del material.

**«Aprender otro idioma no es solamente aprender palabras diferentes para las mismas cosas, sino aprender otra manera de pensar acerca de las cosas»,**

**Flora Lewis**

## Índice

<b>Presentación</b>	<b>4</b>
El idioma como portador de cultura y conocimientos ancestrales .....	5
Área geográfica: .....	77
Estatuto de la lengua: .....	78
Alfabeto y escritura del idioma.....	78
Letras usadas en el Kaqchikel .....	78
Alfabeto: .....	79
Saludos.....	79
Pronombres personales (K'exb'í'aj) .....	81
Conjugación en Saludos .....	81
Pronombres posesivos .....	81
El cuerpo humano.....	11
¿Qué es un Nawal? ?Achike ri nawal?.....	11
<b>Conclusión</b> .....	<b>12</b>
Referencias.....	13

Presentación

A continuación, se te presenta el texto del segundo bloque que te servirá de ayuda y guía para complementar tu aprendizaje dentro del mismo, con el fin de conocer un poco acerca del idioma como portador de cultura y conocimientos ancestrales, podremos adentrarnos a conocer el alfabeto del idioma, su constitución lingüística y su gramática básica, y así aprender junto a experiencias previas y actividades a lo largo el texto. El idioma kaqchikel forma parte de los idiomas de Mesoamérica provenientes del tronco **protomaya**, de la rama lingüística k'iche' y del tronco K'iche' propio, del cual ya hablamos en el texto anterior. En la actualidad, es considerado en la categoría de lenguas territoriales mayenses, ya que se habla en diferentes municipios de Guatemala.

Encontrarás diferentes iconos para facilitar tu aventura en este bloque con diferentes actividades que debes realizar.

 = **Aporte**

 = **Dato curioso**

 = **Actividad**

 = **Evaluación**

## El idioma como portador de cultura y conocimientos ancestrales

Kaqchikel es un idioma hablado por la población de etnia kaqchikel en la región centro occidental de Guatemala. El idioma kaqchikel forma parte del grupo quicheano de lenguas, que a su vez es parte de la familia lingüística mayense. Con aproximadamente medio millón de hablantes, es una de las lenguas mayenses más importantes en Guatemala. La mayoría de los hablantes del kaqchikel es bilingüe de su lengua nativa y español.

La variación dialectal del idioma kaqchikel es relativamente elevada y incluye al kaqchikel central (132.000 hablantes) en Chimaltenango, el kaqchikel oriental (100.000) al nor-oeste de la Ciudad de Guatemala y alrededor de San Juan Sacatepéquez, el kaqchikel occidental, el kaqchikel centro-sur (43.000) en el área de la panamericana al oeste de la Ciudad de Guatemala, el

kaqchikel sureño (43.000) al sur de Antigua, El kaqchikel norteño (24.000) al nor-este de Chimaltenango, así como el kaqchikel de San Martín Jilotepeque y Santa Ana Chimaltenango.

### Área geográfica:

Guatemala. Los hablantes del kaqchikel, en su mayoría, viven en la región volcánica del departamento de Chimaltenango, cerca del lago Atitlán, así como en la capital y en los departamentos vecinos de Sacatepéquez, de Sololá, de Suchitepéquez.



MINEDUC (2010) Kaqchikel [Figura]. Recuperado de <http://www.mineduc.gob.gt/digebil/images/documentos/lxii/libros/libro2.jpg>

También en México se encuentran algunos hablantes de kaqchikel, poblaciones que por los años de 1980 han migrado para huir de “la violencia”, la guerra civil guatemalteca, que especialmente ha afectado a las poblaciones mayas.

### Estatuto de la lengua:

Según el lugar de Linguamón: « La lengua legalmente está reconocida en Guatemala. Según la Constitución de Guatemala, el español está considerada como la lengua oficial del país, mientras que las lenguas vernáculas» son parte del patrimonio cultural. En el transcurso de estos últimos años, muchas iniciativas han sido puestas en marcha (como la Ley de Idiomas Nacionales, en 2003) con el propósito de defender y de promover el uso de las lenguas del pueblo maya, garifunas y xinca. »

El kaqchikel forma parte de las lenguas que están estandarizadas, protegidas y promovidas por la Academia de

Lenguas Mayas de Guatemala, Organización del estado autónomo, creado en 1990.



= Aporte

Quieres conocer aún más de la historia de este idioma puedes consultar este link. Proporcionado por UNICEF.



[http://www.movilizando.org/atlas\\_tomo1/pages/tomo\\_2.pdf](http://www.movilizando.org/atlas_tomo1/pages/tomo_2.pdf)

## Alfabeto y escritura del idioma

### Letras usadas en el Kaqchikel

a	ä	b'	e	ë	i	ï	j	k	l	M	n	o	p	q	r	s	t	u	,	w	x	y	tz	ch
								k'				ö	p'	q'			t'	ü					tz'	ch'

**Alfabeto:**

a	ä	b´	ch	ch´	e	ë	i
ï	j	k	k´	l	m	n	o
ö	p	q	q´	r	s	t	t´
tz	tz´	u	ü	w	x	y	´ (saltillo)

El saltillo es como una tilde que también puede acompañar a las vocales como:

a´ - e´ - i´ - o´ - u´.

El saltillo debe ir a un lado de la letra.

El saltillo solo acompaña a las consonantes que aparecen con saltillo en el alfabeto.

El saltillo es una letra más. El total de letras del alfabeto son 32.

El sonido del saltillo viene siendo como sacar aire. El sonido se da cuando en el momento en el momento perfecto en que el aire sale

**Saludos.**

Existen 3 maneras básicas de saludar en el idioma kaqchikel:

Xsaqär - Buenos días.



Dreams. (2017) Paisaje [Figura]. Recuperado de <https://thumbs.dreamstime.com>

Xkaq´ij – Buenas tardes.



Dreams. (2017) Paisaje [Figura]. Recuperado de <https://thumbs.dreamstime.com>

Xokoq´a´ - Buenas noches.



Dreams. (2017) Paisaje [Figura]. Recuperado de <https://thumbs.dreamstime.com>

-Xsaqär nana – Buenos días a una mujer.

-Xsaqär tata – Buenos días a un hombre..

-¿Utz a wäch? - ¿Cómo estás?

-Yin utz matiox, i rat, ¿Utz a wäch? – Estoy bien gracias, y usted, ¿Cómo está?

-Yin utz matiox – Estoy bien gracias.

-Matiox k'a ri' - Que bien, que bueno o qué alegría.

-Chwa'k chik – hasta mañana.

- Ch'on chik - Adiós.

1. La ütz ab'anon? ¿Cómo está?	
2. La ütz awäch? ¿Cómo está?, ¿Cómo se encuentra?	
3. Ütz matyox Bien gracias	6. Janila üt Muy bien
4. Matyox k'a ri' Que bien	7. Kere' nub'anon Así me encuentro
5. Ütz Bien	

Dreams. (2017) Saludos [Figura]. Recuperado de <https://thumbs.dreamstime.com>



= **Actividad**

Vamos a aprender una canción, ponle tú el ritmo.

Wakami tiquetamaj jun b'ix

**"KOJQ' EJELON"**

Xsaqär (3 VECES  
MÁS)

¿Achi' el awäch?

In utz (3 veces)

Matyox k'a ri'

**"SALUDEMOS"**

Buen día (3 veces más)

¿Cómo estas?

Estoy bien (3 veces)

¡Que bien!



= **Dato curioso**

En varias comunidades de la región kaqchikel se utilizan los siguientes indicadores de tiempo:

 Por la mañana = pa nimaq'a

 Por la tarde = Tiaq'ij

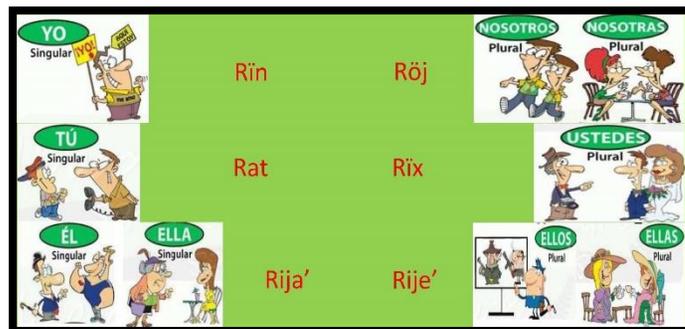
 Por la noche = Tokaq'a'

### Pronombres personales (K'exb'i'aj)

Kaqchikel	Castellano
Rin	Yo
Rat	Tú
Rija'	Él y ella
Röj	Nosotros
Rix	Ustedes
Rije'	Ellos y ellas

### Conjugación en Saludos

Kaqchikel	Castellano
Achike nub'i' rin	¿Cuál es mi nombre?
¿Achike ab'i' rat?	¿Cuál es tu nombre?
¿Achike rub'i' rija'?	¿Cuál es su nombre?
¿Achike qab'i' röj?	¿Cuál es nuestro nombre?



Dreams. (2017) Saludos [Figura]. Recuperado de <https://thumbs.dreamstime.com>

¿Achike ib'i' rix?	¿Cuál es su nombre? (de ustedes)
Achike kib'i' rije'	¿Cuál es su nombre? (de ellos)

### Pronombres posesivos

kaqchikel	Kaqchikel	Castellano
Nu	W	Mi
A	Aw	Tu
Ru	R	Su
Qa	Q	Nuestro
I	Iw	Su
Ki	K	Su



Dreams. (2017) Saludos [Figura]. Recuperado de <https://thumbs.dreamstime.com>

- Los pronombres de la primera columna se utilizan en sustantivos que inician con letra consonante. Los pronombres de la segunda columna se utilizan en sustantivos que inician con vocal. En kaqkchikel no se permite el uso de diptongos.



### El cuerpo humano

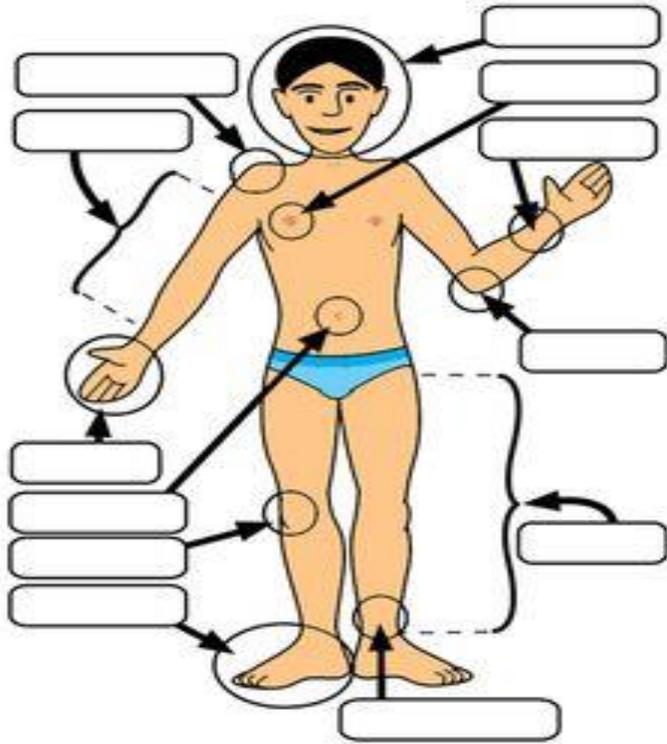
Kaqchikel	Castellano
Jolomaj	Cabeza
Xikinaj	Oreja
Tzamaj	Nariz
Eyaj	Diente
Telemaj	Hombro
Tz'umaj	Pecho
Tz'ikaj	Codo
Ruwi' q'ab'aj	Dedos
Pamaj	Estomago
Runaq' Wachaj	Ojos

Metz'aj	Cejas
Wi'aj	Pelo
Chi'aj	Boca
Qulaj	Cuello
Q'ab'aj	brazo y mano
Ixk'äq	Uña
Q'otzaj	músculo/mejilla
Ch'ekaj	Rodilla
Aqanaj	Pie
Kik'	Sangre
B'aq	Hueso
Ruchi' pamaj	boca del estómago
Muxu'x	Ombiligo
Aq'aj	Lengua



= Actividad

**Instrucciones:** Coloca el nombre de las partes del cuerpo que se te señalan en kaqchikel.



Dreams. (2016) cuerpo humano [Figura].  
Recuperado de <https://thumbs.dreamstime.com>

## ¿Qué es un Nawal? ¿Achike ri nawal?

El nawal es el Espíritu o la Energía, la fuerza qui anima los diferentes días del calendario Cholq'ij ; usualmente está relacionado con un animal regente, con el espíritu del animal que rige cada signo.

Nawal es la energía, espíritu o fuerza de los seres y elementos de la naturaleza, los nawales son representados por elementos mismos de la naturaleza como el sol, la luna, la lluvia, el aire, el agua, las plantas y animales porque en el pensamiento maya todo tiene vida.

Por otra parte, en la cosmovisión maya todas las personas poseemos un nawal que nos identifica y vincula con la naturaleza, esto propicia la armonía y equilibrio existencial de los seres humanos con todo lo que nos rodea. Además, permite

un mayor respeto y utilización adecuada de los recursos de la naturaleza para permitir la existencia futura.

En el calendario maya existen 20 Nawales:

**El orden de los nahuales siempre será:**

- ✚ B'atz'
- ✚ E
- ✚ Aj
- ✚ I'x
- ✚ Tz'ikin
- ✚ Ajmaq
- ✚ No'j
- ✚ Tijax
- ✚ Kawoq
- ✚ Ajpu
- ✚ Imox
- ✚ Iq'
- ✚ Aq'ab'al
- ✚ K'at
- ✚ Kan
- ✚ Keme
- ✚ Keej
- ✚ Q'anil
- ✚ Toj
- ✚ Tz'i'



= Aporte

Ingresa a <http://conceptomaya.weebly.com/descubre-tu-nawal-maya.html> para investigar tu nawal, Luego investiga la interpretación del mismo y comenta con tus compañeros lo que hayas encontrado, lo que signifique, y cual animal te representa.

## Conclusión

Como puedes ver, el idioma es uno de los pilares, sobre los cuales se sostiene la cultura, siendo en particular el vehículo de la adquisición y transmisión de la cosmovisión indígena, de sus conocimientos y valores culturales. En este sentido, todos los idiomas que se hablan en Guatemala merecen igual respeto y no solo un idioma. Es por eso que se deberá adoptar disposiciones para recuperar y proteger los idiomas indígenas, y promover el desarrollo y la práctica de los mismos.

Lamentablemente en la mayor parte de lugares o situaciones públicas (Escuela, comercio, política, gobierno) los idiomas mayas no se utilizan. En muchos casos esto se debe a que se nos ha impuesto u obligado usar el castellano. Mientras menos se use, más se va debilitando. Mientras más anciana es la persona.

Tanto más utiliza su idioma maya. Por eso es que dentro de este texto aprendimos las cosas mas básicas que se utilizan en este idioma maya, que te servirá a lo largo de tu aprendizaje en este semestre, en el curso de Idioma Vernáculo I, II, mientras más lo practique más se te quedará grabado en tu mente.

## Referencias

- ✚ Verdugo, Lucía. 2010. « Guatemala ». In [Atlas sociolingüístico de pueblos indígenas en América Latina](#), UNICEF. Tomo 2, pp Pp 852- 888
  
- ✚ Ixjotop Puac, A. (2013). Texto Pedagógico para el aprendizaje del idioma kaqchikel como L2. (1era edición). Guatemala: GYS.
  
- ✚ Ixjotop Puac, A. (2014). Texto Pedagógico para el aprendizaje del idioma kaqchikel como L2. Volumen 1 primer Grado. (1era edición). Guatemala: GYS

# Expresiones ancestrales y útiles

© HispaNetwork



Bloque 3

Chaicoj. W (2010) Idioma maya [Figura]. Recuperado de <http://rikaqchikel.blogspot.com>

Keren Kelita López García  
Epesista 2016



Attribution-

NonCommercial-

## NoDerivatives 4.0 Internacional (CC BY-NC-ND 4.0)

Este es un resumen legible por humanos de (y no un sustituto de) la [licencia](#) . [Descarga de responsabilidad](#) .

Usted es libre de:

- **Compartir** - copiar y redistribuir el material en cualquier medio o formato
- El licenciante no puede revocar estas libertades siempre y cuando siga los términos de la licencia.

Bajo los siguientes términos:



- **Atribución** - Debe dar [un crédito adecuado](#) , proporcionar un enlace a la licencia e [indicar si se realizaron cambios](#) . Puede hacerlo de cualquier manera razonable, pero no de ninguna manera que sugiera que el licenciante lo respalda o su uso.
- **No Comercial** - Usted no puede usar el material con [fines comerciales](#) .
- **NoDerivatives** - Si [remixas, transforma o construyes](#) el material, no puedes distribuir el material modificado.
- **Sin restricciones adicionales** - No puede aplicar términos legales o [medidas tecnológicas](#) que restrinjan legalmente a otros de hacer cualquier cosa que la licencia permita.

Avisos:

- Usted no tiene que cumplir con la licencia para elementos del material de dominio público o donde su uso está permitido por una limitación aplicable.
- No se dan garantías. Es posible que la licencia no le proporcione todos los permisos necesarios para su uso previsto. Por ejemplo, otros derechos como la [publicidad, la privacidad o los derechos morales](#) pueden limitar el uso del material.

*«El idioma es el mapa de carreteras de una cultura. Te dice de dónde viene su gente y hacia dónde va»,  
Rita Mae Brown*

## Índice

Presentación.....	4
Vocales.....	5
<b>Vocales Tensas.....</b>	<b>5</b>
<b>Vocales relajadas .....</b>	<b>5</b>
Consonantes.....	5
Uso de diéresis.....	5
Uso de apóstrofo.....	5
Uso de la X.....	5
Uso de la Q.....	5
Palabras útiles .....	6
Instrucciones en el idioma.....	6
La presentación Ri atzijoxik.....	7
El apóstrofo y la diéresis.....	7
Expresiones para agradecer.....	8
Los colores / Ri B'ónil.....	9
Verbos frecuentes .....	9
Uso de Adjetivos .....	11
Conclusión .....	14
Referencias.....	14

## Presentación

A continuación, se te presenta un texto de ayuda para el tercer bloque, que contiene dentro del mismo una serie de expresiones útiles para el idioma Kaqchikel, que aportaran a tu enriquecimiento a lo largo de este semestre y podrás adentrarte más a este idioma, aplicando estas expresiones en tu entorno, enseñándolas y practicándolas con los demás. Como sabrás, después de muchos años finalmente se reconoce a nivel oficial que tenemos derecho a usar, estudiar, promover y desarrollar nuestros idiomas indígenas. Es por eso que este material puede ser de gran ayuda para cada uno de ustedes como estudiantes y como profesores de la Enseñanza media.

Encontrarás diferentes iconos para facilitar tu aventura en este bloque con diferentes actividades:



= **Aporte**



= **Dato curioso**



= **Actividad**



= **Evaluación**

## Vocales:

El Idioma Kaqchikel cuenta con diez vocales, 5 tensas y 5 relajadas.

### Vocales Tensas:

ä,ë,ï,ö,ü

### Vocales Relajadas:

a,e,i,o,u

### Consonantes:

El Idioma Kaqchikel cuenta con 22 consonantes, que son:

b',ch,ch',j,k,k',l,m,n,p,q,q',r,s,t,t',tz,tz',w,x,y,'

### Uso de diéresis

Esta grafía indica que la vocal sobre la cual se encuentra debe pronunciarse relajada.

Ejemplo: tzäy = salado

### Uso de apóstrofo

Esta grafía indica la pronunciación fuerte sobre la letra que está colocada.

Ejemplo: ti'ij = comida



### Uso de la X

Esta letra se pronuncia como la SH del idioma inglés.

Ejemplo: Matyox = gracias



### Uso de la Q

Esta letra se pronuncia igual que en Castellano, pero no se acompaña de la letra U y se puede escribir con cualquier vocal.



Ejemplo: b'aq = hueso

### Palabras útiles:

No.	Palabra	Respuesta	Traducción Palabra	Traducción Respuesta
1	Jare´	Matyox chawe	<b>Tome, o tenga</b>	<b>Gracias</b>
2	Ka pa´e´	ütz	<b>Párese o póngase de pie</b>	<b>Bien</b>
3	Ka´tzuye	ütz matyox	<b>Siéntese</b>	<b>Bien</b>
4	Ta kuyu´ jub´a	Manjun nub´än	<b>Disculpe</b>	<b>Por nada</b>
5	Katok	Matox Chawe	<b>Pase, entre</b>	<b>Gracias</b>

### Instrucciones en el idioma

En el idioma kaqchikel, todas las intrucciones en singular inician econ el prefijo **KA, KAT o TA**. Para pluralizar una instrucción verbal, se debe reemplazar con el prefijo **ka o kat** (negrilla) por el sufijo **KIX o TA** por el sufijo **TI**.

SINGULAR	PLURAL
▪ <b>Kasamäj</b> = Trabaja	▪ <b>Kixsamäj</b> = Trabajen
▪ <b>Kaxajon</b> = Baila	▪ <b>Kixxajon</b> = Bailen
▪ <b>Kapa´e´</b> = Párate	▪ <b>Kixpa´e´</b> = Párense
▪ <b>Katz´uye´</b> =siéntate	▪ <b>Kixtz´uye´</b> = siéntense

### Frases para Repasar:

- ✚ Trabaje bien.
- ✚ Ütz Kisamaj
- ✚ Escuche por favor.
- ✚ Tiwak´axaj tib´ana´ utzinil.



= Actividad

### Samaj:

Takanoj wo'ó taqanem pa maya' ch'ab'al.

Busca 5 instrucciones en idiomas maya.

A	T	L	N	A	B'	I	TZ'	X	I	K	Ñ
A'	A	E	I	O'	U	J	K	L	O	K	N
K	W	A	Q	CH	I	K	E	L	P	I'	O
A	A	X	T	A	W	A	K'	A	X	A	J
Q	K'	E	J	E	K	L	I	Y	O	P	A
X	A	O	I	L	K	H	J	H	G	O'	X
U	X	K	A	S	A	M	A	J	X	Y	A
K	A	TZ	K	H	H	O	M	U	X	I	K

### La presentación

#### Ri atzijoxik

- Xsaqär – buen día
- Rñin in (tijoxel) – yo soy (estudiante)
- Nub'í' rñin – Mi nombre es \_\_\_\_\_
- Rñin k'ó (...) nujuná – Yo tengo \_\_\_\_ años.

- Jeb'ël yikikot toq ( yiinetz'an) – me alegro cuando (juego)
- Matyox – gracias

### El apóstrofo y la diéresis

En kaqchikel, no existe tilde. Únicamente existe apóstrofo y diéresis.

Apóstrofo = ' /

También es conocida como glotal, es una consonante parecida a una comilla. Se escribe en medio de dos vocales para separarlas, así mismo, se escribe al final de algunas consonantes y vocales. Jamás aparecerá al inicio de alguna palabra. Ej. :

Ka'í' = Dos

Jo' = Vamos

K'olaj = Pelota

### La diéresis:

Son dos puntos que se escriben de forma horizontal “únicamente” sobre vocales. La diéresis indica que dicha vocal (sobre la cual recae) debe ser pronunciada suavemente o puede ser pronunciada como otro. Ej. :

La palabra ÄK (gallina), puede ser leída como **Ek´** o como **uk´** (pero sin tanta intensidad en las vocales).



= **Dato curioso**

Al escribir en kaqchikel, no debemos omitir las diéresis y los apóstrofes, por que la ausencia de estos, puede cambiar e significado de las palabras. Ej.

**Ik´ - Luna**

**Ik = Chile**

**Äj - elote**

**Aj - caña**

Leamos las siguientes palabras:

\* Ik´ - Luna



\* T´ot´ - Caracol



\* B´ey – Camino



\* Q´ij – Sol



\* Ch´oy -Ratón



\* Tz´í´ Perro



\* ÄJ – Elote



\* Äm – Araña.





= Actividad

### Samaj:

Busca dentro de la lista anterior 3 palabras que tengan Apóstrofo y 3 palabras que tengan diéresis. Luego escríbelas en los cuadros e ilústralas.

Palabras con Apóstrofo	Palabras con diéresis.

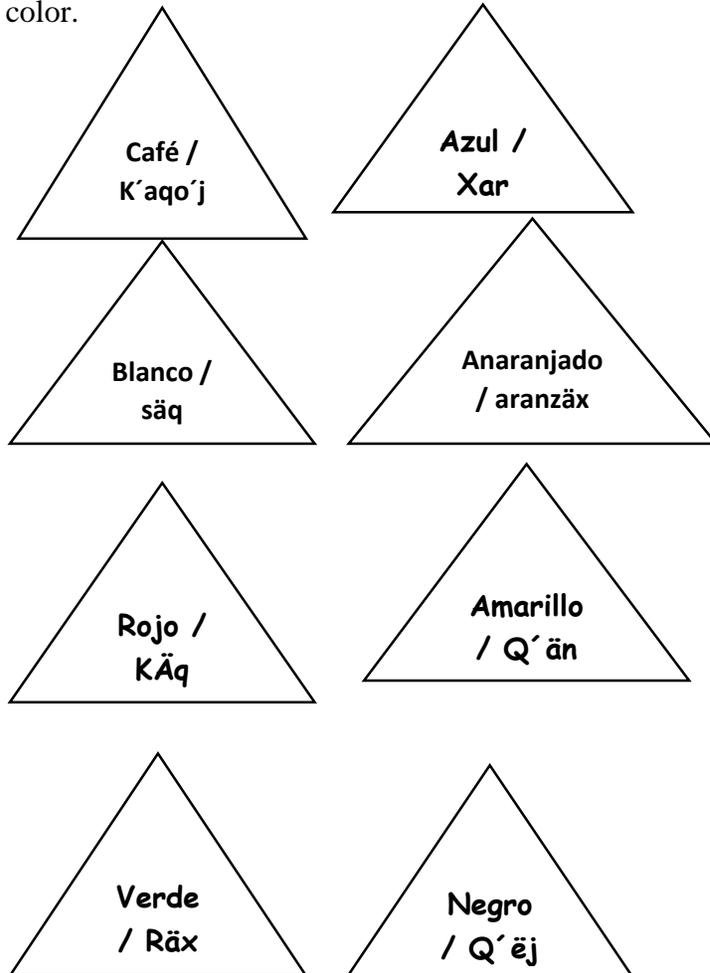
### Expresiones para agradecer

Aprenderás diversas maneras de agradecer. Es muy importante que aprendamos a agradecer, estas conductas demostraran que eres un ser humano cordial y educado.

- \* Gracias – Matyox
- \* Gracias (después de comer) – Matyox xiwa´
- \* Provecho – Ajaw xuyá
- \* Muchas gracias – Janila matyox
- \* Te lo agradezco – Ninmatyoxij chawe
- \* No gracias – manäq matyox

## Los colores / Ri B'onil

Existen muchos colores, pero hoy aprenderás algunos que son más importantes, con esta actividad. Lee el nombre de cada uno, luego colorea el espacio que le corresponde en su respectivo color.



## Frases de cortesía

Una persona educada es una persona cortes, por ello en este apartado conocerás algunas frases de cortesía, útiles para manifestar los buenos modales.

- \* Por favor - tabá ana' utzil.
- \* Perdón - Kinakuyu'
- \* Adiós - ch'on chik
- \* Nos vemos - nqatz'ët qi'
- \* Permiso - yinik'o'

## Verbos frecuentes

Aprenderemos 7 verbos en el idioma kaqchikel.

- + Corro – Yinanin
- + Juego - yinetz'an
- + Estudio – nintijoj wi'

- ✚ Salto - yitzopin
- ✚ Bailo – yixajon
- ✚ Me rio - yitze´en
- ✚ Duermo – yiwär



= Actividad

**Samaj:** Decora e ilustra cada verbo con un dibujo que creas que realiza esa acción.

yiwär	Yinanin:
nintijoj wi ´:	Yixajon:

## Los Pronombres personales

Como ya conoces los pronombres personales en español, este es el momento indicado para aprender los pronombres personales en kaqchikel.

- \* Yo – rïn
- \* Tú – rat
- \* Él / Ella – rija´
- \* Nosotros – röj
- \* Ustedes - Rix
- \* Ellos /as – rije



= Actividad

Samaj: Une con una línea cada pronombre con su respectiva traducción.

YO

RAT

TÚ

RĪN

ÉL /ELLA

RÖJ

NOSOTROS

RĪX

USTEDES

RIJA´

ELLOS / AS

RIJE´

### Leamos Oraciones para repasar:

- RĪn Yixajon – Yo bailo
- Nisamäj ri achi – El señor trabaja.
- Nixajon ri ajpotz´ - El policía baila.
- Nitzopin ri tijonel – El profesor salta.
- Netz´an ri nute´ - Mi mamá juega.

### Uso de Adjetivos

Los adjetivos son palabras que modifican el sustantivo, es decir, indican su tamaño, su color, sabor, volumen etc. En pocas palabras, los adjetivos dan a conocer como es el sustantivo del cual se habla.

\* NĪn – Grande

\* Ti´oj – Gordo

\* Ch´utin - pequeño

- \* B´aq - delgado
- \* Säq – blanco
- \* Tzäy - salado (todo los conceptos que indican sabor)
- \* Jeb´ël – bonito.

Los adjetivos se anteponen al sustantivo para modificarlo. Ej.:

- Säq kej = Caballo blanco
- Ti´oj mes = Gato gordo
- Jeb´ël ixöq = Mujer bonita
- B´aq ak´wal = Niño delgado



= Actividad

**Samaj:** Escribe 5 sustantivos con sus respectivos adjetivos.

0. Ti´oj aq´omanel = Doctor gordo.

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_

4. \_\_\_\_\_

5. \_\_\_\_\_



= Aporte

Puedes ingresar a la siguiente dirección y podrás encontrar un compendio de muchas palabras, nombres y adjetivos que te serán de mucha ayuda.

[https://issuu.com/kaqchikelcomunidadlinguisticakaqchi/docs/choltzij\\_kaqchikel\\_kaxlan](https://issuu.com/kaqchikelcomunidadlinguisticakaqchi/docs/choltzij_kaqchikel_kaxlan)

## Conclusión

Es tan importante antes de aprender un idioma, conocer sus ideales, sus culturas y enriquecer todo acerca del él, así paso a paso te aventuraras a conocer todo y te será más fácil conocerlo y emplearlo, es por eso que este texto te presentó una serie de expresiones útiles y lo más primordial para empezar a manejar este idioma. Es tan cierto cuando te dicen que, al aprender otro idioma te das una ventaja competitiva en tu vida y en lo profesional. Así que estas en el mejor lugar.

No dudes en regresar a este texto cuando lo necesites y quieras seguir aprendiendo un poco de lo esencial dentro de este idioma, solo debes practicarlo cuantas veces sean necesarias y podrás hablarlo, escribirlo y usarlo donde quieras.

## Referencias

- ✚ Verdugo, Lucía. 2010. « Guatemala ». In Atlas sociolingüístico de pueblos indígenas en América Latina, UNICEF. Tomo 2, pp Pp 852- 888
- ✚ Ixjotop Puac, A. (2013). Texto Pedagógico para el aprendizaje del idioma kaqchikel como L2. (1era edición). Guatemala: GYS.
- ✚ Ixjotop Puac, A. (2014). Texto Pedagógico para el aprendizaje del idioma kaqchikel como L2. Volumen 1 primer Grado. (1era edición). Guatemala: GYS

# Integración de contenidos / Vocabulario



## Bloque 4

MINEDUC (2010) Kaqchikel [Figura]. Recuperado de <http://www.mineduc.gob.gt/digebil/images/documentos/lxil/libros/libro2.jp>

Keren Kelita López García  
Epesista 2016



## Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 Internacional (CC BY-NC-ND 4.0)

Este es un resumen legible por humanos de (y no un sustituto de) la [licencia](#) . [Descargo de responsabilidad](#) .

Usted es libre de:

- **Compartir** - copiar y redistribuir el material en cualquier medio o formato
- El licenciante no puede revocar estas libertades siempre y cuando siga los términos de la licencia.

Bajo los siguientes términos:

- **Atribución** - Debe dar [un crédito adecuado](#) , proporcionar un enlace a la licencia e [indicar si se realizaron cambios](#) . Puede hacerlo de cualquier manera razonable, pero no de ninguna manera que sugiera que el licenciante lo respalda o su uso.
- **No Comercial** - Usted no puede usar el material con [fines comerciales](#) .
- **NoDerivatives** - Si [remixas, transforma o construyes](#) el material, no puedes distribuir el material modificado.
- **Sin restricciones adicionales** - No puede aplicar términos legales o [medidas tecnológicas](#) que restrinjan legalmente a otros de hacer cualquier cosa que la licencia permita.

Avisos:

- Usted no tiene que cumplir con la licencia para elementos del material de dominio público o donde su uso está permitido por una limitación aplicable.
- No se dan garantías. Es posible que la licencia no le proporcione todos los permisos necesarios para su uso previsto. Por ejemplo, otros derechos como la [publicidad, la privacidad o los derechos morales](#) pueden limitar el uso del material.

*“Si habláramos un idioma diferente, percibiríamos  
un mundo en cierto modo diferente”*

*- Ludwig Wittgenstein*

## Índice

<b>Presentación .....</b>	<b>3</b>
<b>Reglas de ortografía .....</b>	<b>4</b>
<b>El adjetivo. ....</b>	<b>4</b>
<b>Uso y posición de los adjetivos.....</b>	<b>4</b>
<b>Medidas .....</b>	<b>4</b>
<b>Los verbos.....</b>	<b>5</b>
<b>Los verbos transitivos .....</b>	<b>5</b>
<b>Los verbos intransitivos .....</b>	<b>5</b>
<b>Posiciones .....</b>	<b>6</b>
<b>Numeracion Maya.....</b>	<b>6</b>
<b>Partículas interrogativas – “K’utunel taq kajtzij”... ..</b>	<b>9</b>
<b>Los dedos de la mano .....</b>	<b>8</b>
<b>Temporalidad.....</b>	<b>9</b>
<b>Frases de uso frecuente.....</b>	<b>10</b>
<b>Los días de la semana.....</b>	<b>11</b>
<b>Identificación del sujeto en una oración.....</b>	<b>11</b>
<b>Conclusion.....</b>	<b>12</b>
<b>Referencias.....</b>	<b>12</b>

## Presentación

A continuación, se te presenta el texto del segundo bloque que te servirá de ayuda y guía para complementar tu aprendizaje dentro del mismo, hemos trabajado en los anteriores textos con el fin de comprender mejor este idioma tan importante y ahora tan necesario en la educación de Guatemala, es por eso que es igual de importante contener material que nos pueda apoyar a este emprendimiento en nuestras clases y en nuestro aprendizaje dentro de este semestre.

Por lo que en este último bloque, encontraras integración de algunos contenidos ya vistos, como vocabulario que te ayudara para comprender mejor este idioma, sus palabras esenciales y cotidianas.

Encontrarás diferentes iconos para facilitar tu aventura en este bloque con diferentes actividades que debes realizar.



= **Aporte**



= **Dato curioso**



= **Actividad**



= **Evaluación**

## Reglas de ortografía

El alfabeto kaqchikel es básicamente, un alfabeto fonológico.

Las palabras se pronuncian tal como se escriben. Aquí van las reglas más importantes:

1. Las consonantes glotalizadas se marcan por el signo glotal ( ˀ ) o apóstrofo.
2. Las vocales relajadas se escriben con diéresis.  
Las diéresis de las vocales relajadas solo se escriben en la última sílaba (Ej. Tzib´a´b´äl – lápiz, oyonib´äl – teléfono)
3. Sobre el uso del punto, coma, signos de interpretación y exclamación, no se han fijado reglas específicas para el kaqchikel.
4. Los nombres propios se escriben con mayúscula.
5. Al inicio de cada oración, se escribe una mayúscula, igual en castellano.

## El adjetivo

“Un adjetivo es la ‘palabra que acompaña al sustantivo para modificarlo, expresa sus características o propiedades tales como tamaño, color, forma, cualidades, etc. Ocupa la posición pre sustantiva” (GP OKMA, P. 57)



Dreams. (2016) ilustraciones [Figura]. Recuperado de <https://thumbs.dreamstime.com>

## Uso y posición de los adjetivos

Los adjetivos se pueden usar sintácticamente de dos formas:

1. Como adjetivos atributivos, es decir así como se dice la definición de Okma: acompañando a un sustantivo en posición presustantiva.

**Ri säq ch´ich´ = El carro blanco**

2. Como adjetivos predicativos, es decir que el adjetivo funciona como núcleo de un predicado. De esta manera, se usa en predicados no verbales, e indica alguna cualidad o propiedad del sujeto de la oración.

**Säq ri ch´ich´ = El carro es blanco.**

**Ko´öl ri jay = La casa es pequeña.**

## Medidas

Algunos conceptos no son pluralizables, pero medibles, como Ixim, maíz, ya´- agua, y otros. Hay una variedad de medidas en kaqchikel. Las medidas se pueden contar. Para el conteo de medidas hay dos variantes.

1. Se usa como un sintagma nominal, diciendo el numeral, luego la medida y luego el sustantivos.

**Oxi'paj ixim ..... tres libras de maíz.**

Esta forma es la más común actualmente.

2. La raíz del numeral se une a la medida, seguía por el sustantivo:

**Jupaj ixim ..... Una libra de maíz.**

esta forma es más tradicional y se mantiene en el discurso ceremonial.

### Los verbos

“verbos son todas las palabras que expresan acciones o eventos corporales (caminar, bailar, comer) o mentales (pensar, imaginar).” ( gp OKMA, P 79)

Hay diferentes clases de verbos. La distinción mas importante en la gramática de los idiomas mayas es la de verbos transitivos y verbos intransitivos.

### Los verbos transitivos

Describen una acción o un evento que involucra por lo menos dos actores: un sujeto y un predicado

Ejemplo: La acción **Loq'onik**, comprar, involucra a 3 actores: un comprador, un vendedor y la mercancía. Por eso **loq'onik** es un verbo transitivo.

### Los verbos intransitivos

Describen una acción o un evento que involucra solo a un actor, el sujeto.

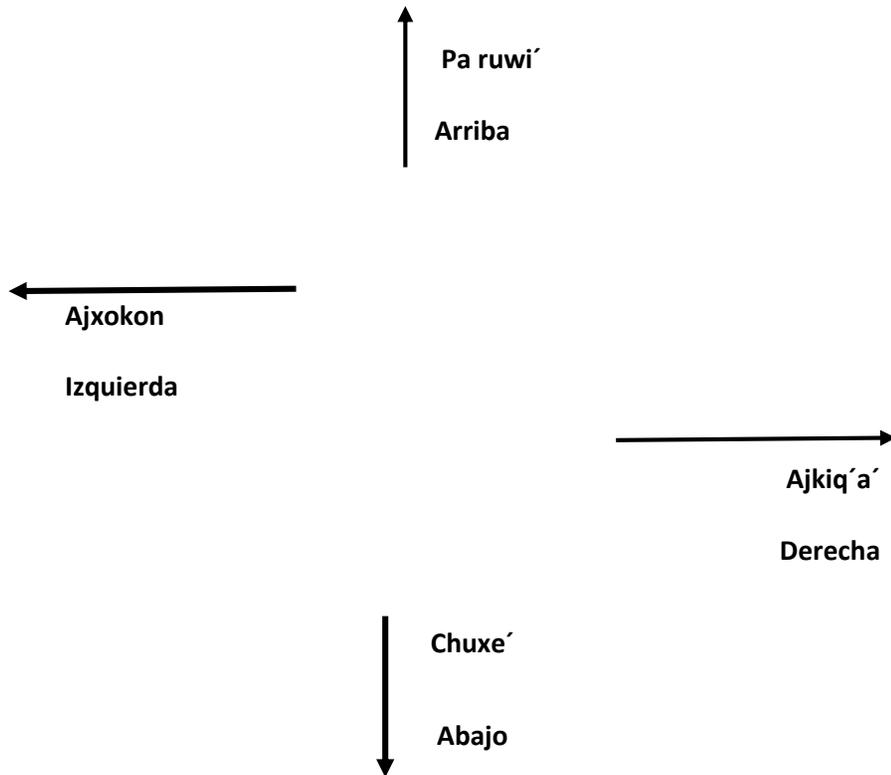
**Ejemplo:** La acción **Wär**, dormir, involucra solo a un actor, una persona o animal que duerme.



Dreams. (2016) ilustraciones [Figura]. Recuperado de <https://thumbs.dreamstime.com>

### Posiciones

En este espacio conocerás el vocabulario que debes utilizar al indicar tu ubicación en el espacio.



- \* Chirij = Atrás
- \* Chuwäch = Adelante
- \* Naqal = Cerca
- \* Näq = Lejos

### Numeración Maya

Aprenderás la numeración maya y su respectiva denominación de cada numeral en idioma kaqchikel.

0	Wa'ix			
0	1	2	3	4
	•	••	•••	••••
5	6	7	8	9
—	•	••	•••	••••
10	11	12	13	14
—	•	••	•••	••••
15	16	17	18	19
—	•	••	•••	••••

1	Jun
2	Ka'í'
3	Oxi'
4	Kaji'
5	Wo'ó'
6	Waqi'
7	Wuqu
8	Waqxaqi'
9	B'eleje'
10	Lajuj
11	Julajuj
12	Kab'lajuj
13	Oxlajuj
14	Kajlajuj
15	Wolajuj

16	Waq'lajuj
17	Wuqlajuj
18	Waqxaqlajuj
19	B'elejlajuj
20	Juk'al



### = Actividad

Samaj: A continuación, debes resolver los siguientes problemas matemáticos.

- $Kaji' + Oxi' =$
- $Waqi' + waqi' =$
- $Lajuj - wo'ó' =$
- $Kab'lajuj - julajuj =$
- $B'eleje + oxi' + kaji' =$

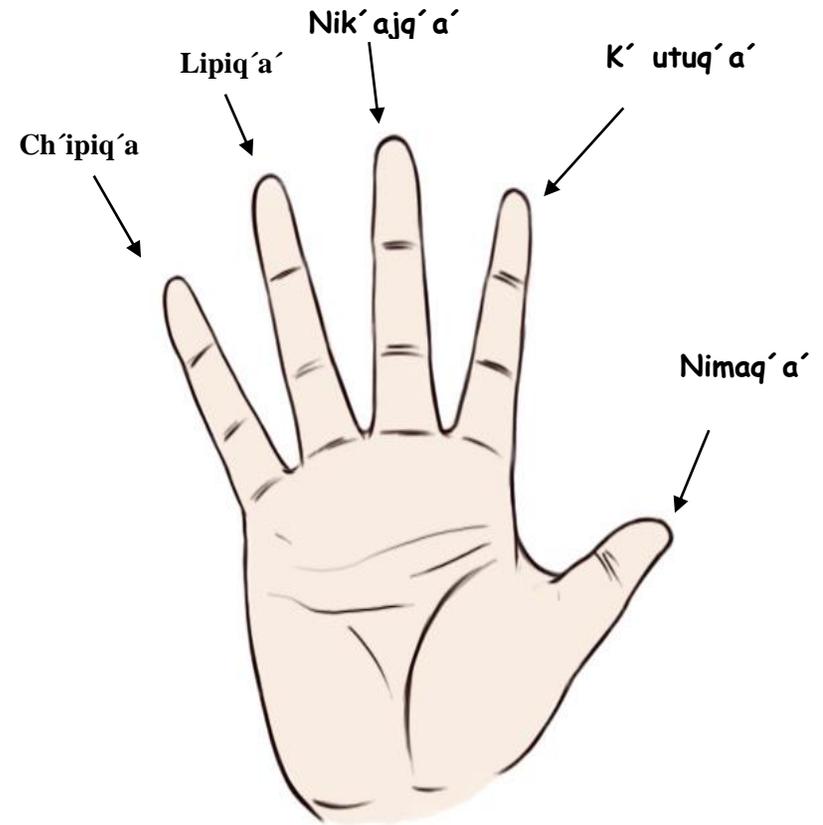
## Partículas interrogativas – “K’utunel taq kajtzij”

Este apartado contiene una lista de partículas interrogativas y se utilizan para formular preguntas, cuyas respuestas son de información. Existen muchas en este idioma, pero conocerás las de uso indispensable.

- \* ¿Qué? = ¿Atux?
- \* ¿Dónde = ¿Akichi’?
- \* ¿Cuándo? = ¿Jampe?
- \* ¿Cuál? = ¿Achike?
- \* ¿Por qué? = ¿Achike ruma?

### Los dedos de la mano

Cada dedo de la mano también posee un nombre en idioma kaqchikel.



Dreams. (2016) ilustraciones [Figura]. Recuperado de <https://thumbs.dreamstime.com>

## Temporalidad

Existen diversos conceptos y términos que emplean los kaqchikeles para indicar temporalidades, es decir las diversas fracciones en que se divide el tiempo.

- ✚ Día por la mañana – **Nimaq´a´**
- ✚ Tarde – **tiqaq´ij**
- ✚ Noche – **tokaq´a´**
- ✚ Hoy – **wakami**
- ✚ Mañana – **chuwa´q**
- ✚ Hora – **ramaj**
- ✚ Día – **q´ij**
- ✚ Semana – **wuqq´ij**
- ✚ Mes – **ik´**
- ✚ Año – **juna´**

## Frases de uso frecuente:

Conocerás algunas frases muy utilizadas en nuestro diario vivir, para indicar diversos deseos y señalar algunas situaciones.

- \* Me duele la cabeza = Nq´ axom nujolom
- \* Tengo sueño = K´ o nuwaranan.
- \* Estoy enfermo = In yama´
- \* Quiero jugar = Niwajo´ yinetz´ an.
- \* Quiero comer = Niwajo´ yiwa´ .

## Los días de la semana

Cada día de la semana también posee su propia denominación en idioma kaqchikel. Conozcámoslos.

- ✚ Domingo = toq´ij
- ✚ Lunes = luq´ij

- ✚ Martes = maq'ij
- ✚ Miércoles = miq'ij
- ✚ Jueves = juq'ij
- ✚ Viernes = wiq'ij
- ✚ Sábado = saq'ij



= Actividad

Samaj: Escribe la traducción de los días de la semana que a continuación se te presentan.

saq'ij	
Viernes	
miq'ij	
Jueves	

### Identificación del sujeto en una oración.

En kaqchikel el sujeto esta al final del enunciado. Generalmente el sujeto está compuesto por el artículo **ri** o el artículo **jun** más el sustantivo y/o el pronombre, posiblemente acompañados por adjetivos.

- \* Nxajon **ri ixöq** = **La señora** baila.
- \* Jeb'ël ok **ri tz'í'** = **El perro** es bonito.
- \* Yalan nkikot **ri tijonel** = **El profesor** está muy feliz.
- \* Yalan üt'z xanin **jun achi** = **Un señor** corrió muy bien.



= Actividad

Smaj: Reconoce el sujeto en las siguientes oraciones y luego subráyalas para localizarlo.

- ✓ Jeb'ël ok ri lakam.
- ✓ Janila n'im ri umül.
- ✓ Yalan nkikot ri tix.
- ✓ Iwir xintz'ët jun kej.
- ✓ Nxajo'ri te'ej.

### **Conclusión**

Este texto pertenece al bloque número 4, por lo tanto, incluye dentro del mismo esta integración de contenidos que son de apoyo tanto al docente como al alumno. Como observaste anteriormente la integración de contenidos se basó en algunas instrucciones muy importantes para entender este idioma, vocabulario para enriquecer tu lenguaje a lo largo de este bloque, actividades para fomentar el aprendizaje significativo y algunas actividades más dentro de este curso.

Reconocemos la importancia que tiene hoy en día, el aprendizaje de este idioma, se está implementando en las diferentes escuelas del país, sobre todo porque es fundamental continuar con el desarrollo de esta lengua materna en los diferentes departamentos y este idioma al hablarse en estos municipios y departamentos conforma parte de la identidad y de los valores culturales y sociales de la región. Según los kaqchikeles su habla

es un idioma auténtico, porque posee gramática y escritura y se ha convertido en una práctica de derecho lingüístico individual para resguardarlo, estudiarlo y enseñarlo en las escuelas.

Es tu responsabilidad como docente, propiciar el interés por este idioma.

## Referencias

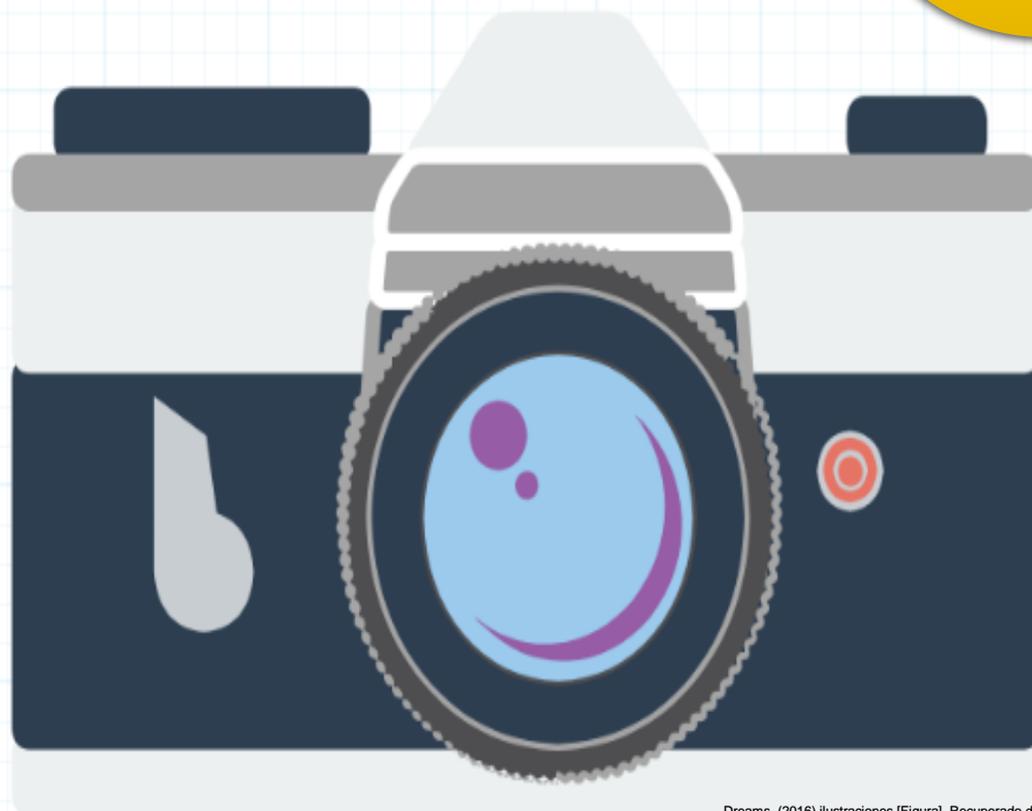
- ✚ Verdugo, Lucía. (2010). «Guatemala». In Atlas sociolingüístico de pueblos indígenas en América Latina, UNICEF. Tomo 2, pp Pp 852- 888
  
- ✚ Ixjotop Puac, A. (2013). Texto Pedagógico para el aprendizaje del idioma kaqchikel como L2. (1era edición). Guatemala: GYS.
  
- ✚ Ixjotop Puac, A. (2014). Texto Pedagógico para el aprendizaje del idioma kaqchikel como L2. Volumen 1 primer Grado. (1era edición). Guatemala: GYS
  
- ✚ MINEDUC/DIGEBI, “Maja’íl Kaqchikel- Kaqchikel auto aprendiendo.” (2013) Segunda edición, Guatemala.

### 4.2.3 Producto No. 3

4.2.3.1 Capturas de pantalla del curso B-learning Idioma vernáculo I, I.

PRODUCTO

#3



Dreams. (2016) ilustraciones [Figura]. Recuperado de <https://thumbs.dreamstime.com>

**CAPTURAS DE PANTALLA DEL  
CURSO B-LEARNING IDIOMA  
VERNÁCULO I, II.**

- Inicio

**PROGRAMA DE EDUCACIÓN VIRTUAL**

**CURSOS**

**Usuario identificado**

- Bienvenida

Bienvenidos

"Guatemala, Más que mi Patria, mi Raíz"  
-Ricardo Arjona

**Buscar en los foros**

Ir

Búsqueda avanzada

---

**Últimas noticias**

Añadir un nuevo tema...  
(Sin novedades aún)

---

**Eventos próximos**

1 Evaluación Parcial  
Thursday, 25 August, 00:00

Ir al calendario...  
Nuevo evento...

---

**Actividad reciente**

Curso: Idiom...

**Xo'qa' respetables Profesores, La ützwäch?**

Nos adentraremos a un mundo virtual donde aprenderemos y enriqueceremos nuestros conocimientos acerca de este bello idioma que debe ser respetado como al igual que otros idiomas vigentes aun, recordando que el idioma es uno de los pilares, sobre los cuales se sostiene la cultura, siendo en particular el vehículo de la adquisición y transmisión de la cosmovisión indígena, de sus conocimientos y valores culturales.

**Comencemos!!**

**COMPETENCIA**



► **Emplea puntualmente vocabulario rico y abundante en producciones orales y escritas en forma natural responsablemente.**



[Novedades](#)

[Programa del Curso](#)

**Actividad reciente**

Actividad desde Wednesday, 17 de August de 2016, 22:51

[Informe completo de la actividad reciente...](#)

**Actualizaciones de cursos:**

Agregado Tarea  
I Evaluación Parcial

**Navegación**

- Página Principal
  - Area personal
  - Páginas del sitio
  - Mi perfil
  - Curso actual
    - Idiv I, II - CLORINDA MARROQUIN - KELITA LÓPEZ
      - Participantes
      - Insignias
      - Bienvenidos
      - ...

## • Bloque 1

Curso: Idiv I, II - IDIOMA

aulavirtual.usac.edu.gt/cursosfahusac2015/course/view.php?id=983

**BLOQUE 1**

*Concepciones Ancestrales de la Cosmovisión*

-Que bueno que puedas saludarme en kaqchikel'

-La ützwäch?



**Competencia**

↓

- Tema 4
- Tema 5
- Tema 6
- Tema 7
- BLOQUE PARA TI
- Mis cursos
- Cursos

**Administración**

- Administración del curso
  - Activar edición
  - Editar ajustes
  - Usuarios
  - Filtros
  - Informes
  - Calificaciones
  - Insignias
  - Copia de seguridad
  - Restaurar
  - Importar
  - Reiniciar
  - Banco de preguntas
- Cambiar rol a...
- Ajustes de mi perfil

**Competencia**

↓

**Emplea un vocabulario rico y abundante en producciones orales y escritas, en forma natural a personas de distinta edad, sexo, procedencia, en los tres tiempos (amanecer, atardecer, anochecer)**

**Recursos**

- VIDEO: Lección No. 1 Kaqtijay Taluwäch
- Cosmovisión Maya

**Actividades**

- Video de lección No. 1 Kaqtijay Taluwäch - Aprendiendo Kaqchikel
- Foro de video
- Evaluación Parcial

[Banco de preguntas](#)  
[Cambiar rol a...](#)  
[Ajustes de mi perfil](#)

## • Actividades

↓

**Emplea un vocabulario rico y abundante en producciones orales y escritas, en forma natural a personas de distinta edad, sexo, procedencia, en los tres tiempos (amanecer, atardecer, anochecer)**

recursos

- VIDEO: Lección No. 1 Kaqtijay Taluwäch
- Cosmovisión Maya

actividades

- Video de lección No. 1 Kaqtijay Taluwäch - Aprendiendo Kaqchikel
- Foro de video
- Evaluación Parcial
- Conversación en Parejas
- DRAMATIZACIÓN en clase

[Ajustes de mi perfil](#)

## Tarea de Ejercicio 1

 Leidi Contreras (lycontrerasbarillas@gmail.com)

### Estado de la entrega

Estado de la entrega	Enviado para calificar
Estado de la calificación	Sin calificar
Fecha de entrega	Wednesday, 31 de August de 2016, 00:00
Tiempo restante	6 días 13 horas
Edición de estado	<b>El estudiante puede editar esta entrega</b>
Última modificación	Tuesday, 23 de August de 2016, 21:13
Archivos enviados	 tarea de ejercicio 1 Leidi.docx
Comentarios de la entrega	<a href="#">Comentarios (0)</a>

### Navegación

- Página Principal
  - Área personal
  - Páginas del sitio
  - Mi perfil
  - Curso actual
    - Idiv I, II - CLORINDA MARROQUIN - KELITA LÓPEZ
      - Participantes
      - Insignias
      - Bienvenidos
      - BLOQUE 1
      - Bloque 2
        - Video Vocabulario Kaqchikel
        - Ejercicio 1 (Posesivos y sustantivos)
        - Tarea de Juegos Lúdicos (posesivos)
        - Tarea de Ejercicio 1**
      - Bloque 3
      - Tema 4
      - Tema 5
      - Tema 6
      - Tema 7

- **Bloque 2**

## Bloque 2



(Vocabulario)



COMPETENCIA

**COMPETENCIA**



► Define el conocimiento de la realidad de la educación bilingüe intercultural en Guatemala.



 Video Vocabulario Kaqchikel

 Pronombres Personales en kaqchikel

 Ejercicio 1 (Poseivos y sustantivos)

**La utz awäch Profesores:**

La tarea que esta justo arriba de estas instrucciones, la debes descargar y luego subir en la opción de  actividades que se llama:

[Tarea de ejercicio 1.](#)



 Tarea de Juegos Lúdicos (poseivos)

 Tarea de Ejercicio 1

 Ejercicio Escrito en Clase

- **Bloque 3**

Bloque 3

**Expresiones Ancestrales**

© HispaNetwork





 Fotos de Exposiciones

 Palabras o Frases útiles para Kaqchikel





Fotos de Exposiciones

Palabras o Frases utiles para Kaqchikel

EXPOSICIÓN EN CLASE

- Hoja de Trabajo 3 pts (12 septiembre)
- Hoja de Trabajo DEMOSTRATIVOS Re-re
- Canto "Ti TI NUMES"
- Ejercicio Oraciones en clase

• **Bloque 4**

Ejercicio Oraciones en clase

**Bloque 4**

## Integración de Contenidos

Adjativos		Adjativos	
k'äq	rojo	k'ak'a'	nuevo
q'än	amarillo	k'w	duro
q'eq / xaq	negro	b'äq	delgado
ütz	bueno	ch'u'tin	pequeño
m'em	mudo	chaq'i'	seco
et'j	siepo	ko'gi	pequeño
xax	delgado	n'im	grande
pim	grioso	t'oj	gordo
ch'im	ácido	chuk'uk'	teso
k'äy	amargo	ki'	dulce
räs	verde	tzäy	salado
b'uyü	susve	ch'am ch'oj	medio ácido
ch'em ech'äq	astillados	chaq'itaj	muy seco
jüjüj	resbaloso	joloj	flojo
juxujik	alargado	k'oyk'oj	medio amargo
k'olok'äq	redondos	k'olok'ik	redondo
k'atän	caliente	kowitaj	muy duro
meq'em	caliente	nimaj	grandísimo
pimütaj	muy grueso	q'aynäj	pedrillo
q'esq'oj	medio negro	raxsaj	medio verde
suqsaj	medio blanco	setesik	redondo
surusik	cilindrico	tz'it'z'oj	medio suero

Entre vivir y Convivir (fiars)

ch'äm	ácido	chuk'uk'	triso
k'äy	amargo	ki'	dulce
räs	verde	tzäy	salado
b'uyü	suave	ch'amch'öj	medio ácido
ch'emech'äq	astillados	chaqhiq	muy seco
jüjüq	resbaloso	jotüq	flajo
jurojüq	alargado	k'ayk'öj	medio amargo
k'olok'äq	redondos	k'olok'ük	redondo
k'atän	caliente	kowliq	muy duro
meq'ün	caliente	ümbaj	grandísimo
pimöj	muy grueso	q'aynäq	pestrido
q'esq'öj	medio negro	raxxöj	medio verde
saqsöj	medio blanco	sesesik	redondo
surusik	cilíndrico	te'iltz'öj	medio sucio

Entre vivir y Convivir (IARS)

FORO Exposición Interactiva ¿Por qué estamos como estamos?

Visita a IARS

Hoja de trabajo de conversación 17/10/16

Conversación de frases útiles en parejas 17/10/16

Vocabulario en Clase 27/10/16

Tema 5

- **Biblioteca para ti.**

BLOQUE PARA TI

**BIBLIOTECA**  
Wujb äi



VOCABULARIO Kaqchikel

Diccionario estándar Bilingüe Kaqchikel-Español

Video numeros en kaqchikel

Números del 1-40 en idioma kaqchikel

GLOSARIO

### 4.3 Sistematización

El día 14 de Julio del año 2016, me presente con el asesor asignado, el Licenciado Jesús Guzmán, para obtener el permiso necesario para comenzar con el Ejercicio Profesional Supervisado, ya teníamos el respaldo del Decano. Walter Mazariegos de nuestra Facultad de Humanidades para proceder con el proyecto que se tenía previsto trabajar con los docentes de dicha Facultad, por lo que solo recibimos algunas instrucciones importantes para poder planificar un taller que pretendía apoyarnos para conocer un poco más acerca de la plataforma virtual y lo que trabajaríamos dentro del curso que se nos asignaría, por lo que el día 15 de Julio se realizó el taller correspondiente con el asesor Lic. Jesús Guzmán, quien nos indicó las diferentes formas de utilizar la plataforma y el uso correcto de las diferentes actividades que dentro de la misma existen.

En el transcurso de la semana me presente con la coordinadora de la jornada vespertina, la Licenciada Elda Marroquín, para solicitar junto a mis compañeras el permiso y la aprobación para trabajar con los docentes de dicha jornada, por lo que el día 18 de Julio me presente para conocer el curso en el que iba a apoyar, el curso es Idioma Vernáculo Niveles I,II con la docente encargada Licda. Elda Clorinda Marroquín, este curso es de vital importancia hoy en día por el valor cultural que tiene, por lo que la Licenciada encargada me proporciono el material necesario para poder implementar dentro de la plataforma virtual y así trabajar con los 43 alumnos de quinto semestre del Profesorado en Pedagogía y Administración Educativa.

El día miércoles 20 de Julio durante el periodo de clase del idioma vernáculo niveles I,II, asesore a los estudiantes para registrarse y crear una cuenta dentro del campus virtual, y así emprender el trabajo dentro de la misma.

En el desarrollo de la semana encontramos algunos inconvenientes con los alumnos porque se complicó el registro dentro de la plataforma virtual, por problemas técnicos de la misma, pero la mayoría ya contaba con una cuenta que no tenían activa, pero debían recupera con su correo electrónico y solicitando apoyo del Licenciado Jesús Guzmán.

La participación de los Licenciados Jesús Guzmán y Elda Marroquín, durante el proceso del proyecto, fueron de vital importancia puesto que, para lograr los objetivos de la Facultad a los que pretendíamos llegar, serían necesarias las intervenciones tecnológicas de Licenciado Guzmán y las intervenciones del curso Idioma vernáculo I, II que impartían la Licenciada Marroquín.

Parte de realizar este proyecto dentro de la Facultad de Humanidades, representaba para mí un reto grande, puesto que se pretendía trasladar esta nueva modalidad a estudiantes que no habían trabajado con ella y existían muchas dificultades que hacían este proyecto un reto muy grande.

Dentro de las acciones ejecutadas están, las cuentas registradas por los alumnos dentro de la plataforma virtual, el desarrollo de la versión digital del curso en la modalidad b-learning, y dentro del desarrollo se encuentran las actividades varias de la asignatura mencionada para el enriquecimiento de los alumnos. Una de las instrucciones que el asesor nos indico fue sobre la importancia de colocar foto de perfil dentro de la plataforma para tener el control adecuado dentro de la misma.

El proyecto inicio en el mes de Julio dentro del curso Idioma Vernáculo niveles I, II, con 43 estudiantes asignados en el mismo, durante el desarrollo del semestre se llevaron a cabo actividades varias de trabajo ponderado para los estudiantes dentro de la plataforma, permitiéndoles así también un mejor control de sus notas, el curso finalizo con el semestre en el mes de noviembre.

Los recursos que más utilizamos en el desarrollo del semestre fueron propiamente tecnológicos como también los recursos humanos, cabe mencionar que una de las principales dificultades con las que me presente en este eps fueron la falta de una computadora en casa de la mayoría de estudiantes, por lo que este recurso fue el que provoco lentitud para que se trabajara con eficiencia dentro del curso, pero aún con esta dificultad se logró que los estudiantes pudieran ingresar en la plataforma virtual.

Puedo mencionar algunas otras implicaciones surgidas que pudieron entorpecer el proceso de trabajo dentro de este semestre, la falta de mobiliario tecnológico dentro de la Facultad fue uno de ellos, por lo que como Epesista tenía también la responsabilidad de contribuir a que este proceso fuera positivo y opte por prestar mi computadora y apoyar a los estudiantes con esta modalidad.

Otra dificultad muy latente, fue la indiferencia de muchos de los estudiantes para participar dentro de esta modalidad, porque creían que no tenía valor alguno dentro del curso, pero ahí intervino la Licenciada Elda Marroquín para colocar ponderación dentro de su planificación de clases a las actividades que se estarían compartiendo dentro de la plataforma virtual. Causa satisfacción el dar a conocer la importancia que tiene esta nueva modalidad y poder involucrar a los estudiantes motivándolos a participar en actividades que contribuyen a su aprendizaje.

Los resultados obtenidos dan a conocer los productos esperados durante el desarrollo de esta modalidad durante el semestre, la búsqueda, selección y mediación pedagógica de los contenidos que se iban a desarrollar dentro del curso Idiv I, II, fueron de vital importancia investigarlos para iniciar con lo planificado en el programa de curso, así también la elaboración de la propuesta de silabo y propuesta de textos hipertextuales para la versión digital del curso en modalidad B-learning, implementado en la plataforma virtual de la Facultad de Humanidades.

### **4.3.1 Actores**

Dentro de los actores principales que jugaron un papel muy importante dentro de este proyecto, fueron los docentes y estudiantes, puesto que el proyecto iba dirigido para ellos también, los epesistas y asesores también fueron de vital importancia para la realización de este. Cabe mencionar que cuando se inició este proyecto, se tenía la autorización del señor Decano: Walter Mazariegos, por lo que se facilitó el desarrollo de este.

### **4.3.2 Acciones**

Las acciones importantes que resaltar en este proyecto han sido las esenciales para que este proyecto se llevara a cabo con eficacia. Dentro de las acciones a mencionar están las primeras capacitaciones que sostuvimos junto a nuestro asesor el Licenciado Jesús Guzmán, las primeras instrucciones para la correcta utilización del Campus Virtual y los talleres. Sostuvimos las primeras instrucciones dentro del curso asignado a estudiantes para informar la nueva implementación del campus virtual. Otra de las acciones importantes se realizó junto a la docente encargada del curso asignado para darle instrucciones del uso del campus virtual y el manejo de los contenidos del curso dentro del mismo. Dentro del campus virtual se realizaron varias acciones, dentro de ellas el contenido que se subían para que los alumnos pudieran trabajar dentro del mismo, foros paneles, videos, por mencionar algunas.

### **4.3.3 Resultados**

Parte de los resultados obtenidos dentro de este proyecto, se pueden evidenciar en los productos esperados durante el desarrollo de esta modalidad durante el semestre, la búsqueda, selección y mediación pedagógica de los contenidos que se iban a desarrollar dentro del curso Idiv I, II, fueron de vital importancia investigarlos para iniciar con lo planificado en el programa de curso, así también la elaboración de la propuesta de silabo y propuesta de textos hipertextuales para la versión digital del curso en modalidad B-learning, implementado en la plataforma virtual de la Facultad de Humanidades.

#### **4.3.4 Implicaciones**

Las implicaciones que se obtuvieron dentro del proyecto fueron la falta de mobiliario tecnológico para llevar a cabo las actividades desarrolladas en clase sobre el campus virtual, sin embargo, la Facultad de Humanidades tiene un departamento de audiovisuales donde gestione aparatos tecnológicos para los estudiantes. También implicó tiempo por parte de la epesista para dar instrucciones a estudiantes y docentes de cómo utilizar el campus virtual y sus herramientas de una manera correcta, este proceso pudo entorpecer el tiempo planificados para el desarrollo de las actividades dentro del campus virtual, puesto que existieron algunos inconvenientes dentro del mismo y también existía en los estudiantes la falta de interés por capacitarse y trabajar dentro del campus virtual.

#### **4.3.5 Lecciones Aprendidas**

En cuanto a las lecciones aprendidas, pude percatarme como estudiante epesista la necesidad que existía dentro de la Facultad de Humanidades de utilizar esta herramienta para alcanzar las competencias tecnológicas dentro de la misma, por lo que la reacción de los estudiantes no fue de aceptación hacia este proyecto en un inicio, puesto que no sabían el manejo correcto del campus virtual y la mayoría de estudiantes eran estudiantes de edad avanzada, por lo que fue necesario dar instrucciones en tiempos de clases para dar a conocer el uso y la nueva modalidad en la que se trabajaría el curso asignado. Se obtuvo mucho la colaboración de los docentes encargados en el Departamento de las Tics, para solucionar problemas o dudas que los estudiantes tenían durante el proceso.

Conforme se trabajaba dentro del campus virtual la aceptación de los alumnos fue creciendo, debido a la ponderación que la docente encargada del curso le proporciono a cada actividad realizada dentro del campus virtual. Dentro de las actividades planificadas se realizaban foros en horarios establecidos para que los estudiantes tuvieran acceso y pudieran realizarlos con eficacia.

En lo personal aprendí a relacionarme con estudiantes de diferentes niveles en cuanto a edad, escolaridad y recursos y nada de eso impide que los estudiantes puedan ser partícipes de esta nueva modalidad que se está implementando dentro de la Facultad de Humanidades, puesto que la Universidad posee Red Wifi gratis con la que se puede ingresar a diversas páginas web, pero es necesario darle continuidad a este proyecto para que los alumnos puedan mantener ese constante contacto dentro del campus virtual. También a motivar a los estudiantes a participar en estas modalidades que son para alcanzar los objetivos tecnológicos y aportan a su educación y aprendizaje constante. En lo Profesional es necesario obtener capacitaciones contantes para el uso correcto del campus virtual y poder asesorar a los estudiantes en el proceso de aprendizaje.

## Capítulo V

### 5. Evaluación del proceso

A lo largo del proceso de elaboración de las diferentes fases del proyecto, se utilizaron diversos instrumentos de evaluación, lo que se describe a continuación por cada una de las fases.

#### 5.1 Diagnóstico

En esta fase se logró recopilar toda la información necesaria, para visualizar la estructura organizacional de la Facultad de Humanidades, también se obtuvo un análisis de sus carencias y deficiencias que aquejan dicha institución.

Para esta fase se utilizó la guía de análisis contextual e institucional. Después de haber aplicado los instrumentos se detectaron los problemas de la institución. Y para evaluar esta fase se utilizó una lista de cotejo, a partir de esto se describe lo siguiente:

- Por medio del diagnóstico se identificaron las principales carencias de la institución.
- Se detectaron las fortalezas, carencias, deficiencias, debilidades de la institución.
- Se visualizó la organización de la estructura administrativa institucional.
- Se verificó con claridad la manera de utilizar los recursos con que cuenta la institución.
- Se identificó con claridad la filosofía institucional de donde proceden los principios para desarrollar las actividades.
- Se identificaron las metas trazadas que pretende alcanzar la institución.
- Se verificó el régimen legal al cual están sujetas todas las actividades de la institución.
- Permite corroborar la calidad y eficiencia con que se desarrollan las actividades propias de la institución.
- Se logró priorizar las necesidades y carencias institucionales, proponiendo soluciones posibles para resolver dichos problemas.
- Se visualizó con claridad la viabilidad y factibilidad del problema priorizado.

## 5.2 Fundamentación teórica

Para esta fase se logró recopilar toda la información necesaria, para fundamentar la hipótesis-acción que se seleccionó previamente para ser la base de este eps, por lo que se utilizó una lista de cotejo para evaluar esta fase y a partir de eso se describe lo siguiente:

- Que la teoría presentada corresponde al tema del contenido en el problema.
- Que los contenidos presentados sean suficientes para tener claridad respecto al tema seleccionado.
- Se evidencia aporte del epesista en el desarrollo de la teoría presentada.

## 5.3 Plan de acción

Para evaluar el plan de acción se verificó que se tenía completa la identificación institucional que se trabajó dentro de la Facultad y para ello se detectó lo siguiente:

- Si el problema priorizado era el mismo que en el del diagnóstico.
- Se identificó si la hipótesis-acción correspondía al problema priorizado.
- Si la ubicación de la intervención es la correcta.
- Qué objetivo general expresara claramente el impacto que se esperaba provocar con la intervención.
- Están claramente determinados los responsables de cada acción

También se hizo uso al finalizar una lista de cotejo para corroborar lo propuesto en esta fase.

## 5.4 Ejecución y sistematización de la intervención

En esta fase se evidencian claramente las experiencias obtenidas y sistematizadas del desarrollo del proyecto, por lo que se debe tener un panorama de las experiencias vivadas a lo largo de este eps, se utilizó una lista de cotejo para evaluar esta fase y a partir de eso se describe lo siguiente:

- Si los datos surgen de la realidad vivida.
- Si evidente la participación de los involucrados en el proceso de eps.
- Que las lecciones aprendidas hayan sido valiosas para futuras intervenciones.

## 5.5 Voluntariado

Esta fase es la acción de beneficio social realizada además del proyecto ejecutado en la institución por lo que se debe identificar el apoyo que se ha brindado a la institución beneficiada con las actividades, se utilizó una lista de cotejo para evaluar esta fase y a partir de eso se describe lo siguiente:

- Si se dan con claridad el trabajo realizado dentro de la institución.
- Se evidencia la participación de los involucrados en el proceso del voluntariado.
- Los resultados obtenidos son valiosos para futuras intervenciones.
- Si se le da valor a la intervención ejecutada.

## **Capítulo VI**

### **Voluntariado**

#### **6.1 Voluntariado de la Facultad de Humanidades – USAC**

Dentro de la Facultad de Humanidades es necesario incluir el Voluntariado, puesto que permitirá que los estudiantes se conviertan en agentes activos de cambio para la sociedad, por medio de la participación permanente en las diferentes actividades que se realizan. Es por lo que dentro del Ejercicio Profesional Supervisado se está incorporando este nuevo capítulo para promover y fomentar en los estudiantes en general, responsabilidad e involucrarlos en el desarrollo del proyecto a través del voluntariado.

#### **6.2 Título**

Tutor virtual del curso de Idioma Vernáculo I, II, del Quinto Ciclo del Profesorado en Pedagogía y Administración Educativa de la Facultad de Humanidades, Universidad de San Carlos de Guatemala.

#### **6.3 Lugar**

Facultad de Humanidades, Universidad de San Carlos de Guatemala.

#### **6.4 Plan y Jornada**

Plan diario, Jornada Vespertina.

#### **6.5 Carrera**

PEM en Pedagogía Y Administración Educativo.

## **6.6 Beneficiados**

### **6.6.1 Directos**

- 40 alumnos del curso de Idioma Vernáculo Niveles I y II, del Profesorado en Pedagogía y Administración Educativa.
- Docente titular del curso de Idioma Vernáculo Niveles I y II.

### **6.6.2 Indirectos**

- Comunidad Humanística (FAHUSAC)
- Futuros egresados del Profesorado en Pedagogía y Administración Educativa.

## **6.7 Descripción del Voluntariado**

El voluntariado consistió en brindar acompañamiento en la aplicabilidad del proyecto de la implementación de una propuesta pedagógica del curso de (idiv, I y II) idioma Vernáculo Niveles I y II. Sobre todo, orientar a los estudiantes en cada una de las actividades planteadas en la plataforma tanto en aula virtual (plataforma) como en el aula presencial, todos los lunes y jueves en el siguiente horario:

**Horario de aula presencial**  
**Lunes 2:00 a 2:45 pm**  
**Jueves 3:30 a 5:00 pm.**

En las clases presenciales se asistió a la docente titular Elda Clorinda Marroquín en actividades en el aula. también en realizar las hojas de asistencia del curso y en actividades extracurriculares, (Aniversario de la Facultad de Humanidades jornada vespertina, visitas a museos.). Se acompañó a los estudiantes durante el segundo semestre y V ciclo del 2016, apoyándolos en la plataforma solucionando dudas que surgían del uso de la plataforma o de actividades que debían realizar en las clases presenciales, también se solucionaban dudas que tuvieran para dar acompañamiento en cada uno de los procesos.

## 6.8 Actividades realizadas en el Voluntariado

Actividad	Descripción
Realización de hojas de asistencia para estudiantes	Se elaboró las respectivas listas de asistencia para el curso de Idioma vernáculo I y II.
Resolución de dudas de la plataforma.	Se solucionaron dudas a los alumnos con respecto a la plataforma o alguna actividad que debían realizar durante el transcurso del semestre. A través de la plataforma (Mensajería) o en el aula presencial.
Colaboración en actividades extracurriculares	Se apoyó en el Aniversario de la Facultad de Humanidades como edecán y se acompañó a los estudiantes a visitas a museos históricos.
Asistencia del curso	En los horarios de clases presenciales se apoyaba con las hojas de asistencia para tener evidencia y como lo regula el reglamento de la Facultad.
Cuadros de registro	Se llevó el control del registro de notas de los estudiantes.
Corrección de programa del curso	Se trabajó junto a la catedrática titular las correcciones correspondientes para realizar a cabalidad lo planificado.
Asistencia a docente titular.	Se colaboró con la docente titular con las actividades en clase.
Guía para proyecto de extensión	Se colaboró con la docente titular para el desarrollo de las actividades de extensión que debían realizar.
Guía para Ensayo final de curso.	Se colaboró con la docente titular para que se les diera seguimiento a los trabajos de los alumnos en la elaboración de un ensayo para fin de curso.

## Conclusiones

- Se contribuyó al conocimiento de la función del campus virtual de la Facultad de Humanidades, desarrollando material didáctico para la aplicación de la Metodología B-Learning, en la asignatura Idiv I, II Idioma Vernáculo I, II, propiciando a que los estudiantes fueran partícipes de esta modalidad que será implementada en todos los cursos de dicha Facultad.
- Como producto principal se elaboró una propuesta de Silabo que consta de los contenidos principales a trabajar por tiempos definidos dentro del mismo y así también planificar el desarrollo correcto del curso Idiv I, II Idioma Vernáculo I, II, que se trabajaría dentro del campus virtual de la Facultad de Humanidades.
- Dentro de las actividades realizadas se elaboraron bloques de aprendizaje hipertextuales para el curso Idiv I, II Idioma Vernáculo I, II, los cuales se derivan de contenidos previamente investigados para el desarrollo del curso que ya está previamente planificado, y se obtiene así una guía para los docentes que utilizaran este producto para crear contenidos que sirvan de herramientas a los futuros cursos a impartir dentro del campus virtual de la Facultad de Humanidades.
- Se implementó en el campus virtual de la Facultad de Humanidades el curso Idiv I, II Idioma Vernáculo I, II de modalidad B-Learning, aportando dentro del mismo, actividades para el desarrollo del curso, contenido pedagógico para el apoyo de los estudiantes, así como trabajos y tareas que eran monitoreadas por la estudiante epesista y la docente titular del curso.

## Recomendaciones

- A las autoridades de la Facultad de Humanidades se recomienda dar seguimiento a estos proyectos, donde se de a conocer la importancia de la implementación del campus virtual en los cursos que se imparten dentro de la Facultad, para que los docentes la utilicen y la adapten a sus planificaciones y sigan promoviendo la labor del Programa de Educación Virtual para que cada vez sean más los docentes que se desenvuelven como verdaderos tutores virtuales.
- Se recomienda a los docentes de la Facultad de Humanidades, utilizar las propuestas pedagógicas, el silabo y los hipertextos, como herramientas pedagógicas para los cursos futuros que podrían impartir dentro del campus virtual y así estos recursos sean utilizados de forma equilibrada y complementaria.
- A los docentes que puedan mantenerse en capacitaciones continuas en las TIC para desenvolverse como verdaderos tutores virtuales y así adoptar la plataforma Moodle con la que se trabaja, y elaborar bloques de aprendizaje hipertextuales para los cursos.
- Se recomienda a los estudiantes de la Facultad de Humanidades una participación activa en los procesos de enseñanza donde los docentes los involucren para la implementación del campus virtual en los cursos correspondientes.

## Referencias

1. Méndez Pérez, José Bidel. (2009). Propedéutica para el Ejercicio Profesional Supervisado –EPS-. El Diagnóstico. Departamento de Pedagogía, Facultad de Humanidades, Universidad de San Carlos de Guatemala. Guatemala, C. A.
2. Grajeda Tobar, Rolando. (2000). Catálogo de Estudios. Departamento de Registro y Estadística. Dirección de Administración. Pág. 271
3. Gros, B. (2011) Evolución y retos de la Educación Virtual. Construyendo el e-learning del siglo XXI. Barcelona: Editorial UOC.
4. Tomas I Puig Carles (2001). *Del hipertexto al hipermedia. Una aproximación al desarrollo de las obras abiertas*. Barcelona: Revista Formats. Universitat Pompeu Fabra.
5. Doménech, Joan y Viñas, Jesús (1997): La organización del espacio y del tiempo en el centro educativo. Barcelona, Grao.
6. Abengoechea, s. y Romero, E. (1991): Selección y empleo de medios. Máster de formación de formadores. Barcelona, RENFEUAB (policopiado).
7. Colectivo de Autores; (2004) “Pedagogía”. Editorial Pueblo y Educación. La Habana. pp182-301
8. Reglamento RPC-SE-13-No.OS1-2013. Reglamento de régimen académico, República del Ecuador, 12 de noviembre de 2013, pg, 46.
9. Bartolomé, Antonio (2004). Blended Learning. Conceptos básicos. Píxel-Bit. Revista de Medios y Educación, 23, pp. 7-20.

10. Bergmann, Juliana y Grané, Mariona (2013). La universidad en la nube. A universitat de na nuvem. Barcelona: LMI. Colección Transmedia XXI. Laboratorio de Mitjans Interactius. Universitat de Barcelona. Barcelona.
11. Guzmán Domínguez, Jesús. (2012). “Evolución histórica de la implementación de la educación virtual en la facultad de humanidades de la Universidad de San Carlos de Guatemala”, Guatemala, pg, 128.
12. Estudios y Reglamentos de la Facultad de Humanidades. (septiembre de 1962) Universidad de San Carlos de Guatemala. Imprenta Universitaria, págs., 5 - 6.
13. Alva, Maria. F. (2008). *Cosmovisión Maya, plenitud de la vida*. Guatemala: PNUD.
14. Hernández, T. L. (2014). *Cosmovision maya y elementos esenciales del Sistema de Justicia del pueblo maya*. Guatemala: La Asociación AJKEMAB' RECH K'ASLEMAL.

## E-grafías

1. Bautista Vallejo, José Manuel (2010): “Los materiales como mediadores”, en [www.investigalog.com/el\\_juego\\_como\\_metodo\\_didactico/tema8-losmaterialescomomediadores/](http://www.investigalog.com/el_juego_como_metodo_didactico/tema8-losmaterialescomomediadores/). [fecha consulta: 27 de junio de 2012]
2. Martín-Sanz, C. (2011) U-learning: nuevas vías de formación [En línea] Documento disponible en: [http://www.n-economia.com/notas\\_alerta/pdf/ALERTA\\_NE\\_18-2007.PDF](http://www.n-economia.com/notas_alerta/pdf/ALERTA_NE_18-2007.PDF) (10 -12)}
3. Licon, A. F. (2011). Del estudiante presencial al virtual. Educación y nuevas tecnologías. Recuperado el 19 de febrero 2013 <http://fer-educacionynuevatecnologias.blogspot.mx/2011/01/c2-del-estudiante-presencial-al.html>

# Apéndice

## **Apéndice**

### **Plan del estudio contextual**

#### **1. Identificación**

##### **1.1 Unidad Ejecutora**

Facultad de Humanidades

##### **1.1.1 Eipesista a Cargo**

Keren Kelita López García

##### **1.1.2 Grado**

Licenciatura en pedagogía y administración educativa.

#### **1.2 Titulo**

“Plan del Diagnóstico de la Facultad de Humanidades, Universidad de San Carlos de Guatemala”

#### **1.3 Ubicación**

La Facultad de Humanidades se localiza dentro de la ciudad universitaria, ubicada en la zona 12 de la Ciudad de Guatemala, edificios S4.

#### **1.4 Objetivos**

##### **1.4.1 Objetivo Generales**

- Determinar la situación con un estudio contextual de la Facultad de Humanidades de la Universidad de San Carlos de Guatemala.

##### **1.4.2 Objetivos Específicos**

- Utilizar instrumentos de investigación, para obtener datos de la institución.
- Listar las diferentes carencias de acuerdo con los datos recabados.
- Obtener el problema, y así poder darle solución al mismo.
- Establecer hipótesis acción, para darle solución al problema de la investigación–acción.

## **1.5 Justificación**

El Diagnóstico es una investigación que tiene como finalidad la clarificación, al máximo posible, de la situación de la institución o comunidad para poder determinar sus necesidades o problemas. Es por lo que se traduce en la identificación que requiere satisfactores y permite iniciar el camino de la solución esperada.

Y nos llevará a determinar el problema y la mejor solución que se le dará al área de actividad específica a trabajar. Nos permitiría planificar con mejores resultados y satisfacer un proyecto de investigación acción eficiente.

## **1.6 Actividades**

- Presentación en la institución para la realización del diagnóstico institucional
- Realizar los instrumentos a utilizar en el diagnóstico
- Aplicación de instrumentos
- Recabar y analizar la información obtenida
- Listar las carencias
- Problematizar las carencias encontradas
- Realizar la Hipótesis acción
- Estudio de viabilidad y factibilidad
- Realizar un instrumento de evaluación
- Aplicación de la evaluación

### **1.6.1 Tiempo**

- El estudio contextual dará inicio durante la tercera semana del mes de julio y finalizará la tercera semana del mes de agosto.

### 1.6.2 Cronograma

No.	Actividades	Julio 2016				Agosto 2016		
		Semanas				Semana		
		1	2	3	4	1	2	3
1	Presentación en la institución para la realización del diagnóstico institucional							
2	Realizar los instrumentos a utilizar en el diagnóstico							
3	Aplicación de instrumentos							
4	Recabar y analizar la información							
5	Determinar las carencias							
6	Problematizar las carencias encontradas							
7	Realizar Hipótesis - acción							
8	Estudio de viabilidad y factibilidad							
9	Realizar un instrumento de evaluación							
10	Aplicación de la evaluación							
11	Elaboración de Diagnóstico							

### 1.6.3 Técnicas e instrumentos

- Análisis documental y selección: se recabo la información que está en los medios de información con los que cuenta la institución.
- Observación: fichas de observación.
- Guía de sectores (Méndez, José B. 2015:24-33)

## 1.6.4 Recursos

### 1.6.4.1 Humanos

- Personal administrativo
- Personal operativo
- Personal docente
- Alumnos de la institución

### 1.6.4.2 Financieros

Recursos	Costo
Transporte	Q300.00
Internet	Q250.00
Energía eléctrica	Q100.00
Impresiones	Q50.00
<b>TOTAL</b>	<b>Q400.00</b>

### 1.6.4.3 Equipo

- Router de internet
- Cámara de celular
- Computadora Laptop
- Memoria USB

## 1.6.5 responsable

Epesista Keren Kelita López García

## 1.6.6 Evaluación

Se utilizará una lista de cotejo para evaluar este proceso.

## 2. Evaluación del EPS

### 2.1 Diagnóstico

Esta fase fue evaluada por la estudiante Epesista a través de este instrumento, lista de cotejo a continuación.

<b>Actividad/aspecto/elemento</b>	<b>SI</b>	<b>NO</b>	<b>COMENTARIO</b>
¿Se presentó el plan del diagnóstico?	X		
¿Los objetivos del plan fueron pertinentes?	X		
¿Las actividades programadas para realizar el diagnóstico fueron suficientes?	X		
¿Las técnicas de investigación previstas fueron apropiadas para efectuar el diagnóstico?	X		
¿Los instrumentos diseñados y utilizados fueron apropiados a las técnicas de investigación	X		
¿El tiempo calculado para realizar el diagnóstico fue suficiente?	X		
Se obtuvo colaboración de personas de la institución/comunidad para la realización del diagnóstico?	X		
¿Las fuentes consultadas fueron suficientes para elaborar el diagnóstico	X		
¿Se obtuvo la caracterización del contexto en que se encuentra la institución/comunidad?	X		
¿Se tiene la descripción del estado y funcionalidad de la institución/comunidad	X		
¿Se determinó el listado de carencias, deficiencias, debilidades de la institución/comunidad?	X		
¿Fue correcta la problematización de las carencias, deficiencias, debilidades?	X		
¿Fue adecuada la priorización del problema a intervenir?	X		
¿La hipótesis acción es pertinente al problema a intervenir?	X		
¿Se presentó el listado de las fuentes consultadas?	X		

## 2.2 Fundamentación teórica

Esta fase fue evaluada por la estudiante Epesista a través de este instrumento, lista de cotejo a continuación.

<b>Actividad/aspecto/elemento</b>	<b>SI</b>	<b>NO</b>	<b>COMENTARIO</b>
¿La teoría presentada corresponde al tema contenido en el problema?	<b>X</b>		
¿El contenido presentado es suficiente para tener claridad respecto al tema?	<b>X</b>		
¿Las fuentes consultadas son suficientes para caracterizar el tema?	<b>X</b>		
¿Se hacen citas correctamente dentro de las normas de un sistema específico?	<b>X</b>		
¿Las referencias bibliográficas contienen todos los elementos requeridos como fuente?	<b>X</b>		
¿Se evidencia aporte del Epesista en el desarrollo de la teoría presentada?	<b>X</b>		

### 2.3 Plan de acción

Esta fase fue evaluada por la estudiante Epesista a través de este instrumento, lista de cotejo a continuación.

<b>Actividad/aspecto/elemento</b>	<b>SI</b>	<b>NO</b>	<b>COMENTARIO</b>
¿Es completa la identificación institucional del(la) Epesista?	X		
¿El problema es el priorizado en el diagnóstico?	X		
¿La hipótesis-acción es la que corresponde al problema priorizado?	X		
¿La ubicación de la intervención es precisa?	X		
¿La justificación para realizar la intervención es válida ante el problema a intervenir?	X		
¿El objetivo general expresa claramente el impacto que se espera provocar con la intervención?	X		
¿Los objetivos específicos son pertinentes para contribuir al logro del objetivo general?	X		
¿Las metas son cuantificaciones verificables de los objetivos específicos?	X		
¿Las actividades propuestas están orientadas al logro de los objetivos específicos?	X		
¿Los beneficiarios están bien identificados?	X		
¿Las técnicas a utilizar son las apropiadas para las actividades a realizar?	X		
¿el tiempo asignado a cada actividad es apropiado para su realización?	X		
¿Están claramente determinados los responsables de cada acción?	X		
¿El presupuesto abarca todos los costos de la intervención?	X		
¿Se determinó en el presupuesto el renglón de imprevistos?			
¿Están bien identificadas las fuentes de financiamiento que posibilitarán la ejecución del presupuesto?	X		

## 2.4 sistematización y evaluación general

Esta fase fue evaluada por la estudiante Epesista a través de este instrumento, lista de cotejo a continuación.

<b>Actividad/aspecto/elemento</b>	<b>SI</b>	<b>NO</b>	<b>COMENTARIO</b>
¿Se da con claridad un panorama de la experiencia vivida en el eps?	X		
¿los datos surgen de la realidad vivida?	X		
¿Es evidente la participación de los involucrados en el proceso de eps?	X		
¿Se valoriza la intervención ejecutada?	X		
¿Las lecciones aprendidas son valiosas para futuras intervenciones	X		

## 2.5 Evaluación de Voluntariado

Esta fase fue evaluada por la estudiante Epesista a través de este instrumento, lista de cotejo a continuación.

<b>Actividad/aspecto/elemento</b>	<b>SI</b>	<b>NO</b>	<b>COMENTARIO</b>
¿Se da con claridad el trabajo realizado en el proyecto?	X		
¿Es evidente la participación de los involucrados en el proceso del voluntariado de eps?	X		
¿Se valoriza la intervención ejecutada?	X		
¿Los resultados obtenidos son valiosos para futuras intervenciones?	X		

## 2.6 informe final de EPS.

Esta fase fue evaluada por la estudiante Epesista a través de este instrumento, lista de cotejo a continuación.

<b>Actividad/aspecto/elemento</b>	<b>SI</b>	<b>NO</b>	<b>COMENTARIO</b>
¿La portada y los preliminares son los indicados para el informe del eps?	X		
¿Se siguieron las indicaciones en cuanto a tipo de letra e interlineado?	X		
¿Se presenta correctamente el resumen?	X		
¿Cada capítulo está debidamente desarrollado?	X		
¿En los apéndices aparecen los instrumentos de investigación utilizados?	X		
¿En los apéndices aparecen los instrumentos de evaluación aplicados?	X		
¿En el caso de citas, se aplicó un solo sistema?	X		
¿Se siguieron las indicaciones en cuanto a tipo de letra e interlineado?	X		
¿El informe está desarrollado según las indicaciones dadas?	X		
¿Las referencias de las fuentes están dadas con los datos correspondientes?	X		

# Anexos

## Anexos

### 1.1. Carta de nombramiento de asesor



**USAC**  
TRICENTENARIA  
Universidad de San Carlos de Guatemala

*Universidad de San Carlos de Guatemala*  
*Facultad de Humanidades*

Guatemala, 04 de Agosto 2016

Licenciado  
**JESUS GUZMAN DOMINGUEZ**  
Asesor de EPS  
Facultad de Humanidades  
Presente

Atentamente se le informa que ha sido nombrado como ASESOR que deberá orientar y dictaminar sobre el trabajo de EPS (X) que ejecutará la estudiante

**KEREN KELITA LÓPEZ GARCÍA**  
**201218766**

Previo a optar al grado de Licenciada en Pedagogía y Administración Educativa.



**Vo. Bo. M.A. Walter Ramiro Mazariegos Biolis**  
Decano



**Licda. Mayra Damaris Solares Safaza**  
Directora Departamento Extensión




C.C expediente  
Archivo.

*Educación Superior, Incluyente y Proyectiva*  
Edificio S-4, ciudad universitaria zona 12  
Teléfonos: 24188602 24188610-20  
2418 8000 ext. 85302 Fax: 85320

**Facultad de Humanidades**

## 1.2 Carta de eps nombramiento DEV- No. 08-ss-2016



**USAC**  
TRICENTENARIA  
Universidad de San Carlos de Guatemala

*Universidad de San Carlos de Guatemala*  
*Facultad de Humanidades*

*Departamento de Educación Virtual*  
-DEVFAHUSAC

### **EPS Nombramiento DEV- No.08-ss-2016**

#### **1. Justificación**

El Departamento de Educación Virtual de la Facultad de Humanidades -DEVFAHUSAC- ( Punto VIGÉSIMO QUINTO del Acta No. 07-2016, de la sesión de Junta Directiva celebrarla el 11 de febrero de 2016), coadyuva con los Departamentos, Escuelas y Secciones de la Facultad de Humanidades de la Universidad de San Carlos de Guatemala, en el proceso de **Formación para las Competencias Digitales** desde el año 2011 (Punto QUINTO, del Acta 19-2011, Sesión Extraordinaria, de fecha 26 de julio de 2011); en el contexto anterior, se trabaja en la Mediación Pedagogía de los contenidos y actividades de algunas asignaturas de la Licenciatura en Pedagogía y Administración Educativa; productos que posteriormente podrán ser utilizados por los docentes de la Carrera mencionada, con el propósito de contribuir en la calidad del proceso de aprendizaje-enseñanza.

#### **2. Productos esperados**

- Búsqueda, selección y mediación pedagógica de los contenidos de la siguiente asignatura:
  - Idiv I, II Idioma Vernáculo I, II
- Elaboración de la versión inicial de los sílabos de la asignatura mencionada.
- Creación de las actividades para la asignatura mencionada.
- Creación de la versión digital del curso (modalidad B-learning)

**3. Catedrático Titular:** Licenciada Elda Clorinda Marroquín

**4. Epesista Responsable:** Keren Kelita López García, carné 201218766

**5. Lugar y fecha de asignación:** Guatemala, 28 de julio de 2016



*Jesús Guzmán*  
Lic. Jesús Guzmán Domínguez  
Coordinador  
[jguzman@fahusac.edu.gt](mailto:jguzman@fahusac.edu.gt)

"Al mundo nuevo corresponde la universidad nueva. A nuevas ciencias que todo lo invaden, reforman y minan, nuevas cátedras"  
José Martí

[evirtual@fahusac.edu.gt](mailto:evirtual@fahusac.edu.gt)

*Educación Superior, Incluyente y Proyectiva*

Edificio S-4, ciudad universitaria zona 12  
Teléfonos: 24188602 24188610-20  
2418 8000 ext. 85302 Fax: 85320

Facultad de  Humanidades

### 1.3 Carta para solicitar comisión revisora.



*Universidad de San Carlos de Guatemala*  
*Facultad de Humanidades*

Guatemala, 29 de agosto de 2017

Lic. Santos de Jesús Dávila  
Director  
Departamento de Extensión  
Facultad de Humanidades  
Universidad de San Carlos de Guatemala

Hago de su conocimiento que la estudiante: Keren Kelita López García

De Licenciatura en: Pedagogía y Administración Educativa

CUI: 2237 39987 0101

Registro Académico (carné): 201218766

Dirección para recibir notificaciones: 10a. Calle "A" 7-05, Zona 2, Ciudad

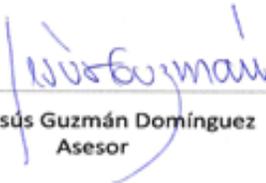
No. de Teléfono: 4266-8618

Ha realizado informe final de EPS (X) Tesis ( )

En el periodo de: (de enero a agosto de 2017)

**Titulado: Propuesta Pedagógica para la implementación B-learning del curso Idiv I, II, Idioma Vernáculo I, II, del IV Ciclo de la Carrera de Profesorado de Enseñanza Media en Pedagogía y Técnico en Administración Educativa de la Facultad de Humanidades, Universidad de San Carlos de Guatemala.**

Por lo que se dictamina favorablemente para que le sea nombrada **COMISIÓN REVISORA**.

  
Lic. Jesús Guzmán Domínguez  
Asesor

## 1.4 Carta de Nombramiento de comisión revisora.



**USAC**  
TRICENTENARIA  
Universidad de San Carlos de Guatemala

*Universidad de San Carlos de Guatemala*  
*Facultad de Humanidades*

Guatemala, 21 de Septiembre 2017

Señores  
**COMITÉ REVISOR DE EPS**  
Facultad de Humanidades  
Presente

Atentamente se les informa que han sido nombrados como miembros del Comité Revisor que deberá estudiar y dictaminar sobre el trabajo de EPS (X) presentado por el estudiante:

**KEREN KELITA LÓPEZ GARCÍA**  
**201218766**

Previo a optar al grado de Licenciada en Pedagogía y Administración Educativa.

Título del trabajo: "PROPUESTA PEDAGÓGICA PARA LA IMPLEMENTACIÓN B-LEARNING DEL CURSO IDIV I, II, IDIOMA VERNÁCULO I, II, DEL CICLO DE LA CARRERA DE PROFESORADO DE ENSEÑANZA MEDIA EN PEDAGOGÍA Y TÉCNICO EN ADMINISTRACIÓN EDUCATIVA DE LA FACULTAD DE HUMANIDADES, UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA".

Dicho comité deberá rendir su dictamen en un periodo de tiempo que considere conveniente no mayor de tres meses a partir de la presente fecha.

El Comité Revisor está integrado por los siguientes profesionales:

Asesor	LIC. JESÚS GUZMÁN DOMÍNGUEZ
Revisor 1	LIC. OSCAR LEONEL SANTOS
Revisor 2	DRA. ELBA MARINA MONZÓN DÁVILA

**Vo. Bo. M.A. Walter Ramiro Mazariegos Biolis**  
Decano

**Lic. Santos de Jesús Dávila Aguilar**  
Director Departamento Extensión



C.C expediente  
Archivo.

*Educación Superior, Incluyente y Proyectiva*  
Edificio S-4, ciudad universitaria zona 12  
Teléfonos: 24188602 24188610-20  
2418 8000 ext. 85302 Fax: 85320

Facultad de  humanidades

### 1.3 Fotos



Clase de Idioma Vernáculo I, II.- Docente Elda Marroquín





Presentación del Campus Virtual a estudiantes del curso Idioma vernáculo I, II.



Resolviendo dudas con estudiantes.



Exposiciones en clase sobre temas planificados del curso Idioma Vernáculo I, II





Conversatorios en clase con estudiantes. Julio 2016

